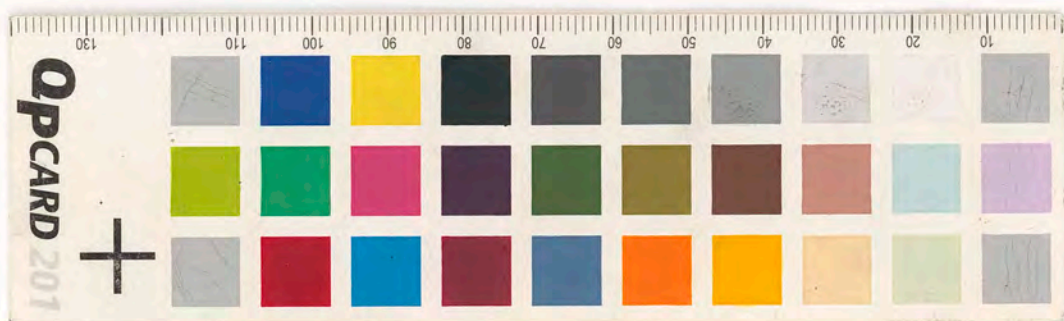
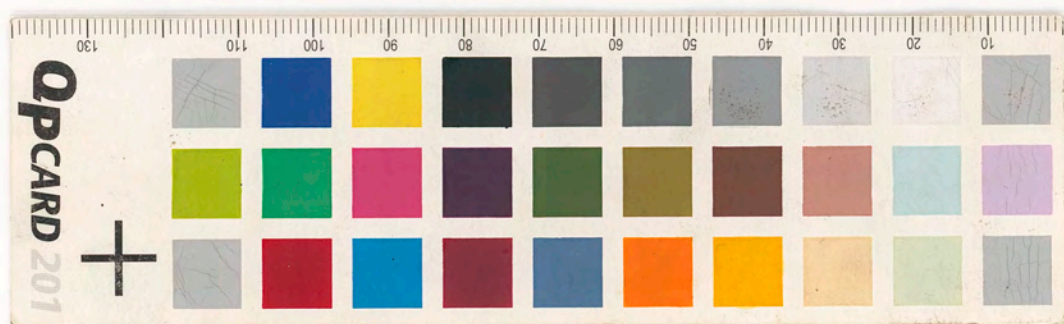
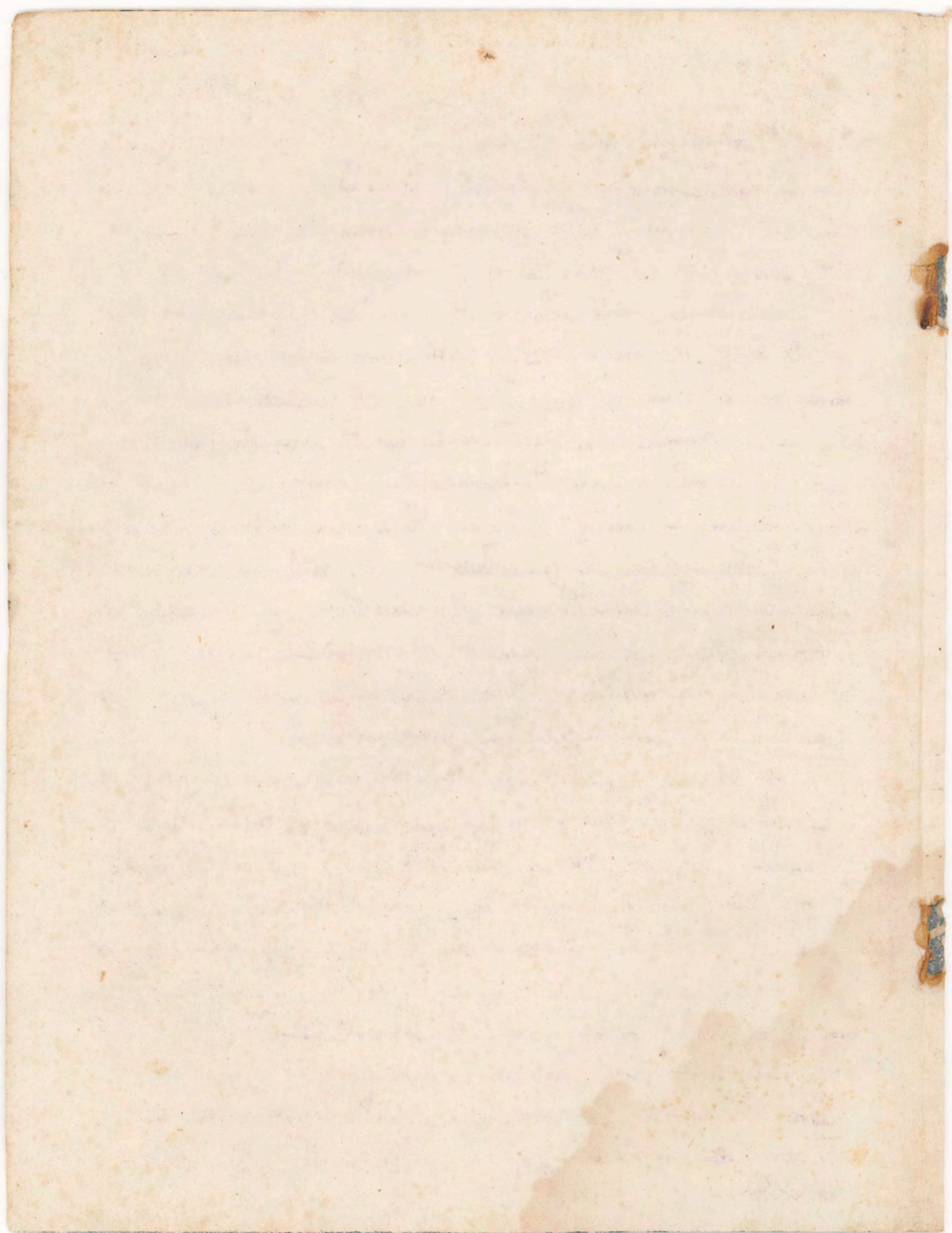


CUADERNO

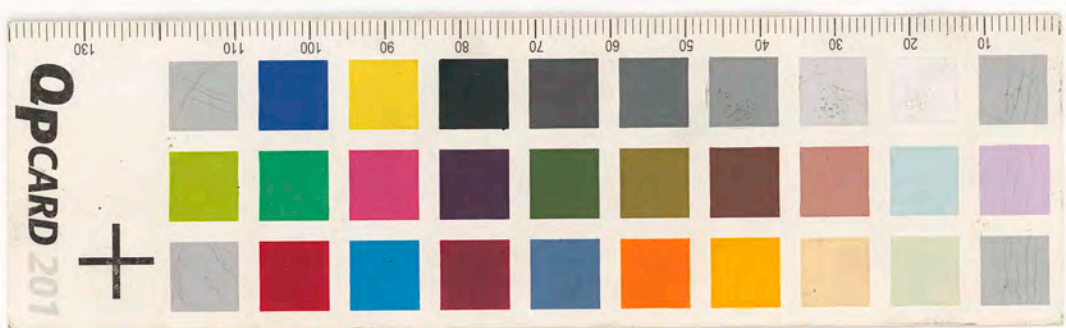
ESCOLAR





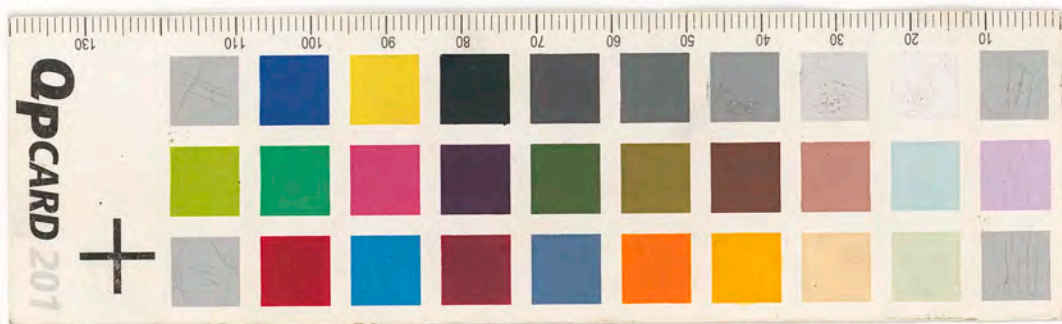
(11.21) Wisum 29/4/90 Acabamos de llegar 1
en Mashitak, y 3

de Masnui: se juntó, el joven Mashitak tam-
bién, el maestro Wampi Wilm, y el joven
Jintia ^{Luis Gutierrez} ~~Wampi~~. Se juntaron además, ayer 2 de
Chuintar: Chumkuin y Huenda. El saakratin
(Presidente) Mashitak, mi hermano, iba a-
delante de nosotros y vió una vía de tigre-
leopardo en su madre, en el camino. La
madre, después de meterse en el monte, volvió
el camino, completamente limpio, y también
yo lo vi, a unos 35 m. Era un ejemplar ma-
gífico, grande y robusto. Siguió unos metros,
en sentido contrario al nuestro, y desapareció.
Mashitak no le pudo disponer, por estar
en movimiento. Era más que un gran lobo,
con la piel estirada, manchada.
Lo seguí, a pesar de tener unos 40 car-
truchos, no lo disparé ni una sola vez.
Ojalá, los que son de esta Comunidad,
logren cazar animales, para brindar comi-
da a los de la Asamblea. Ayer pasamos la
noche en casa de Kuyi de Chintu, que
nos ofreció pescado abundante.
Hoy debería llegar ahora.
En Wilm, nuestro inteligente y vi-
tico, educado por los Gesuítas de Chiriatu,
hablamos largo en el camino,

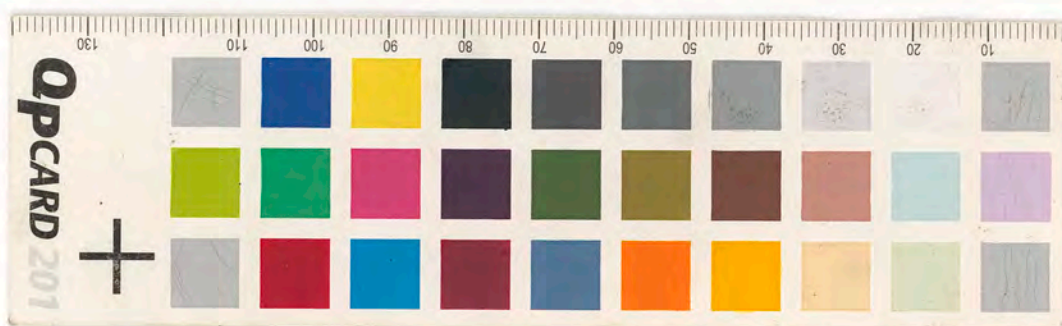


Sobre la conversión nuestro al Evangelio
(el problema religioso luce aún, como que
a él no le hacía nada; ahora está blando
el raíz, ya que antes solo pensaba en un
propio bienestar, y hacia el blanco. Hay
una guerra distinta; lo elude), sobre la
Escuela con la lengua materna salina, y
el castellano, en métodos diversos, y sobre
los clusanes (sumati - napirak) como
interior, muy en crisis etc. Empezó a de-
cir que Alloskutak, Presid. no sabe... y es
el argumento de que de los no - salinas.
Después de hablar una 2 hora, ya
que venimos juntos desde Huayunta, salina-
dio muchos cosas: los muchos motivos,
la lengua nativa, comparada con el
castellano entendiendo los 2 lenguajes
etc. lo negativo y lo positivo. Ha dicho
el libro de la Diverso para los clusa-
nes, pero eludió que la experiencia
buena y mala hecha por los salinas,
los ayuda a madurar en una cosa que no
es de ellos.

Wissum 30/4/1990: bien de mañana, antes
del amanecer hicimos la
celebración de la Velada, pidiendo que el Señor nos il-
lumine a todos, en esta 6ª Asamblea de los "jóvenes".



4 Wampintó 6/5/1990. 4 días completos de Asamblea, y
más 4 horas más en la
mañana del 5º día de ayer, para firmar los Actos y
resoluciones por los jueces de jurimagueas, de la lego-
lización de la Organización "AchuarTi IrónTramu",
sigla ATI. Cuenta historia en estos días de muchas
cosas positivas, algunas negativas. Están los Actos,
que como siempre serán en lengua achuar. No se
por doble empuje. Melny, del hospital de S. Lorenzo,
llegó en Antonio Truma, que trabajará en Yaya-
Kim entsa (Chuintar), en lugar de Anita y Na-
niel, enfermero simple y motorista, llegaron en la
tarde del 1º día (1/5). El 2/5 llegó de noche,
improvisamente, Tsere (Juan Juárez) traído
por el motor de Wixum y Deas de Yaur. Estaba
ya algo profundamente dormido. Gran alegría,
si bien vi que algo no era normal. Cada día
levantada a las 3,30 en "pupúnt". 5 menos 1,4,
Telaba de Nio en el simpat, tratando temas
de la Asamblea (metencha de Nukos, immoralida-
des de maestros y muchos del Colegio de S. Lorenzo
etc. Durante las reuniones, etc.) en un buen
grupo de asistentes o participantes. Hubo una
discreta grifa generalizada que interrumpió los tra-
bajos. 3 maestros (y a veces 4 en Marta de Wixum)
presentes: solo Wilma fue llamado: Heumen
de Tankindra, vino como secret. y Jimu Angel
de Thijint, vino por estar muy cerca.
Trabajo muy intenso. Ver que la Asamblea

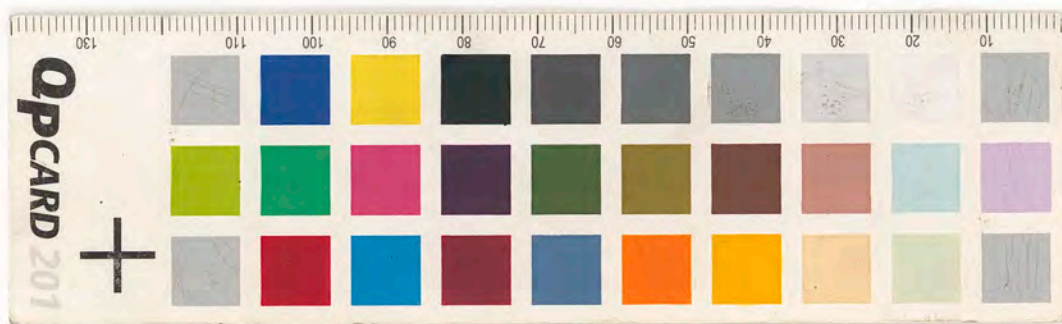


apunta los 4 días enteros; más allá ya no ³5
queda. Mucha atención, interés en los temas.

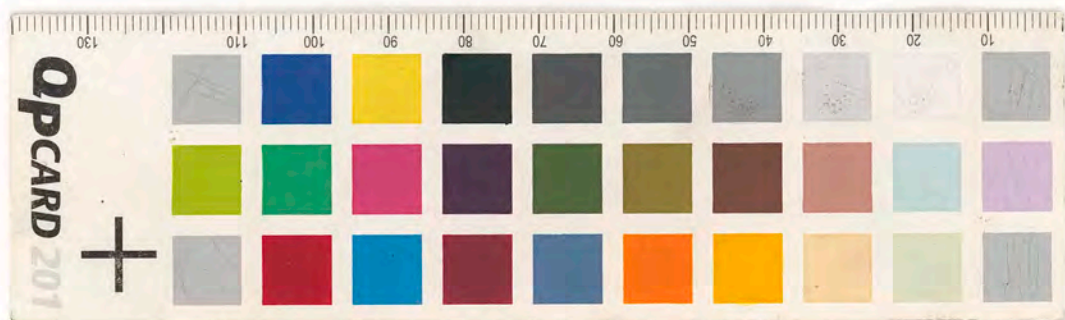
Un problema un poco grave el fiscal, entre las autoridades:
Disturios que se dan de Kink (este vice-presidente)
que le ha costado dormir en estos días. Vere expuso
7 días en Ambros, y por fin un helicóptero y el
slogato del Casap. Luis Maury Torre, expuso
5 días y luego volvió, viendo que no había heli-
cóptero: regresó el 30/4, es decir un día antes
de la Asamblea, y hubo helicóptero los días des-
pués, y el resto listo en Chuintar... Ver que en
un poco más de paciencia y calma, hubiera
llegado y regresado, después de la Asamblea.
Por fortuna vino el libro oficial ya firmado
de Actas, en Vere, y se pudo leer el
texto, ya legalizado.

Meby tuvo una magnífica actuación: pre-
sente a Antonio Inuma, para la cosa de salud
de Yajákim entre, luego para la próxima
reunión (tratarán ir a pie hasta Turán-
chim) del mes de junio, el comienzo; luego el curso
4° para promotores, desde el 23/7 al 19/8 en Uxijint.

Trató ella el día siguiente el tema: ecología y
contaminación, y los 2 temas que debía tratar
el slogan del Casap: terrorismo y narcotráfico.
Temas muy esucidos, todos en
mai chicha ajau (intérprete). Notes negati-



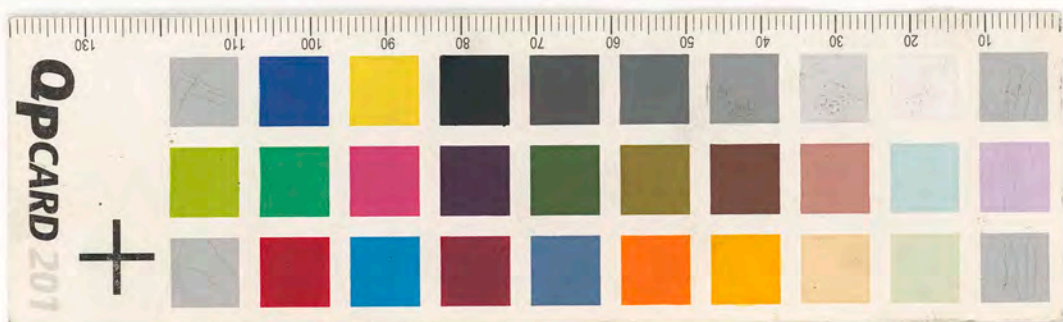
6 ras: sucesiones de relación sexual ilícita en mujer
dejando encinta, por el maestro joven Edingson
Angulo Tutum de spui (shuaruna, que yo pedí
a Thera...). Hecho de hablar en él, presente megora
y Zere; él dice que solo dio la esponsa a la
hija soltera de Chirap de Yachik, de casarla,
por segundo acto (La Comunidad de spui
le hizo el juicio público, y la mujer muchacha
lo usó de muchos actos, y él usó los actos).
El maestro Ignacio de Tuvánchun M. 3 sucesos
de esto, pero es soltero, y Edingson es estólico él
y su esposa, sin matrim. crist. Lo de Libestre
Bentay no fue dicho claramente; es decir
que tuvo un hijo de la 2ª unión Trarit (los
señores cuando hablan, no dicen los nombres y
por eso dejan las cosas inciertas para los de
otras Comunidades. En el informe de los
juicios, varias veces dejaban cosas graves ocul-
tas, y los de otras Comunidades los obligaban a
revelarlas con claridad... Otras inmundidades
proves fue de los alumnos del internado de Y.
Korazo, los 3 de Yantuntich: Feay, Zitia y
el último ido para el 1º curso, el etseria Pu-
kup' del mayor Chiyat & que dejaron dos mu-
chachas encintas, luego Wium Audom.
de P. Fachin (Uxizint) que fue obligado a
casarla a la hija de Wajai de Uxizint, y el



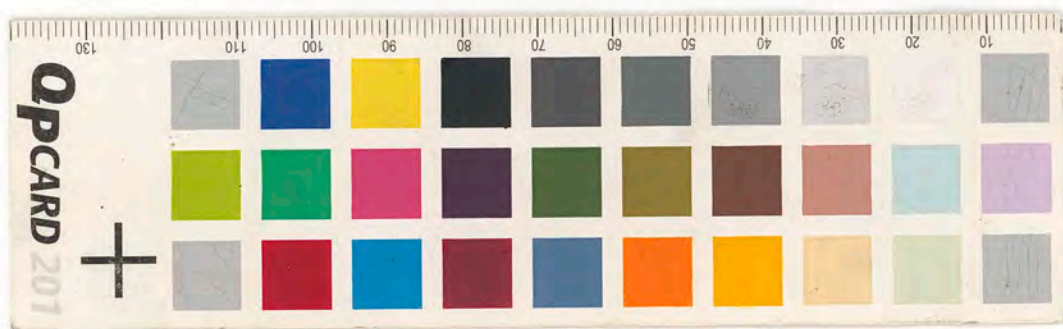
El día siguiente, ... como prometí ... se fue al internado de S. Lorenzo ... El joven Mashona Ulater de Wium, que después de 3 años de internado, en lugar de terminar los dos últimos cursos, excepto el estudio de su maestro alfabetiz. de adultos, y volvió a Wium, por buenas relaciones o la tenencia en la nuestra campis Ulata (comida y bebida como 2ª esposa, por su maestro puka una o campis, luego casada por otro maestro shuaruna, casada en Taminta por Yampik de Tujupat, y que es casada de otras relaciones ilícitas con otros alumnos ... y los de Wium no la vieron ... !)

En la 6ª Asamblea establecerán que todos menores de 18 años de los alumnos de S. Lorenzo y en el futuro Colegio de Ukizint, serán dejados inmediatamente del Colegio y los que cubren al 4º o 5º año, después de rependerlos con firmeza, se les expulsará para que terminen ... los estudios.

Al final hubo un momento difícil para las autoridades schuer. Problemas entre Pituri y KiriK (este acaba de salir de Atit Kauri: (vice-pres.) siendo Kisiu es también ...) y fue sustituido por Ukizint. Los de Teminda: 2 (Kumamp especialmente), se presentaron a los nacimprale (autoridades) schuer alfabetos, y empezaron a decir que debían



8 ser acompañados de un secretario, pero ~~Wijini~~
se le plantó diciendo: miremos alrede-
dor, y no vemos muchos candidatos que sepan
escribir (5 jurats vivieron sin secretario...)
Intervine diciendo que la organizo desde el
comienzo dijo que prefería saber lo poco.
Reflexionaron diciendo: pueden todas las
autoridades, por este sur y el próximo libro
cambio de roles. Elige un a dura, pues,
casi de noche, un nuevo chichántin (jefe
ayudante en la guerra) - consejero, que fue ^{Huji}
el cual acompañaría a Zorir en los 2 viajes
enlaces a los Com.s. Un ~~se~~ terrorero: Tanchim,
de Wismu, a mañana siguiente levantado a
los 2,30 a.m. Llegó el "euémanu" entre
el ^{mashiptak} ~~sa'kratir~~ (jefe máximo de la guerra) y sus
consejeros: Pi'tuir, Zorir, Yáir' jefe de Wi-
sum (y ^{Huji} ~~un~~ ^{y ~~Wismu~~} ~~un~~ ^{que} ~~de~~ ^{de}) y 5 ipiomu (vivi-
todos a la guerra). Fue magnífico, toda la
noche cantó en la tradición. Luego Pi'tuir
dijo que el próximo sur y riampe, después del euémanu
una mujer ajá, organizará el canto del ajá.
Otra cosa que propuso el maestro Wilson, que
es hermosa, pero se pierde a veces: el 1º de ju-
lio, sería una fiesta ocular del "camino"
y fundación de la Comunidad: "jintia Kintia"
como inicio del mes del trabajo de todas las

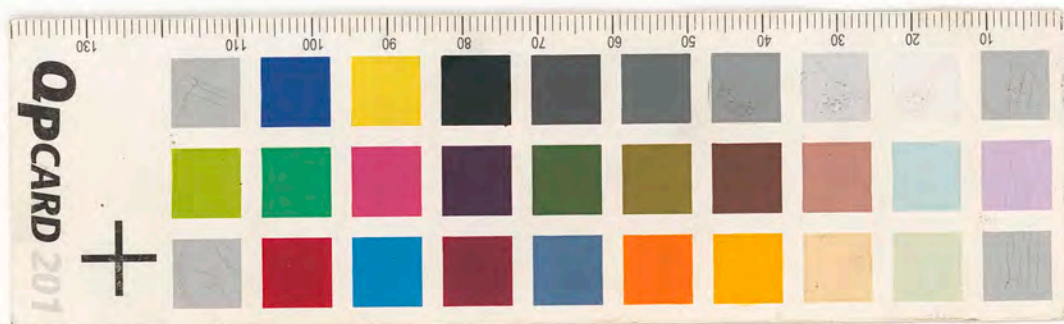


Comunidades, de sus caminos entre comun. 59
Además de una fiesta, un choro (ojalá!) presen-
tarían la danza schuar, y enant y nampet
schuar. El día siguiente todo, de la comun. 5
trabajarán los caminos comunitarios.

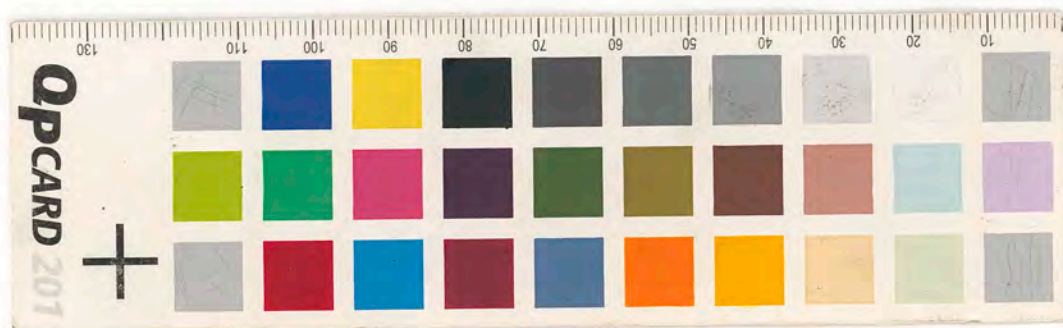
En Tere tuvimos un pequeño disgusto que esta-
mos superando. En Lima, delante del P. Pío, Tere
quedó en inicio de su parte un pequeño programa de
a) cuentas, cosas, iba a trabajar con nosotros

b) que enorgo se sentía de cumplir: operando de
apenas, alumbrados, y fuertes o polvoreros, ancores,
etc. Luego P. Pío hizo el convenio y lo firma-
ron. Hasta de todo eso: Tere no se preocupó
de nada. En Lima, rechazando su candidatura
primaria le dijo que en caso de una 2ª vuelta para
las elecciones del Presid. de la República, podría volver
a Lima y así podría tener algunas cosas dejadas.
Cuando ni que muchos papeles, etc. no fueron
a votar por las grandes distancias y partes, viendo
a Tere aquí le dijo que cambié de parecer, y prefería
que se quedara aquí con nosotros, así tanto por viejo
largo a Lima, sin saber cuando regresar.

Tere se quedó mal, teniendo ganas de ir a Li-
ma, y yo le reproché en manera de hacer, ya que
debería estar feliz de seguir con los selvas, ni se
niega comprometido con este pueblo. Le dijo
que el Vicariato y nosotros le pagaríamos la
multa por falta de voto. Al final decidí re-



10. en la pir mío por el norte. Me dijo que debe-
rías ir a la Hermana Zoila en Lima, sobre Oca-
lo duobos, y dijo que el T. Coyetano había si-
do internado de urgencia al Hospital. En-
trando a la casa, a las Hermanas de S. Lorenzo
recuerdo preguntaron a Lima noticias de él, por
radio. Otro problema de la Asamblea: Elitio
de Churús dejó 3 veces a grupos de soldados
dejar por nuestros caminos por el ellakti hasta
el Testeja, en lugar de hacer como siempre, por
el Ullorua o el Chánkuap - Huarape. La
Asamblea está enviando una carta al Coman-
dante de Barranca, sobre esto, y por el mal
trato de un Teniente de Yáñez, en la misma
Comunidad nuestra de Chichinot, en donde
golpearon un recluso huído delante de los ach.
y dio orden de matarlo según los señores
(lo succionaron el cuello, amenazando de
secharlo al río). Taktunt el juunt se refuso
y dijo al Teniente que desistiera y se fuera
inmediatamente. El Teniente desistió
y pidió no avizoren nada en Barranca...
Además, otro encripto se escapó por mal
trato del mismo Teniente, más, dejó
de Yáñez, de Tacamanta, cuando el juunt
Taktunt en balde con 2 más creos, dejó
para vender las cosas del "sumati". El joven
encripto volvió de la villa y le dijo que lo lle-



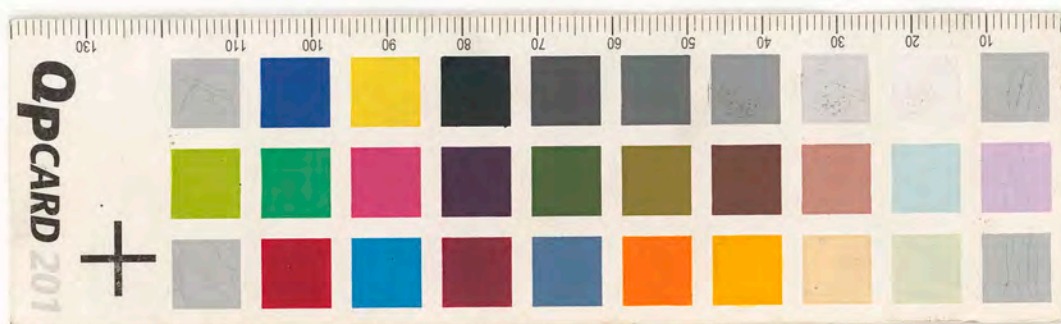
veran; lo escondieron exponiendo en Tordo⁶ 11
(locano del Chántuap') y lo llevaron a Y. Lorenzo
en donde el interno Uérem, hijo de Yáiri
de Winem, lo defendió delante de los oficiales,
y ellos aceptaron y lo llevaron, parece, sin repre-
salias a Bonanza. En donde que los salvaron
por un sentido humano de compasión, salvaron
a los en, conscriptos ribereños.

Además enviaron desde la Asamblea una carta de in-
formación a la Herra. del Intern. de Y. Lorenzo
Cecilia Orta, sobre la conducta de los estudien-
te, otra al natam ribereño o guachua de Tuer-
do Diez, que hizo la división para las montañas
de los montes Phariup' y Nukos de choro...

Otra carta al que me dio a " : Kuxirsh y
Lake', el mandante y Ujúkam el ayudante
de Kuxirsh y una última carta al Caioy
para pedir los tramites de los ríos, salvar
en Y. Lorenzo y luego en Lima.

Ayer en el nuevo salino hacia agua, lindo,
pero un poco rematado hablé a Yere sobre nuestra
vida miserable, nuestro sufrimiento en la Igle-
sia y coherencia. Hubo un momento que lloró
y creo que le ha servido: como parece cierto que
nuestra vida depende en gran parte de nuestra
información y educación familiar de esa época.

Hoy Domingo, estando en esta comun.
cruzada evangélica (en donde desde muchos

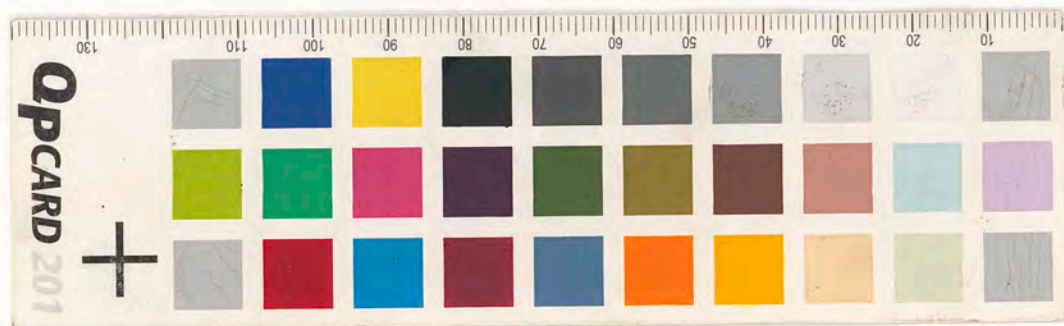


Pueses, y pareo 1 año o más, el joven es-
to Titur que hace de pastor, no da la
velada por ~~se~~ faltar la cosa del culto... como
dican ellos...), fui en Vere a la casa del
nuestro ni invitó a nadie, pero llevó lo
mismo un pequeño grupo, para ver a nuestra
celebración eucarist. y ver la velada.

Después hablé en el nuestro Edingson y la
esposa, cuatro churumus, sobre la sucesión
de la sucesión en la hija de Chirap
de Yanchik (paimuk entra).

El muchacho dijo lo mismo de lo que refi-
rieron en la Oradilla: hablé en ella de una
posibilidad de matrim., pero nunca había
cometido actos. La mujer, que escuchó estas
cosas por 2ª vez (o 3ª?), como el año pasado
de con la hija de Virato, y siempre ausente
su mujer, acusó al marido de infidelidad,
por los muchos testigos que lo vieron en la
muchacha: o en el río, o en la casa de
ella, o está en la casa del nuestro (cuya
esposa estaba en Uiera).

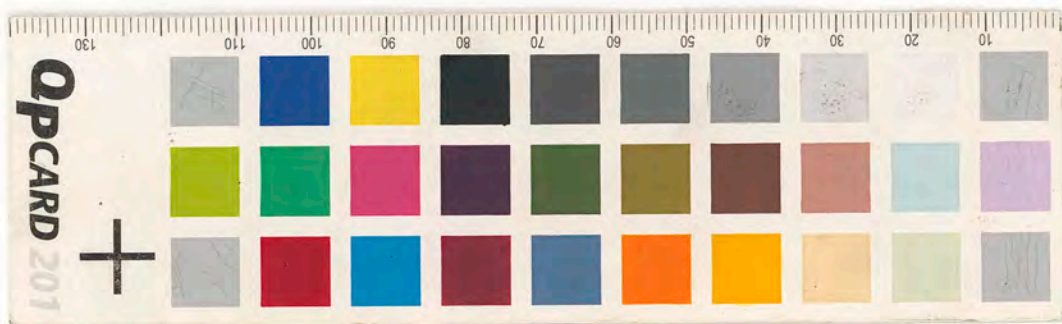
La mujer de Edingson reveló que su hermano
Chimpa próximo, que el año pasado, fue
nuestro en Ukijint, tuvo de veras relacio-
nes con una hija de Joris de Ukijint,
y esto fue negado por todos, ya presentes



en el ímpetu, en donde le dieran juicio. ^{7º 13}
y la muchacha habría abortado. Jerónimo
es mi propio hermano. Según dicen ellos: de
el marido. En la vez lo mismo, y luego todo.
Le hablé, y luego Vere (que hoy me, y por
el seguro) sobre la dolencia: los malos deseos
según el discurso de la dolencia etc. Pero que
Edinson está apretado por todos los lados, y tan-
to que cuidar su conducta; claro, no hay testi-
gos de encontrarlo en el acto. Cuántas cosas?
Que duro! De esto hablé con Vere ayer, para
que se comprometiera más con la policía y con
este pueblo.

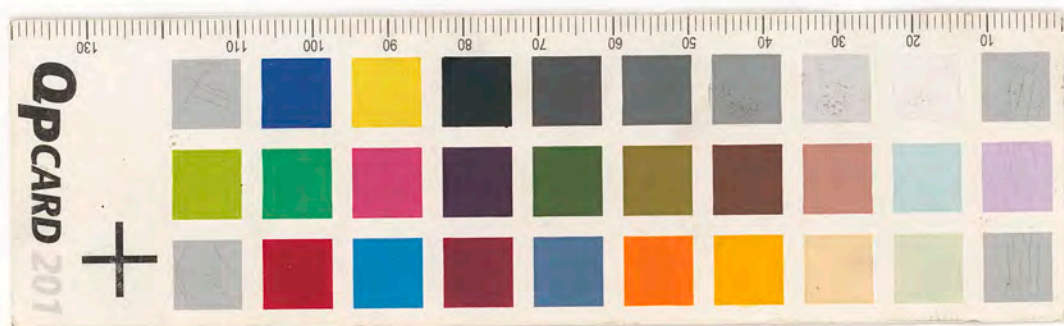
En la 6ª Asamblea se estableció con Uchay que el
placantim que curó mi hermano Amelia y mi
amado Oshio, se suministre solo en Gaja-
kim entre por Antonio Truema, ya que la curación
de la leishmaniosis se hizo más difícil y con
el pago de 2.000 intis cada inyección,
será para iniciar un fondo seguro, para
compras de medicamentos para los postes médicos
de las Comunidades. 2.000 intis (el dólar
está a 25.000 o 30.000 is) aquí, y un 30.000
is en Tiquitos...

Se acuerda ahora Juan (Vere) y por fin hizo un tra-
do del convenio en el Vicariato, comprometi-
dose hasta el comienzo de diciembre de este año.
Algo es algo.



14 Pensando además, que después de las difíciles
elecciones, por la noche, el ~~com~~ sanitario de Pa-
mintra: Káinanchi, hijo de la tía de Pitiray Ma-
shinkash, todos de Pamintra:
el tres. achuar, usando la palabra: saá Kratin
debe ser un puro achuar, hijo Mashinkash,
esto tenemos que registrar siempre, los jóvenes...
Turánchim 12/5/1990.

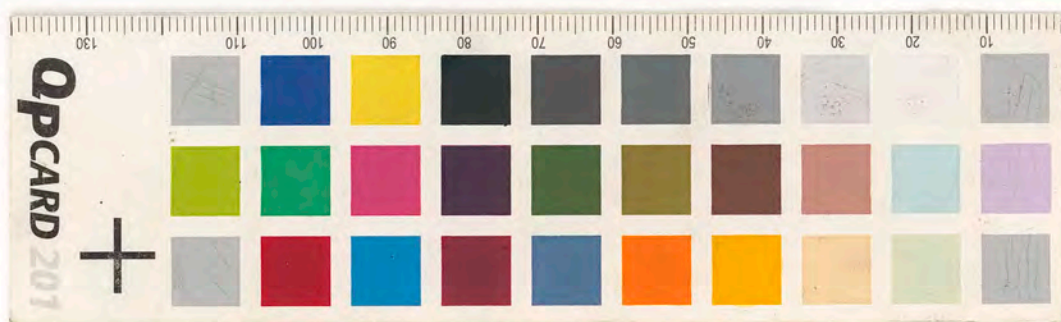
Llegué aquí ayer en Tsero desde
Kangji: Lanchik^u, por un nuevo camino de cocina, haciendo
2,20 h. hasta Tsero, y luego 3 h. más hasta aquí. El día
entero trabajamos en Tsero y 6 hombre me ayudaron de ca-
minos hacia Wangjint, totalmente llenos de hierba,
en grave peligro por las culchras. Dejamos la Comunidad
de Lanchik^u, después de un día entero de reunión
para comunicar sobre los 4 días de Asamblea en Wismu,
y así informarlos, ya que los jóvenes llegan sin secretario.
Lanchik^u está recibiendo un pequeño aluvión, por pedido hecho
a la Asamblea de Wismu, del fondo achuar. Un poco
falta la Comunidad de Lanchik, en el trabajo. Una ma-
ñana los metí en una habitación fuerte para escucharlos. Chuj,
que es un hombre fuerte y herido, y también Pukap,
hermano mayor de Nikka (no presente) jóvenes de
la Com. y de Jiruant, mañana, jefe de Trabajo
me apoyaron y comentaron la dosis, viendo fotos
en los papeles de la Com. en donde se trabaja
desordenadamente y sin terminar un trabajo,
en chucos nuevos, que se están remontando.



Al uch'i jintintin o jintintKortin le dije ^{8. 15} a parte
que no había respetado el acuerdo de la Comunidad.
enmigo, como nuestro parroquial, ya que hizo
hacer el pijo de poma en mesa, y les hizo hacer
la comida como cocina a parte con pared ender-
redor, trabajos no necesarios (con 3 personas...) y según las costumbres ribereñas. Aceptó. Le envié
a seguir trabajando bien como responsable, siendo
él y Monte de Churú, los únicos 2 nuestros
ochuser primeros.

Con Isere hablamos siempre y le envío y le mando
por su flojera temperamental para entregar con
amor y constancia, en lo que hace, por su in-
nata insatisfacción. Sin embargo cuando quiere
el copra por los bienes comunes, en sentido
cristiano, pero no está convencido. Además,
mechú sugiriendo, ya fui le obligué a que defi-
na el tiempo de su compromiso con el Vica-
riato, como misionero reple, y se comprome-
tió solo hasta los primeros de diciembre del
presente año, mientras el Trinitario P. Pío,
le dio un salvoconducto por 3 años, que es lo
mínimo para sus misioneros laicos.

Isere dice que se está despidiendo de la
Comunidades, y no volverá más, pero quiere
colaborar desde Lima, trayendo cosas a
Aucos, por sus hijos comuniterios, cambiando



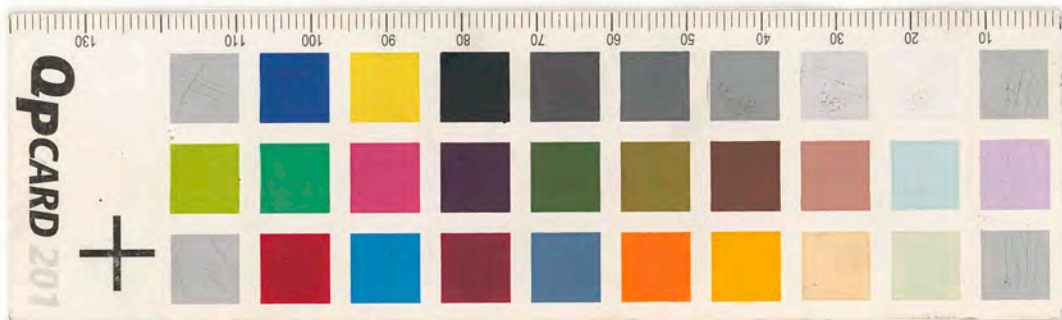
en ijuant y temerlos. 16

Aquí encuentre al ijuant Ti'thin Yunkar que
recién se restellere de la epidemia de gripe contrai-
da en Wirum, y sufre mucho. El ijuant de
Chichirat, Tetunt, quedó aquí, representando
desde Wirum, en 2 lijas, y vendió muña-
na (expiró la gripe en el camino de regreso).
Tausachis irnos a dormir en el Tanchik, co-
mino hacia Chichirat, por la distancia.

Nere no tiene ejercicios a comunicar, pero ya
se está rehaciendo. Como siempre Ti'thin me
pidió la oración y felicitación, ayer y esta maña-
na. Muchos escucharon ayer, oyendo el canto,
y viniendo de prisa para escuchar (si desean
los evangelios de nuestro). Algunos dejaron
de lecturas de Gloria y cantarle, y esto me su-
da mucho, en Comunidades Evangélicas.

No sé que 2 Comunidades evangélicas: Tuná-
chim y Wanjint, hicieron 2 iimpak (Cajillas)
usando nuestra felicitación iimpak, viendo nuestro
ejemplo de nuestras Comunidades, y son cosas
buenas, y no nos ribereen como lija ante
Wanjint y Wanjint...

Chichirat 14/5/1990. Desde Tunáchim pasamos
a las 2, 30 h. hasta el río
Tanchik, comino hacia aquí, en donde dormimos
antes de ayer en casa de Alexiti, faltando el

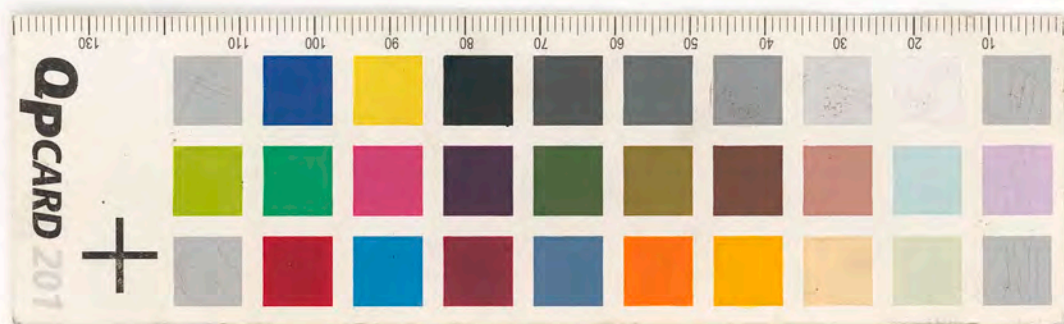


17. Buenos Uxiti, peltando Nanchim (suelo en Tux-
tánchim) y peltando Tuit de Máshumper,
que trabaja en Churús. Estaban la viuda Nuntáim,
hermana del juént Ti'tur Yúntar de Tuxánchim,
la viuda, su joven Atrich' de Ticham, que tiene 3
varones, y 2 niñas, como hijos, cuyo marido Traínch'
fue matado por Komantón de Yantuntich y por el
finado Tinchu muerto o matado en Terilla D. B.

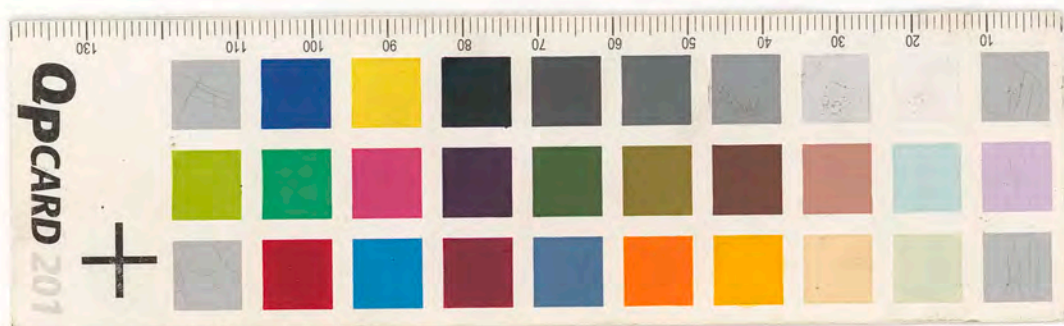
En Tuxánchim Tsere colabora para ver como va el
"sumati o napúrak" (almacenamiento) y como colabo-
rar para que se procuren machetes y hachas para los mu-
chachos y jóvenes, para favorecer los trabajos comuni-
tarios de los muchachos (esto Tsere lo hace en do-
de las Comunidades, en donde los señores colaboran
haciendo gratis los ijuint y temochi', y Tsere se los
vende afuera y los compra los machetes y alguna
hacha para el trabajo de los niños, pero pertene-
cientes a las Comunidades).

En casa de la viuda puede ser la Telacha adaptán-
dola más a los niños (estaba también una mujer
de Uxiti) y a los niños. Va mucha atención en
ellos, ya que ven en Morón la liberación verdade-
ra para ellos también, y van entendiendo los de-
signos de salvación en Cristo, también para la mujer.

Más de satisfacción ayer domingo, con la noche
la celebración de la Eucaristía y la comunicación
del Evangelio y de la presencia de Dios en su tradición.

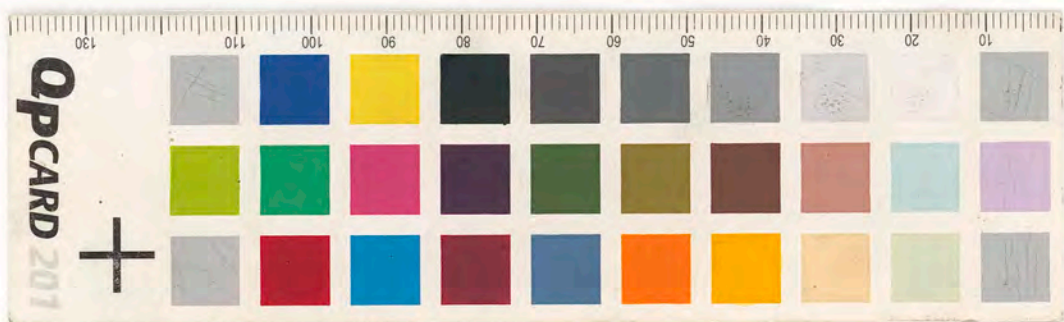


Luego hicimos ¹⁸ como 5,30 h., bastante duras,
en la zona remota de Turanchim, hasta
el río Kistouch que va al ~~Q~~ Chiantuap. En cam-
bio el resto fue en zona solitaria, sin huerta, zona
que pertenece a Chichirist, y que no remonta sien-
do solitaria. Llegamos aquí, sopiendo más
de 2 horas de lluvia (llueve todos los días unas
horas). El grupo de aquí, como siempre nos recibe
bien, siempre está esperando de la fuerte gripa que agota
toda la zona solitaria, gripa venida desde Y. Lorenzo por
todos los solitarios, y maestros que van y vienen de allí.
Lo positivo es ver que los dos hermanos Jany y San-
kop que participaron a la última reunión de etseria en
Chintu, con la Telcha el domingo, mañana y noche,
después que por 3 años así SanK' participó a los encuen-
tros de etseria, sin poder ser la Telcha, acompañados
por el sijmatin Washintra. Aquí tienen en la
tienda (manguera) del último río del norte
mucho de leer 2 años. Aun no tienen el impak,
por estar muy enfermos. En la región de los ríos
de Irar, en donde están alojados, que el
técnico sanitario solitario de Washintra: Montip
Javier, por las muertes continuas de solitarios en
Washintra y Pujindra (Churint Humberto
Dres de Oroch y maestro: Xampis; la mujer
Xampis de Benjamin Chumpi, en Dres de Oroch
y maestro, un joven solitario de Xampis.



19
Washintza, que practicó la magia y se enloqueció
llegando a matarse en coralina, hace pocos
meses; luego la muerte spai' se hace 2 meses
de Chumfik de más de 60 años), de acuerdo
con Waktiachi, var jefe de trabajo de Washintza,
llame a los de spai' llevando un natem: Bii
de spai' en Tzethumbra, para que vengan mañana
a hasta Washintza, por haber invitado un
natem spach (escaudo o queelma del Tostazo o
del Aloración - Chalupa) para que trabajo con
adivino (neftápmín), nigromante
(waktani untsurin) y txuxatratin (curandero).

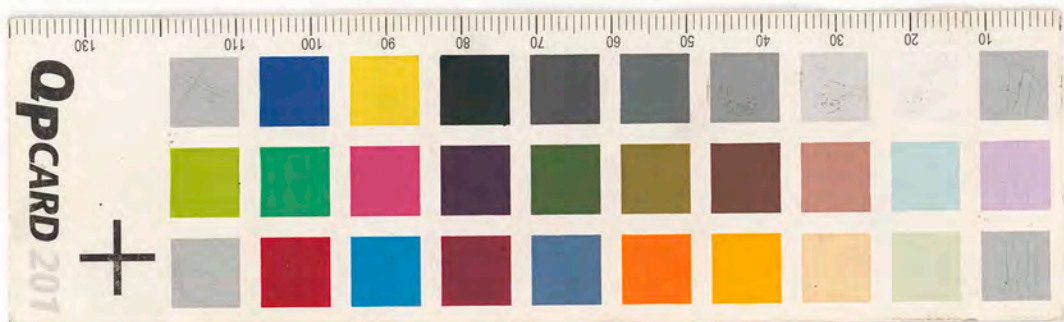
Antiguamente esto era la costumbre a
muerte de otro natem, al escuchar al adivi-
no llamado y rogado... Los de spai', después
de la Telaha llamaron de esto, y solo Wash-
intza spai'irse; dijeron que no buscaban
nada a nadie, sino solo reproches y suena-
za al natem reconocido... Les dije que esto
está en contra de la Telaha y que en esto
nada se le comunicaría, pero respetaba
su fe y libertad, por expresarlo sin titubers,
la Telaha revelada para ayuda del linaje.
Los señores de Dolo el Chánting quisieron
saber la causa de Dolo, así muerte con-
tinuas y misteriosas, si es que la Tierra
es mala o un natem echó su mpmár-



20 man (reflado para dar un fuerza mala)
moleficio en las Comunidades. Supo ve-
yer que Chumji K. fue el del mal agua
que se repen y escribir en mi última visita
del año pasado, la historia y proveniencia
de su familia... murio a donde los ustem
de Ustuntra, y ella fue sepultada. Era
un hombre muy bueno. En el León lo ten-
ga en su Reino; excediaba en gusto la Pa-
laha. Volvió aquí el nuevo maestro
Xamji, casado con ribereña, Najámtai,
que es contrario a la entrada de Chidiri-
rat a la Opamiz. Ati. ya temía que
aceptar eso.

Chichirat 16/5/90 Todo el día de ayer,
unas cuantas horas lo de-

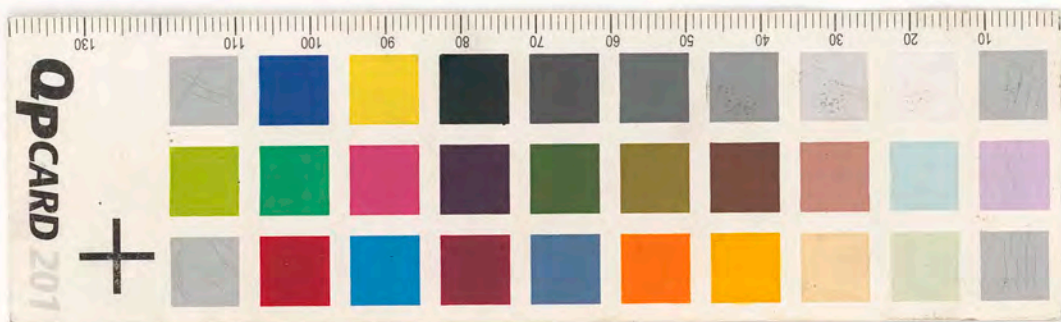
dicamos en la Comunidad se informaron sobre la 6ª Asamblea
de juvent en Wism, presente el maestro Xamji Najámtai.
Supo antes de Juan que Najámtai se quejó mucho de
mí y está resentido por que el pueblo se ha juzgado y repro-
cha a varios maestros que enseñan inmoralesidades y se
mueven continuamente liados con shummas. Es muy bueno,
pero que sea así, al poner al descubierto muchas fechorías,
y siendo rechazados de los mismos se ha, por su-
to los apuñalan y a veces en silencio. En Y. Loren-
go muchos maestros de esta zona, se reúnen, hablando
del "cura", como decía a veces en castellano el



21
nuestro Wilma, y me han duro: "nos reprochan nues-
tros pecados de inmoralidad, pero también los señalan
quienes mueren a la inmoralidad (se refieren al tur-
pilugio de los señores, pero que una cosa es decir y
otra es hacer lo malo...). El padre "quiere" que los
chicos se pinten y tengan el cabello largo (lo con-
sejo, y de hecho así es, de los alumnos
de los "escuelas lo hacen") y encienden los computadores
etc. El padre no quiere que aprendan el castella-
no (porque les corrigió la mezcla de idiomas,
muchos dicen "mañana" a su mamá, en lugar de
"matinachi", "matinchi" o "matinachi", o "papa" al
papá, en lugar de "papachi"!). Y porque insistió
que escriban también en señal, y entiendan lo
que escriben en castellano o lo que dicen en castella-
no, ya que dicen al final del año los poesías en
castell. sin saber lo que dicen o lo que escriben). >>

Estos y otros más son los pejes y murmuraciones
de los señores... Esto es nuestro pan de cada
día, no queremos ser de Jesús, ya que la tendencia
al forismo es siempre latente en nosotros y
en estos "nuestros". Recuerda lo del Evangelio:
"uno solo es nuestro maestro, Cristo".

Vivimos en la educación de estos pueblos, en la
situación difícilísima de muchos que viven
en pobreza... etc. Recuerda nuestros
"nuestros" de España, que tenían una vocación

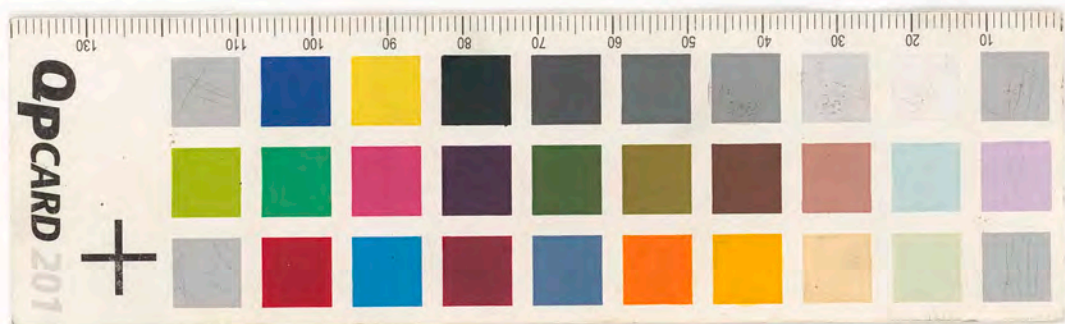


22 y pienso que el seré lucrático de la flota
es un motivo muy importante, por no decir
"muchas veces el 1º" para tomar el camino exótero
de la enseñanza... Seguimos dando la Teleña,
mañana y noche, y vienen todos los de este
lado, a pesar de la gripe, a menos Tmisikim
del otro lado, que sigue afectado de la gripe.

Mañana regresaremos dando la cosa de Churús
de Ruitz en el Tanchik de Turánchik) y pasado
mañana, si Dios quiere iremos a Churús.

Bere (Juan) está en pena de regresar a
Kuyuntz un par de semanas, ya que él mismo
decidió venir aquí para ver por última vez la
Comunidad.

Estoy convencido, y lo dije muchas veces también
al Suprimir de las Trimarias, José Ramí-
rez de la Cruz, que la Escuela Bilingüe, mu-
chas veces ni respetada por los maestros, que
piensan enseñarle solo el castellano, tiene
una enorme falla, así de hecho desde el comien-
zo de la Escuela Trimaría: hacer escribir de
de el 1º grado y el 2º el castellano; entonces,
el niño nativo es obligado a escribir en dos
lenguas, sin conocer la 2ª, un provee difi-
cultades de aprendizaje, y prohiba de muchas
cosas de Escuela: todo se reduce a enseñar
y aprender algo de castellano y ortografía,



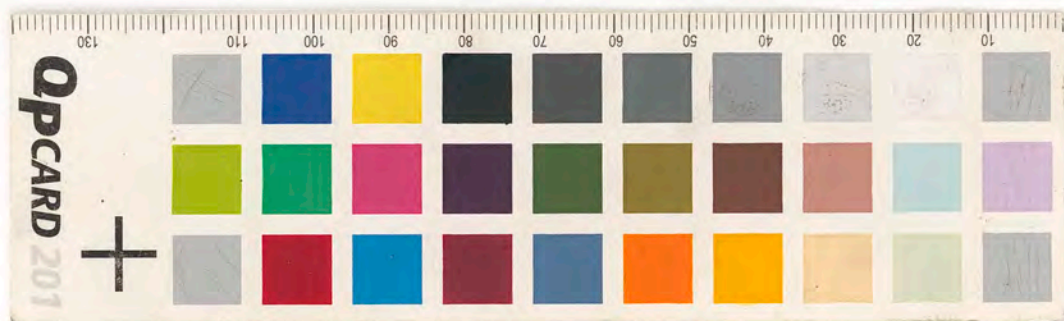
23 sin encuentro y confrontación de lenguajes di-
versos en las 2 culturas etc... Elle le ~~sabe~~

convencido desde hace tiempo que el niño debería
aprender por lo menos por 3 años, todo en su
lengua materna, pero al mismo tiempo,
desde el comienzo de la Primaria, se le ense-
ñaría solo a entender y a hablar el castella-
no. A los 3 años cumplidos, el niño ya escri-
be convenientemente solo en su lengua, y apre-
ndió muchísimas nociones de historia, geograf.
de la propia cultura, y entendió y habla dis-
cretamente (si en método, más que dis-
cretamente) el castellano, y solo entonces
le enseña en seguida a escribir....

En Michim, en Depto Amalot Churimint, ~~con~~
usamos ese método, solo en lengua quechua y
con mucho éxito; nos faltaría hacer lo mismo
en el castellano solo ^{para} entender y hablar por
los primeros 3 años...

Ver que los muchachos de Kuyuntza, después
de 8 años con la Escuela, apenas dicen
un 3 prado hecho de leer, y no saben
nada de geografía, poquísimo de historia
(¿qué historia!)

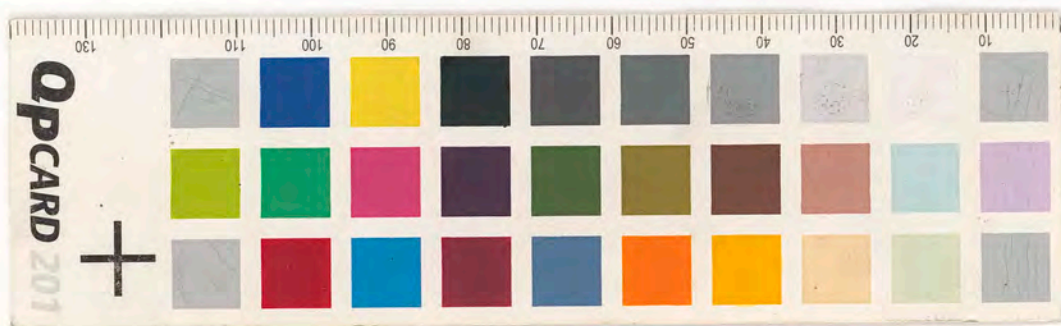
Churim 18/5/90: solo de leer con Vase y Luis,
que encuentran muy en casa



24 de Ukidi, en donde dormimos. Me dice Ure, ante
de salirme, que machiati' (en tiempo de cosecha
perda, que corresponde al mes de abril: macha) el
sol se dobla en su parábola hacia el oeste-nor-
weste (vinicndo por lo tanto del este — sur-este).
Churús 20/5/90:

No enriñí más nada. Ayer
fue un día muy frío, de horizona hasta las 2 de la
tarde con. Le suena el mes de junio (yúmanchi =
helada, en selmar, que son los fríos que con todos
los años, o mejor cada 2-3 años suelen venir en
junio, cuando aparece 1ra vez al oriente, el cua-
ruer, la constelación Musách - Mesách' (las
Oleadas), que es el comienzo del sur selmar.
Musách desaparece a fines de abril; todo mayo,
lleva ocidente, en las tardes.
Está aquí Montu, muchacho selmar de Teyunta
que recién terminó la Secundaria en S. Lorenzo,
con dificultades: carácter soberbio, y mujeriego.
Ahora se le ve más tranquilo. Está aquí en su
hermanito menor Luntí, que es wakerin (corté-
nuevo).

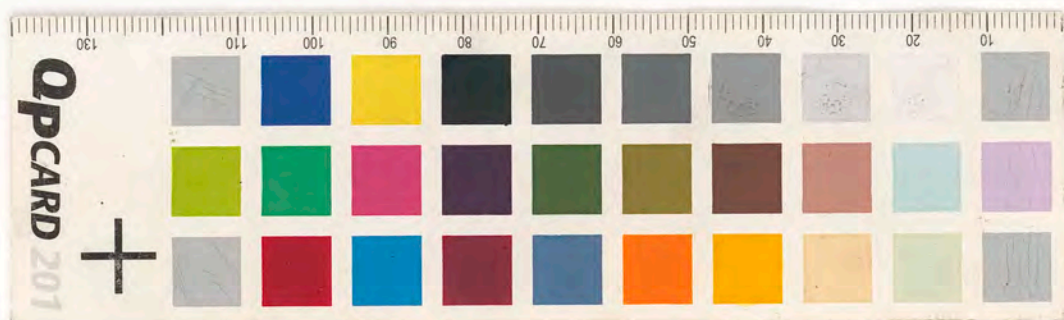
Juan (Tere) está un poco desahogado, por un
lado quisiera regresar a Kuyunta, para estar más
tranquilo... y por otro, quiere despedirse de los co-
munitades selmar que visita por última vez...
Basta que llanto, el joven maestro, desprecie



la cultura selkwa, para sentirse lleno de ²⁵enfusión¹³ y desahogarse ... En verdad Ullantu no tiene
ningunos valores selkwa. Exige que cada slummo
tenga su "nanthu" (flauta) y toque la música
selkwa. Reclutó como solo bailar la nueva
cosa, estilo ribereño, que estaban haciendo
los de aquí, y esto le complicó el trabajo,
ya que la cosa es altísima, y en las
2 redondas (Tantékmouré - r etériamé)
se hará enorme).

3 familias yidiem entran en el estee me-
nudo: el etserin Téntick (ausente en Y.
Lorenzo), el sujmatin Jurisink, y Tuitz
que recién se va hacer la cosa aquí, desde
el río Lanchik (Tursínchima). Luego
la suñada de Jurisink y el muchachito
Kerink, hijo del viejo Fochin, que viene
del Tortuga, que vivió muchos años en
Yankuntich.

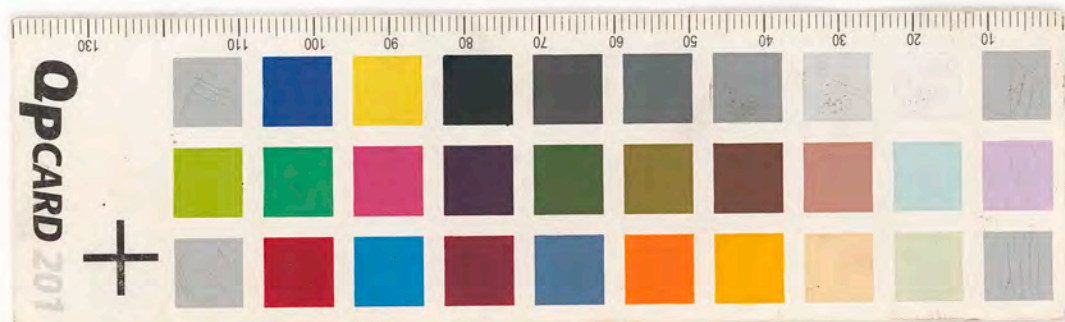
Luego en la noche de hoy que Mantu hijo
de Yauri de Yankuntich, se metió en
Yankuntich con la hermana del etserin
Wishu, para casarla sin pedirle. Al día
siguiente, Wishu le anunció su hermana,
y Yauri, el yepi de Ullantu, repochó
duramente al hijo Ullantu.
Seis Tirats, vino desde Taktinto (Tund)



26
a ver a mi mamá Tanchiniakshi, 1ª esposa
de Kaeñer, y al regreso llevó por 1-2 meses
a Ullantu, para que la ayude en Otkint,
en la limpieza de los caminos, por el
pensamiento que los selman del norte,
reñirían, creo del Gobierno, para limpiar
los caminos. Esto ya lo sabe de los padres
Antuash e Ikiara, que no eran tan
favorable, ya que los caminos son de la
zona selman, solo para los selman, y
el ser pagados, probablemente en otra
ocasión no los trabajarían, sino en difi-
cultad, sin el aliciente de la plata...

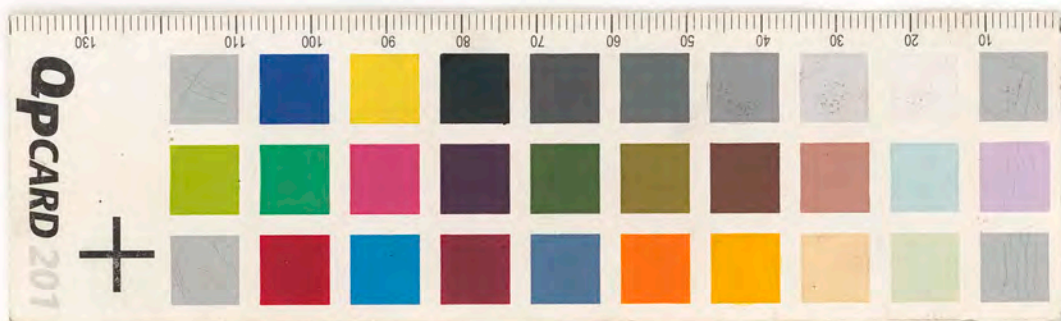
El problema de los de aquí, es el adoptar
de nuevo la casa - sola para Umele, siendo
de estilo sibereño, de nuevo a casa -
selman, mi empujando (pata'mpramu)
o pigo eldo de pona (tuntunam).
Yankuntich 23/5/90:

Ayer llegamos juntamente
de en Zuit, y me expone que está yendo a Temintu a re-
tirar unas medicinas de Churus. Aquí faltan muchos
hombres: Titia, el mayor, fue a mi vieja casa; Kuyrach
o Warkiech, Ti Tui de Titia, Kaeñer están a donde
los irishin - natem para curarse o llevar a un
natem, como dire. No están trabajando.
Warkiech o Kuyrach fue a llevar el natem Entre -



Kua de Hoyants, shickier²⁷ (shuar), cuñado de Tichik¹⁴
de Wichim, que después del klatr. existieron que col-
lamos en Wichim hace años, se había hecho etre-
rui en Hoyantsa; ~~El~~ lo había prohibido de vista
hasta cuando recién visité Létuch del Ecuador,
como ves escribi, después de la muerte de Antim,
hermano de Ullikimik de Wichim, y supe que
es un pumamu (iniciado matem), y otro de aquí
me dicen que ~~es~~ trata la magia negra...
El pidió Ticho en Létuch, pero luego se la regoma.
Es una persona muy veida, doble y que aprovecha
la fe velura en el matem y curandero.
Kiyach fue a llamarle ^{para} curar la 1ª esposa
de Hamik de Hoyantsa, que debería llegar
luz, y Entrokua también.

Esta mañana en la waya Ushap, el joven joven
de aquí, me dijo que él quiere ser muy prudente en
dejar venir aquí a los matem shickier. Entrokua
vino hace unos 20 días para curar a Tamarin, y
fue criticando al otro matem shuar, aquí, que como
escribí en mi última visita pidió ~~una~~ mujer de
aquí, a los 2 mayor "nampumaru": Tichia y
Ulliyot, y además pidió quedarse vivia por aquí.
Además Ushap me dijo que echó lo que le
cayó mucha humillación a los de Yankuntich,
en la última Asamblea: que 2 muchachos de
aquí quedaron encintados por relaciones ilícitas.



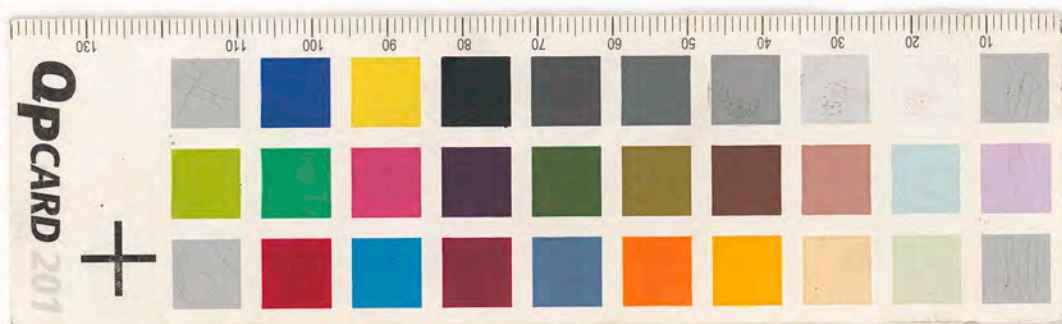
28 con los 3 jóvenes de aquí que fueron al Inter-
nado de S. Lorenzo, para el 1°-2° y 3° año...
Téas, Titia y el 2° etserin Tuktup.

Los 2 chicos, vivieron al amparo de quien les
cuentó la gran ley: Téas en la hija del fuero
Yauyji y de la viuda Lussin, Mamayik (esta
no vivió en seguida ~~ya~~ ya que la secuestró de ese
terro en ~~el~~ el primer hermano prohibido del papá
Yauyji: Tuktup...) y la hija de Yamsin, Yan-
chop, empezó a ser encinta por Téas, hijo Titia
hijo de ~~Yamsin~~ Yauyji, siempre siempre
del internado de S. Lorenzo.

También Sántick de Yauyji está sujeta para
~~ser~~ llevar a Entrakua, acompañando a Kúyech.
Luego el único etserin que se quedó: Winku fue a Chin-
Kiant, y me dicen que tiene problemas con la esposa, que
por ser rechazada mínimamente, se empezó a dor-
mir en otra casa, y pizgada en asamblea de la co-
munidad, no sirve para nada ni para quejarse del ma-
rido.

En la celebración de hoy tenemos la referencia a
la fe profunda en el Shaman, con sentimientos
conflictos entre familias y comunidades.

El nuestro shamanismo visto, se adhirió a la huel-
ga de los nuestros, y por 3° día no la dejó,
ya que según el Tép Ramírez, supervisor de S.
Lorenzo, exigió que no trabajen los nuestros.

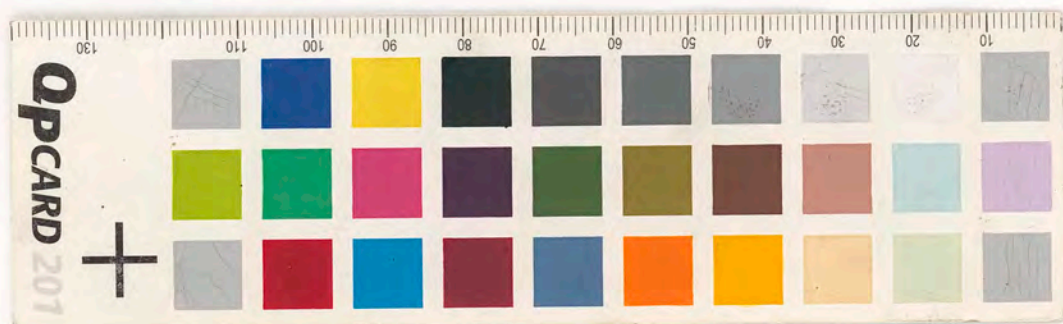


29 15
alleg distinto, piensa el nuevo mestizo o chuer
Mantu en Churín, que decía que no se al-
therio a la ludya, ya que los blancos cuando
hacen ludya, es luego pero poster, qued en los
rocheros... muchos de enajenado, y de verdad
tambien...!

Luz, luego de Urshop por el sistema laint de Wi-
chimi, hermano de madre en Titim de
Tamintra, es elegido ya de Wichimi, quitándole
los poteros y tierra, en una plen a voz en
Rama, acusado de hujear (por los adivinos que
enseñan) a Kunamap de Pumjik, que casi murió
y a otro de Wichimi. Es una gran vez el círculo ri-
guoso de los chuer, que solo en lo fe nuevo en el
hipo de Dios, podrían salir de ese hueso...

Pienso que la otra persona que él habría hujado es
la hija de Káanthia de Tamintra, casada con Uki-
ti de Tumpuinitz, la cual tiene seguramente cáncer
como me dijo ella misma y el marido.

Para muchos chuer, o con todos, el único salvador
para la vida humana es el "nateu", y los ritos
del "nateuismu" y del "traántk mamu", y en el
campo de crecimiento cultural, es la imitación
a veces, imitaciones, muchas veces "copia" de imita-
ción de la educación y cultura ribereña, y el
divero, único medio para obtener las cosas
y riquezas" del mestizo y blanco.

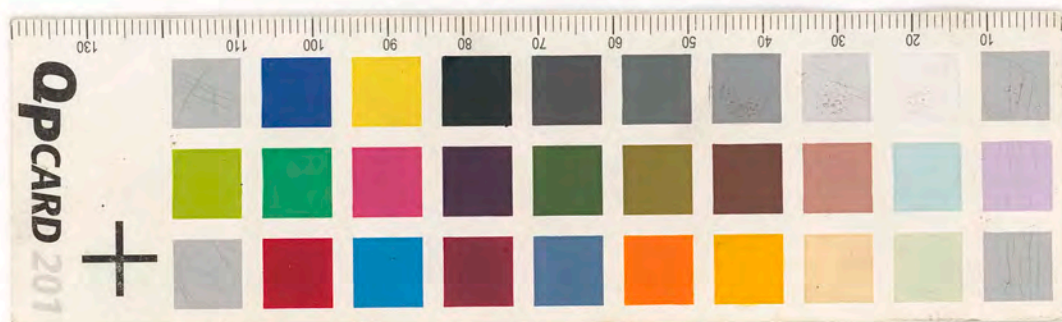


30 Parece una visión primaria, pero la creo real.

Lo que tiene a su favor el schmer, son muchos valores humanos y calor de corazón como: la alegría, participación de los bienes, hospitalidad y sencillez, y varios valores culturales, profundos: una fe innata en la existencia de un Creador y Padre, y muchas raíces culturales, queridas y respetadas por los jóvenes, pero ya no queridas por los jóvenes y nuestros abuelos.

Recuerdo que el último día en Churín, estaba de visita a la casa de Mástiz: un hijo mayorcito de este, Juan, junto a su hermano Posthuit de unos 8 años, se cortaron el cabello (no muy largo) por orden del maestro Ulantú. Entonces Mástiz me dijo: el Pres. Schmer Kayón de Wáinquit, en una reunión junto a los papás Schmer a querer que sus hijos de las Escuelas, usen el cabello largo, adornado, y amarrado, para mantener su etnia.

Por mi parte creo que aquí, en la zona granana (en donde hay 2 muchachos con el cabello largo que yo sepa: en Kuyuntza: el hermano Tapa, y Wámanchi hijo de Mashintok), por la total ausencia de casi todos los maestros de hacer cortar el cabello largo a los niños y jóvenes (por no poder pagar y tener piojos según ellos - en lugar de educarlos, solo una forma de concurrencia de los mayores



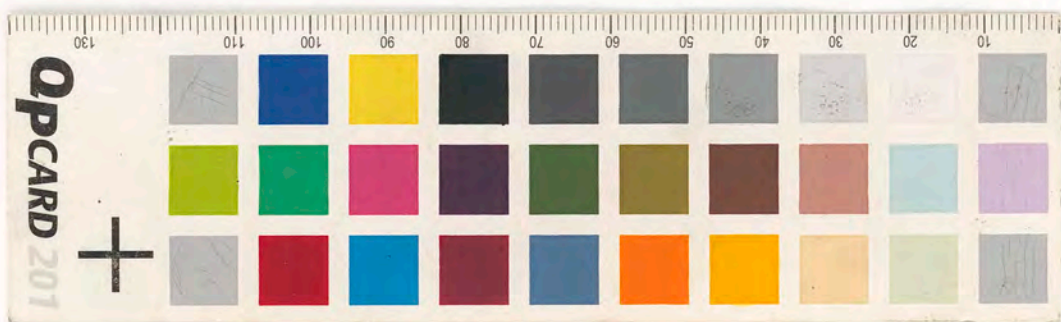
reunidos en una Asamblea de Altos, podría ser.
hoy esta situación. Recuerdo que en el norte
era muchos los jóvenes y muchachos con el ca-
bello largo en las Escuelas. Aquí, es practica-
mente imposible, por presiones de los maestros,
y de los mismos estudiantes...

Yankuntich 24/5/80.

no celebramos en los años
la fiesta de Gloria Luxiliadora, ya que en ellos celebramos
una sola fiesta anual a Gloria Abundante(?), el domingo
siguiente al 15 de agosto. En el corazón, estamos unidos
a todos los Yelenianos y la Familia Yeleniana. Celebramos las
Fiestas de Gl. Ann. en Juan (Gere), recordando Gloria
en nuestra vida, y en la gloria, en el mundo.

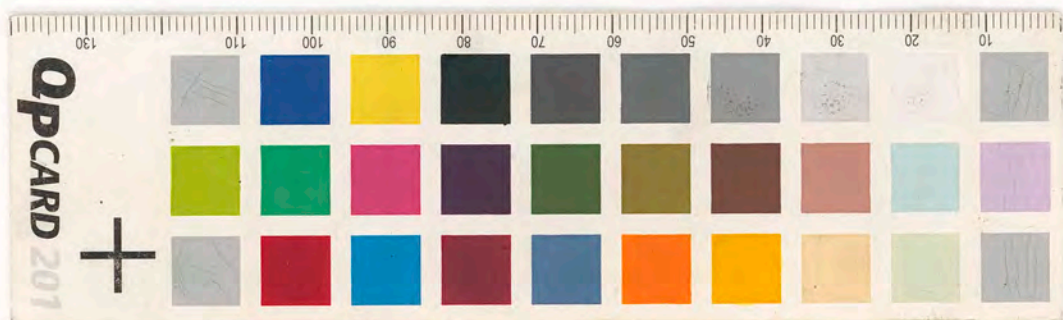
Trabajamos siempre, cada día, el camino hacia el
buenos impact de aquí, y luego fui a visitar al
"arjmaten" Kuxish, que me estaba esperando.

Me informo del sub-testimonio del 2º estruendo
Kishu, que amenaza, por ira, meter a su joven
esposa en un chete. Kuxish lo hizo, y reprochó
duramente al joven, que también tiene problemas
al ser la Policia los domingos, por faltar algu-
nos sin motivo, y por su situación familiar ne-
gativa en parte. Kishu está ausente en Chinkiank
Me dijo además Kuxish que el 1º estruendo Zukip
de Chajot, que estuvo yendo a L. Lorenzo,
para el 1º curso de Secundaria, o para de tener



ya ³² más 30 años, al irse dijo a la Comunidad
que hubiera otro estremo. Estuvieron aceptando,
pero Tukish intervino y los convenció que no
se podía cambiar un estremo como una camisa,
ya que se trata de un camino del Señor, pero
debemos tratar de seguir hasta la muerte.
Aceptó Tukish, y dijo que seguiría siendo estremo.
En la mañana en la Xeyis habló con Ushap sobre lo
que los nuestros shuorunas y Kumpis murmuraron
de mí en I. Lorenzo, sobre el cabello largo de los
niños, que ellos no permitían, sobre el reprochar
las immoralidades etc. Ushap me dijo, que
en la Asamblea de Wiman, el profesor Huenzo.
Kumpis de Tunkintza, le había preguntado en
la Xeyis, si era cierto que Yankuam solo sosten-
ría lo del cabello largo de los alumnos selmar,
a lo cual Ushap respondió: esto es un asunto
nuestro, de los selmar, y cuando venga que los
ideas de Yankuam me vuelvan los aceptando.

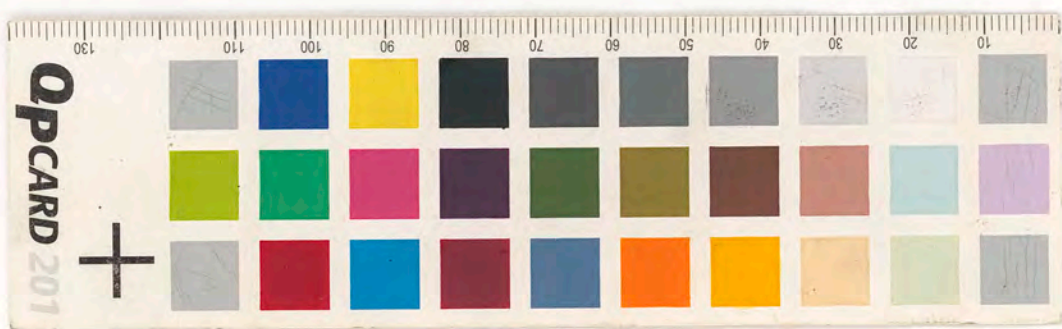
Ushap añadió: en la próxima Asamblea,
podremos establecer varias tradiciones selmar,
empezando al ayornim. Pego Ramirez y que
acepte la voluntad del Pueblo Achí, que
que nuestros alumnos selmar usen el cabello
largo, bien peinado, sin piojos, sin enca-
ña de lo que enseñaron los mestizos y Kumpis
o shuorunas... etc. y la lengua selmar.



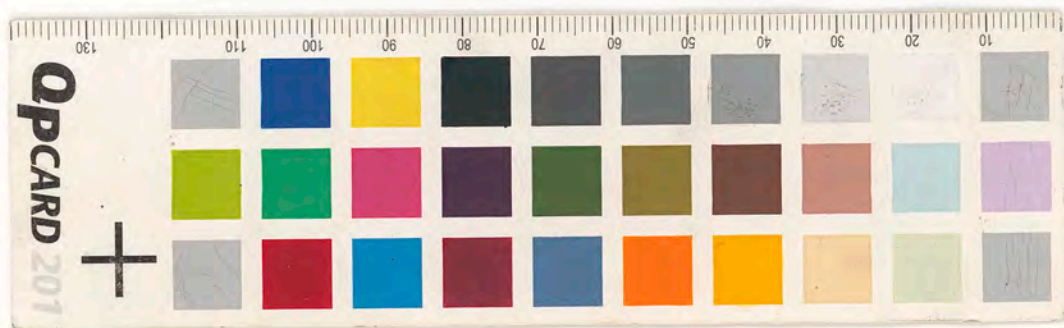
se más respetada, ³³ como quieren también los ¹⁷
señores del norte.

Supongo que el nuevo Pres. señor de Tumpuindo
es Jinyikit Alberto Gramerín Elser (tal vez
por error se llama de Luis Jinyikit, que no es
Gramerín, sino señor en Oatukunai, y maes-
tro Teleaulier). Es exactamente lo que
propuse en Tumpuindo, y en otras partes, men-
te vi que pensaban elegir un Pres. profesor y
un no-señor. Ojalá que sea cierto. Reyes
de Wámpuk sigue Pres. de la Asociación Aclush
de Wámpuk (se separaron en 2 Asociaciones),
que dirige nuevos Irutkamu: Wámpuk, Guritak,
Zunikamu, Ishpink, Ulaki, Churuyá, Wámpuk
Parintza 27/5/90.

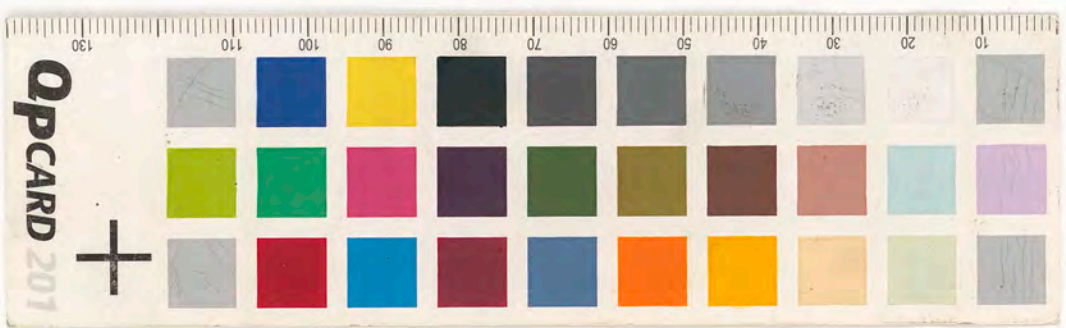
Llegué ayer solo en Juan,
que estaba todo colado, media lunático, hasta la casa
de Kóankua Zaish de mila. Oirio' deir de Yankun-
tich que el shikier de Yoyanta Entzakua Antin,
cuñado de Tichik de Wámpuk, llevando a Yankuntich
para curar a Gramerín, hermano de Kaiser, durante
la Asamblea de Wámpuk, en "nántu" (casa)
de la hija de la popaya, chupó a Gramerín en la
zona del pene, y sacó, según él con dificultad
un minuto solito, causa del maleficio. Como
Gramerín se sintió mejor. Quisiera saber el
nombre del akékratín, brujador, pero no se lo



33 dijo, sabiendo que eso era peligroso para él,
curar a otro "mortem" (shamán). Luego inició
el pueblo Juan O' Mogomhite, yerno del mayor
Aitá, a tener más tséntak, para curar
(e indirectamente para brujear: es decir
Juan "umpumari" ha sido obligado por
sí, o iniciado al shamanismo. Entró en
junt de Hoyantá (Comunidad shuar que apo-
yamos, nosotros desde Wichiini, en su comienzo)
y que fue cosado por mí en Wichiini (lo expon-
es shuar también, y no era cristiano), y
luego nombrado "etserii" por los padres, tal vez
el T. Terepo o Zigo) al dejar el camino
de etserii, dijo en Yankuntich que él no
se iba a volver en shuar, ya que practicaba la
magia negra (cuyo libro lleva, y lo muestra)
y el mismo tiempo practicaba el shamanismo
normal, por eso se quería de ser más fuerte
que ninguno (y ninguno que en Hoyantá así
le muestran a melas...). Regresó a Hoyantá,
y cuando lece 4 días Kijich y Jándich de
Yankuntich fueron a buscarlo en Hoyantá para
llevarlo a Yankuntich, para curar la mujer de
Namik, que enferma, por medio de la magia
negra, lo encontraron enfermo, diciendo
que sus mismos poderes (virotes: tséntak)
que dio a Juan Mogomhite, salieron de él, y lo

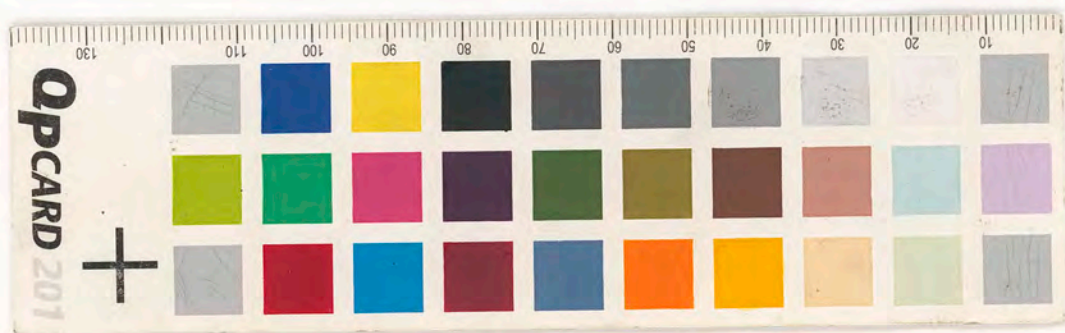


linieron, elevándose en su cuerpo, o en repre-
 n a Heyentru... Es todo interesante todo esto
 ligado al shamanismo, y ahora a la mujer
 negra; esta última siempre fue testada por
 los selmar, pero ahora con tal de curarse la
 ceptan... Ayer, estando a penas entrando en
 la casa de Kikukia, este suante en la selva,
 y mientras preguntaba a la esposa Teyachina,
 me noticias del estado de su hijo Yanchamuk,
 (que dejó en Wichim, enfermando cuando cridia-
 na de Tumpiunt, y cuando enferma, deshoñea-
 do por los médicos, de caer en el útero o
 riñones), y llegó de improviso Ti'tuir de apen,
 yerno de Kikukia, regresando de Wichim,
 y de Teyachina, y dijo primero que su her-
 mano Kiant ~~no~~ estaba, lo todo por los de
 Wichim, rechazado en Tuntum y en Tum-
 puiunt, fue llevado por los selmar Tunka,
 [originario de Uxizint, que casó la hermana
 de su madre de Kikukia de Wichim,
 y que vive entre los selmar (shixier) de Tunkui
 Tunka, Ulatum, en la casa del granado natam
 Phiki, metido por los hijos de Yanchuk de
 Noyimup, entre, y por la esposa] a su casa
 de Tunkui montu. ~~La mujer~~ Luego reveló
 la muerte de Yanchamuk, hace una semana
 en Tumpiunt. La mujer Teyachina, ~~seg~~



35 empezó el canto Tréxico de la mujer selmar,
y un poco más tarde llegó el marido Kóin-
Kui, cuando Títuir había pasado por ir
aquí a Temintá. Está en la Polcha
enrolar a los padres totalmente estabidos
por la noticia. Le recorde que la hija era
enferma de cancer, ya desahuciada, pero
ellos recordaban a los maten selmar de
Yaxxantá y Timjintá, respectivamente
Ayui y Kuya, que dijeron que la curarían
si la hubieran traído antes. Y cuando
de lo Ayui y Kuya a Tixupot, lugar de donde
no. ~~Re~~

Temintá 28/5/90: ayer por la tarde celebramos la
Arreunión del Señor. Tanto aquí
como en Yankuntich, en este año solo celebraron la
Danza, y los demás días de la Semana Santa, no,
por estar ausente, los de aquí y Kishu de Yankun-
tich por no tener el calendario de este año.
Compartimos bien en esta Comunidad, que está
terminando su Asamblea. El mayor (tiene unos
55 años) Jijikam delante de todos me hizo el
ajijmamé o aijka ján. Le gusto mucho, aun-
que voy a tener sin venir nuestro saludo. Al final se
desahucian. Yo naturalmente no lo hago bien
como ellos, y follo, pero lo hago con entusiasmo
y devoción, y esto les gusta, y es un ejemplo



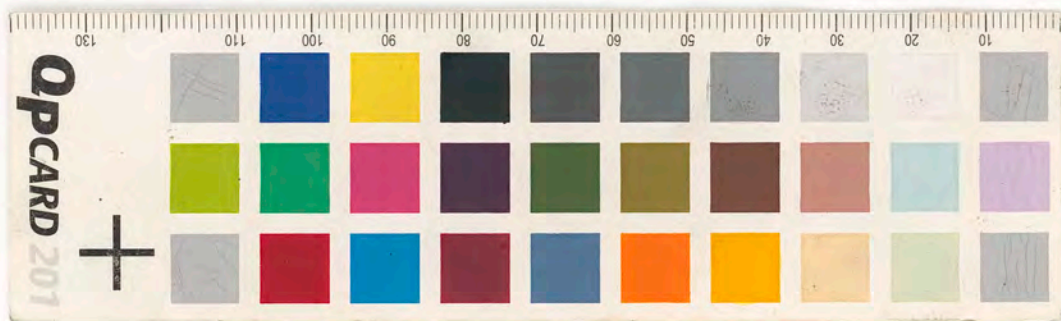
36 19
de reconocimiento cultural y del espíritu a sus raíces e identidad. El maestro ahuaruna Biktta Morio, casado en una concubina de Y. Juan de Morona, estaba a mi lado.

Lo que me dio más alegría fue ver que Juan (Yere) se volvió a abrir y a recibir la palabra y la alegría de un momento para otro.

Christiano, a su vez (a los que pierden tienen costumbre de decir, de hacerlos tomar 6 pinink o trapa de morado, y a los muchachos que pierden, 5...

Ayer, por la tarde celebré la Encuentra. Concurrieron en nosotros también Raishi de Ullitink de Wichim, y uno de Kóanku. Siguió en entusiasmo el canto y la Palabra del Ullitink del día, y hablamos ayer y esta mañana de la venida del Espíritu Santo, del próximo domingo. Se ve esta Comunidad muy diligente hacia nosotros, madura en el trabajo comunitario, en algunos problemas.

Ayer en la casa de la viuda Ullik, nos invitó a cenar. Estaban 2 viudas: 3 hermanos de Jigúkam: Ullik, Tayónt (exora del finado Kóray, y uno de su hermano Irer, muerto por Tayónt de la gripe entre, por suerte no tiene más de 20 años. Tayónt está en nuestro libro del Evangelio Adama, en una foto de

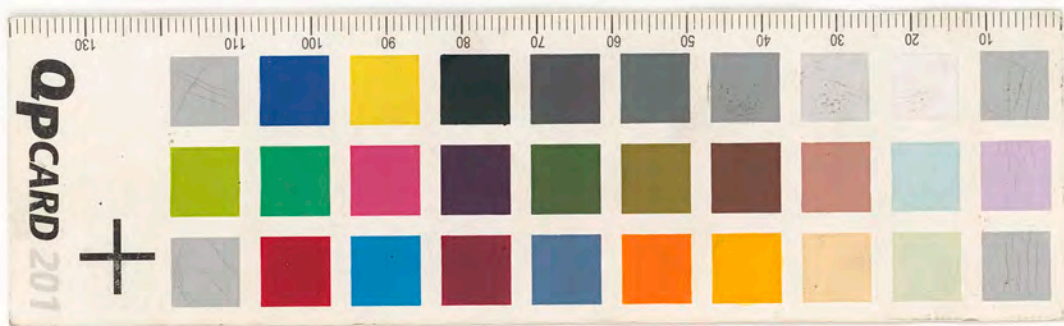


4 hermanos, hijos de Jizukom: Wáuanchi²⁰
ayudado por Ulanu, otro maestro en Churús,
y Ullashinukosh que quiso ayudar a su hermano
Tiniantra. Este no quiso juzgar a la globe,
y Wáuanchi le rogó para obligarle a aceptar
de juzgar, que estaba metido en la cuenta de
trabando de casarla.

Si tuvieras, en la Kaya, me contó todo, presente
Raisle en su negro Kóankha; afirmó que
no estaban hechos, y el día siguiente me pla-
nar con dificultad. Ullashinukosh es herma-
no mayor, en Tiniantra, luego viene Wa-
nanchi y Ulanu. Wáuanchi es auxiliar de
salud y en las distritos, vea sus estudios, en
Ulanu (que con termino en el internado de
J. Lorenzo, la secundaria: 4° curso, y un curso
accidental en lugar del 5°) habla en castella-
no a sus hermanos, ~~por~~ para hacer valer lo
que dice...

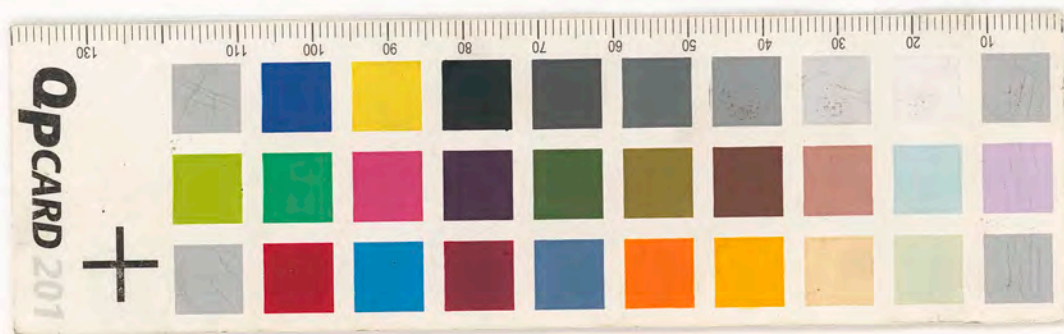
Después fue fácil arreglar esto el día siguiente.
Ullashinukosh y ~~Wáuanchi~~ Wáuanchi, ambos muy
loquaces y fuertes de carácter, reconocieron
que continuamente se causan esas globe de
globe.

Ayer y hoy en la Talaba, le reende el testi-
monio de la recién finada cristiana: Yancha-
muk, de Kóankha, que me dijo de estar re-



39. migueta, y dispuesta a morir, cuando el Se-
ñor la llamara, y que había aceptado ir a
Morán, la nueva mujer, por que Ella la
quería y si lo creía conveniente la su-
ría. Era admirable una mujer salvar, delan-
te de la muerte por conocer en los matem
que curan a Tiquipat de Tish (creo que es
se crió de él, que corren como 4-5 so-
nados de los de Tumpuints, prometiendo cu-
rar a Yuchismit y la hija Chukich,
hermana de Choyot y Tamiuk de Tumpuints,
y diciendo que ser, enarbando en el suelo,
el lado de la hija de Tumpuints, el malofi-
cio puesto por un huésped en contra de los
de Tumpuints, que mezquinan su territorio a
los shukia (shur). Elviro también hace
poco más en Tumpuints - Encuentra:

Tirigants, cristiano, hermano mayor de
los hijos de Tamarín: Tujikit, Tikit, y
Wamup. Los muertos imponen casi...
que sin miedo se presenta a la muerte, por la
gracia del Señor y se apropiará a la misma.
Habí ley del conocer y de lo imposible que los
matem, lo pueden saber, aun según sus creen-
cias. Kóntia el jefe de la finca, siempre habla
que la muerte lo echó ese matem, y que se ha-
biera vengado si vivieran como hace 20-30

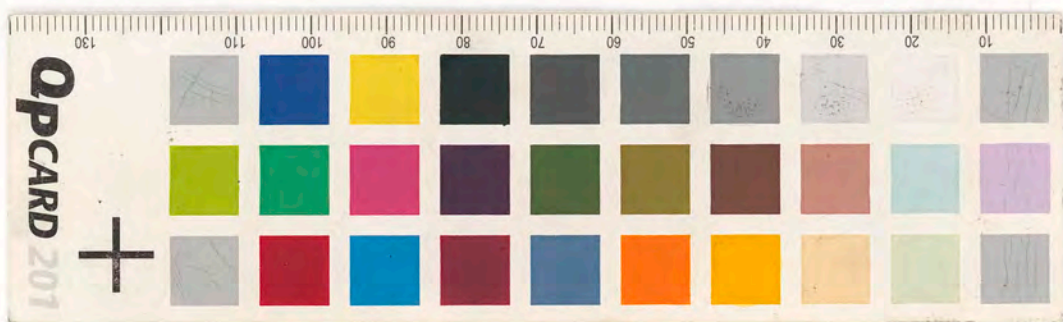


años ⁴⁰ Tujúpet de Tzish, empezó el ²¹ ~~1990~~
de sus ritos shamánicos al morido de la luna
la: Ukriti de Tumpuints, y este se pegó de los
enigmas, y terminaron en una batalla.
Entonces los demás notaron, cuando Tujúpet
hubo huido a Yanchamit.
A veces, Juan me habla de esto, en con-
didez: "porque no le dices que el cancer o la
tuberculosis, es así o no". ... No le he
empleado que la mentalidad schuar, está
en la otra orilla del Océano, en regreso a
la nuestra...; sin embargo debemos creer en
el Señor, en nosotros y en ellos, que en el
tiempo, habrá una fe diversa, una, moderna
que creará en ellos, en donde la fe en el
Evangelio, juega un papel único y determi-
nante...!, a parte la educación y envejecimien-
to de la medicina moderna.

Los roparamos que quedáramos 2 años, diez
años. Quedáremos 6 años, en lugar de 4,
para los Katerin, y la Comunidad. Otras Co-
munidades, como dijo, creo, nos piden tres
años, como Churús y Chidinat.

Pamintia 29/5/1990:

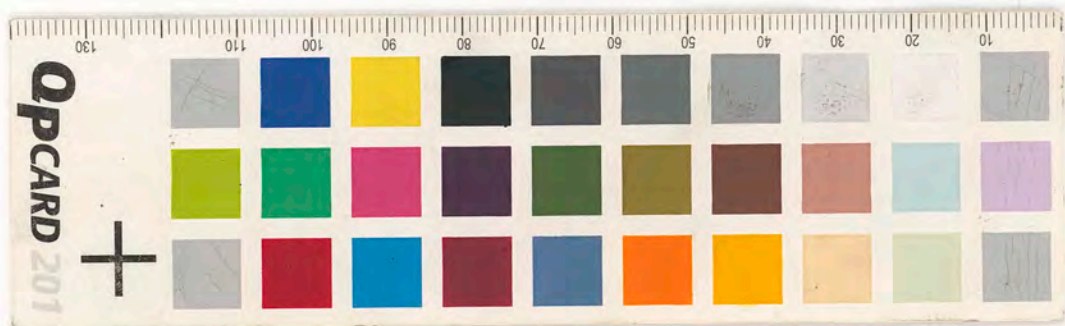
en la región de esta zona -
no hablo en Meshimkash, presente el papa y la memoria
y un amigo: Ukikueham. Trueto ser más humil



41 Se, evitando dominar la Comunidad, y se puso a
tener relaciones con su hermano Wámanch', el encargado
de salud, con pago del Estado; pero al mismo tiempo
dijo que su hermano Wámanch' para dominar sus
estudios y título de auxiliar de salud, y esto
no puede ser. Después de la felicitación con la Comunidad,
nos reunimos por casi una hora en Yuráuk y Títuir,
estrera y aijmatin, y resultó que Títuir afirma que
hay parejas en las Comunidades visitadas, de que
Wámanch' habla en muchacha, para meterse
con ellas, en Tuxijint y en Chintun. y así,
en donde se le negó la hija de la viuda Teyant',
hija del finado Haámp: ~~Wámanch'~~ Wámanpik (de
13 años y medio), negada por el hermano de
madre: Tóish que vive en Amas', por Teyant',
y por la misma chica Wámanpik que ~~negó~~
rechaza a Wámanch', con peligro de llevarse al
Cuador con la misma. Wámanch' insiste, y man-
do se me lo cosa, y Títuir se lo dijo públi-
camente a Wámanch', este rechazó y le dijo de
no meterse en sus asuntos personales...

Títuir para evitar una polémica, se sintió pro-
mover la boca sucia, y me insistió que
corrigiera en firmeza a Wámanch', por sus abusos.

Wámanch' además de hombre, habla en
público sobre la forma de hacer el acto sexual
con su mujer, y esto no lo permiten, ya que



nos bramos con penélicas, hablando de posibles
mujeres etc. Esto también fue lo que causó
los últimos distritos entre Wámanch' y Tinan-
Am, y luego entre Wámanch' y Wáshin'kash'
(todos hijos humanos).
Durant está reuniendo a los Kakerin (matem-
pram) el jueves y viernes por la mañana, luego
el sábado y domingo por la mañana, y para
todos.

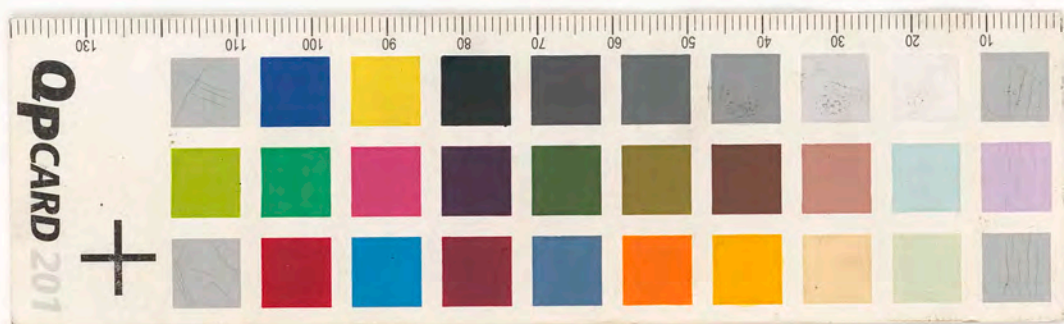
Tinamta quería ver "Kakerin",
y estar presente la última vez que vine,
y por eso no recibió la bendición del Catecú-
meno; Wámanch' quería siempre como "ántin"
oyente, pero dejaron de venir al úmpak
cuando trataron meterse en 1-2 meses
más. Los dos ya no vienen al úmpak.

Han comprendido que el cristianismo es eni-
pente, y pide personalidad muy alta.

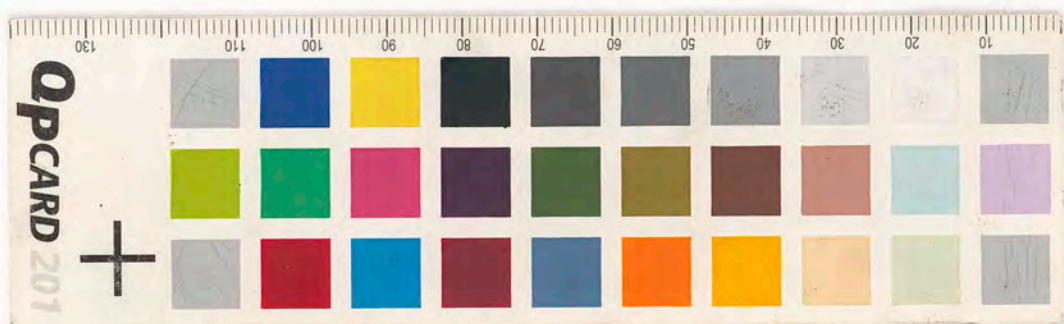
Durant parece en invitables como oyentes
ántin al úmpak. Los Kakerin están a-
prendiendo a orar y contar los eventos, ven-
ciendo la vergüenza y respeto humano, decen-
dando en sus cosas. Por eso mañana nos reu-
nirémos solo con los "Kakerin" catecúmenos.

Tinamta 30/5/1990.

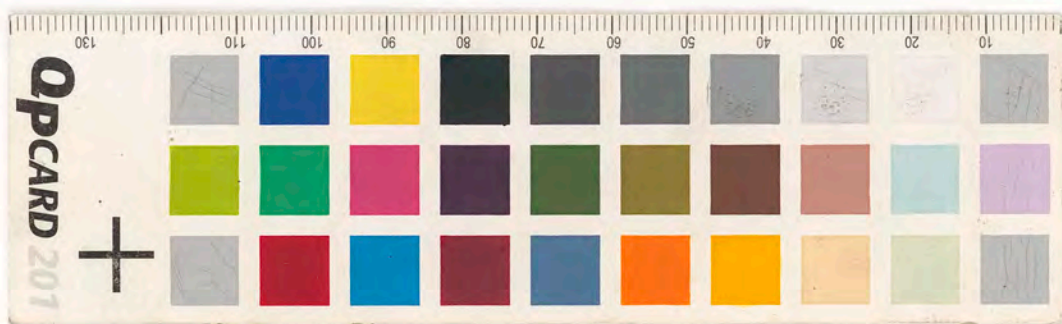
Juan está tomando
más seriamente los asuntos del enramamiento del
clausión comunal, de la huerta escolar, y de la



43 a los niños de la Escuela, y lo veo restablecido de su debilitado. Ya con la noche, con el joven etrenio cosado Guránt, fuimos a la casa de la viuda Múik (hay 5 viudas en Tanintón: 3 hermanas de Jigú-Kem: Chinkiamí, Múik y Teyánt; luego Najorip y Leuchik de la viuda cuyo se murió, a 1 h. y 30, hija de Koshijit de Tpiak, esposa de 2º del finado Chinkiamí). Quédese invitado de Guránt, cuando después de la Cebache de la tarde, fuimos de visita, al ver cómo indicó un profundo sentido almar y existencio el modo de vivir mejor para la viuda y su hijo Antre, con soltero. Múik ante, se encargó del úmpak (barrer, limpiar la tierra en derredor y prender el fuego), pero hace una poca meses, [cuando cursaron a su hijo Antre prometida al estudiante Monte, hermano de Ushin-Kosh y Kónamchi' y hoy maestro en Churús, por una cursación, parece injusta de meterse con el joven cosado Jucán, hijo de Tacoban, y ante, por haber sido parada su suocundo por el hijo por Torir, hermano menor de Monte, también estudiante en U. Lorezo] oyendo las críticas duras de Uunkihun [maestro de Ullontón, Torir, Kónamchi' y Ushin-Kosh], y las pláticas de insultos, sin hallar con el etrenio, dejó de limpiar el úmpak, y de entrar a las Cebacheras. Esto me dio también



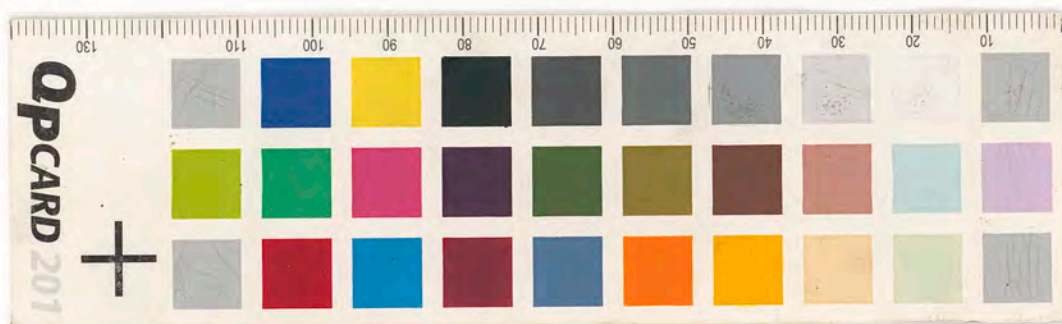
por el hecho de las pelotas, que enuchó de su ²³ 44
hijo Surán de Yantuntich, la cual dijo que
a pesar de cuidar el fogón, lavar etc. el úmptuk
antiguo de Yantuntich, nunca le dieron nada
de vestido (pongo que solo le dieron agujas,
jalones etc. en las ofertas de la noche de
Danza y Unidad....), a pesar de ser viuda
de Yungis, con 5 hijos. En todo eso,
Ullik, se enojó, diciendo que prefería quemarse
o hervir en la ira, que lavar ese trabajo....
Yuránt la orientó con firmeza, reprochándole
la no haberle avisado, y poco a poco le indi-
có el valor de la fe en el Señor, la nación, la
enucha de la Pelota... cuando grande en
los sufrimientos presentes, mientras también
los hombres la intención de ayudar a los vie-
jos, vieudos etc. También su servicio a la
comunidad. Por la noche, en la pequeña
canta, presente la hermana mayor Chintia-
ni, (que Yuránt trajo el ser pasado de este
Yantuntich, a donde había huido, por la
matanza del natem Turipia en Haticó río
Chiantup. Tinasaga, y que a los 20 años
volvió a ver a sus hermanas y hermanos...)
y presente la hija de Ullik. Andri, el hijo
Reish, y la Wuyémpit (joven hija de la
viuda Teyant' y del pueblo Koorap, que



45 se refugió en la casa de Ulík, por ser molestada por Tayijint, su marido, que pretendía casarla, además de ser casado con su hermana mayor de madre: Jaiín^a....) según los relatos de Ulík, mientras la viuda Ulík enuchala y se le consentía. Luego Gurant empezó a la hija Antri, que sin perder los trabajos técnicos de la mujer soltera, empieza a exponerse, en el plebiscito de casarse en itiamnum (en la selva, es decir, en relaciones ilícitas) y luego ser tratada por un hombre que ve que no estaba preparada al matrimonio....

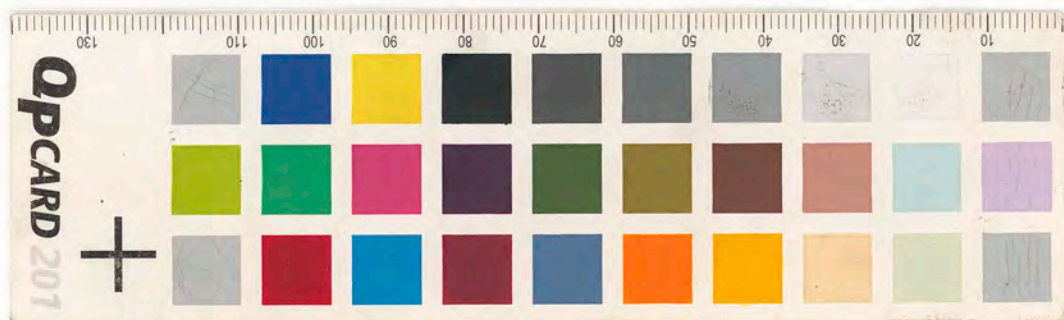
Trató a Ulík a no mezclar a su hija cuando la pide según los reglas solteras, ya que ella rechazó el pedido de Mantip, hijo de Tayijint, que tuvo que casarse en Túranchim.... Alanta al ver que no prometida, inquietada con otros (puede ser que en esto la culpa sea de los hombres....) ya la rechazó como esposa, y fue solo como maestro a Ulík.... Ulík y su hermana mayor Chintia-mi, asustadas. Pero que duró la conversación casi toda la noche, 1 h. 30....

Ayer en la noche, Di-tun al saber los papeles del nuestro amigo Hojamtai de Chichirot, y de los nuestros en S. Lorenzo, en contra de



mi y de los señores, me dijo que el año pasado
estando de maestro en Kotira, a media hora
al deber bajar a Y. Lorezo pidió a los señores
que le dieran carne para el viaje. Los señores
en sus medios fueron de cordero, y en su
red, salaron la carne, y le dieron una buena
cantidad; él prometió comprarle una pe-
lota y no lo trajo; en cambio trajo los-
tantes, pastillo, de vitaminas, y cobrando
en un hotel - tortugas, al final del año
se llevó los lantes de estos animales.

Sobre el caso del maestro Chimp
Jernimo, que estuvo el año pasado en
Uxijint resultó cierto la sensación
de que se había metido en una de las 3
lujas de los de Uxijint; es decir reconoció
que la muchacha veía a André él, lo co-
noció, haciendo él dejado su caso en tie-
ra, y por 30 veces durmió en ella y le
hizo concebir un hijo y que luego hizo
abortar. Así que lo que trataba de saber
y aclarar en el campak de Uxijint, en
mi última visita del año pasado, fue
falso: los 2 negaron rotundamente, pero
luego se supo la verdad, dicha por
el mismo Jernimo Chimp, verdad que
me confirmó en mi última visita.

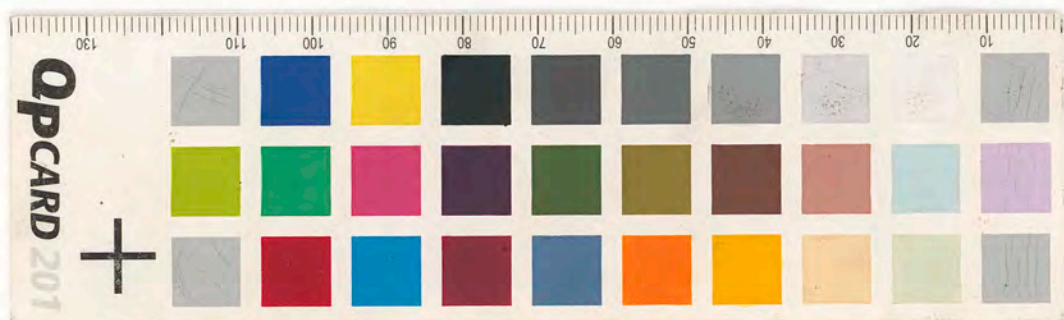


47 Wampint, la primera hermana de Chimp, esposa del maestro Edigson Angulo, que era curador de las mismas cosas... y que los negó delante de la Comunidad y de mi...

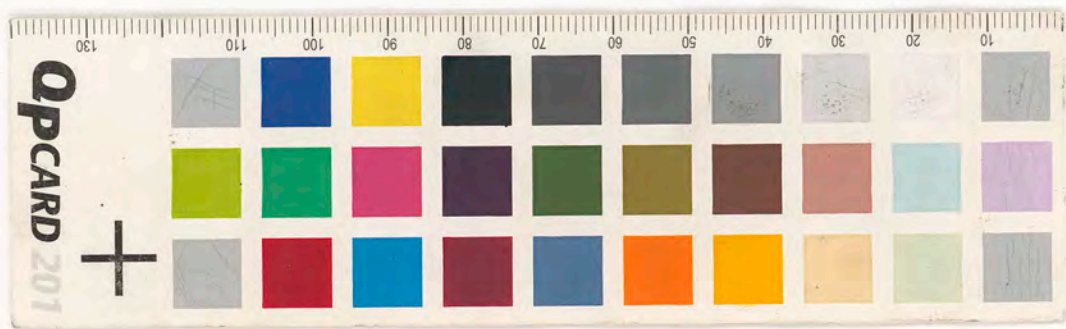
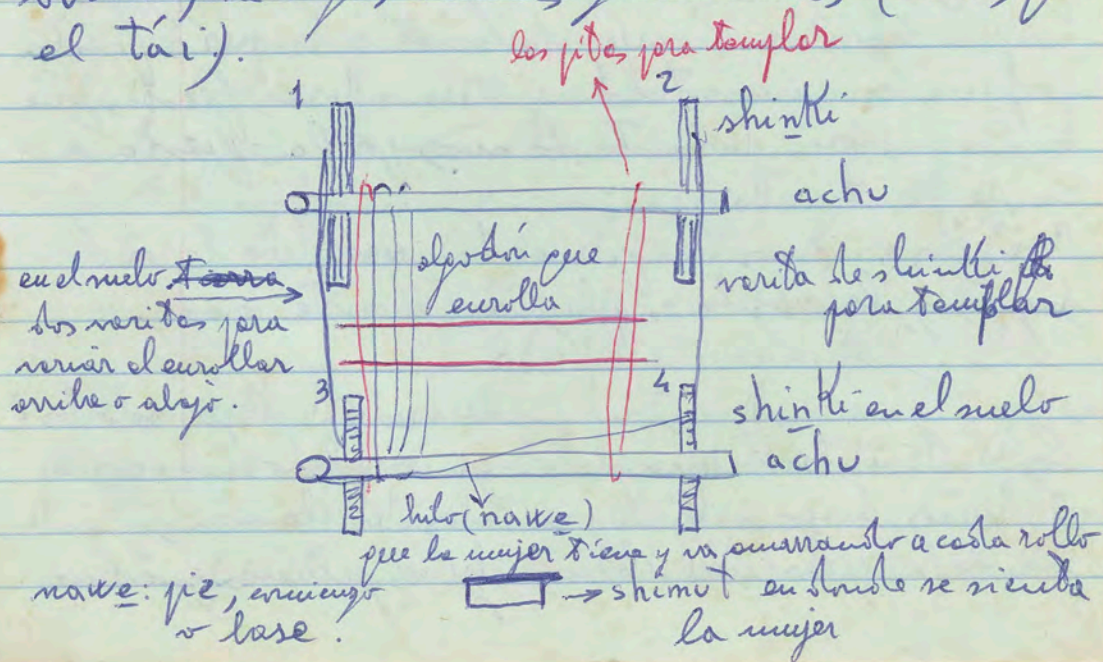
Si el hombre y la mujer son muy débiles, y lo somos todos, sin embargo no usamos los medios que el Señor nos ha indicado para triunfar en las tentaciones para su Gloria, y quedamos derrotados. Por cierto que las jóvenes mujeres tienen mucha responsabilidad en eso, y sabemos que Boris mequitinos a sus 3 hijos, considero, desde hace tiempo y quien sabe cómo y cuándo se casarán !!

Tamintu 1/6/90.

Ayer en Bere ayudamos a algunos mayores, y a los alumnos en su maestro Biktut Morio, a limpiar un en arrozal para sembrar luego maíz de los alumnos. De por vimos a la mamá de Yurank: Tiris Yurank (originaria de Wampint) que es una joven, y que acaba de ser casada por Tujiput, hermano del marido finado Uotkum, la cual durante todo el día estuvo entendiéndose enrollando (a Káncar-) el hilo ya ~~grosso~~ hilado en ovillo grueso, de algodón normal blanco, y algodón ténido de con la hoja del arbolito trepa. An: tai, que da un color morado, (y si mezclado en blanco, color negro). Tiris enseñó a



de el día a una lixita de unos 9-10 años²⁵, la⁴⁸
 cual seguramente spending lo más difícil que
 es el akánearmau: enrollado. Lixis ante preparó
 los dos tronquitos de la puerca loza del achu,
 equije, (el nervio), dos pitas unen los dos
 achu de 1 m. y mas de suelo; luego 1 planta
 de ~~leña~~ a ambos extremos de los dos achu, en el
 suelo, uno shinkti (ponas) y los temple entre
 si, en otro bastón (kái) de shinkti, y en
 la pita en ambos extremos templeada.
 Coloca luego los bastoncitos, por ellos a los
 achu, para la trama, en el enrollar de el
 algodón. Lixis colocaba los hilos sentada
 y la lixita, en el otro achu, porada le
 va porando el hilo, que desenrolla del queso
 villo, a rayas blancas y moradas (estas por
 el tái).



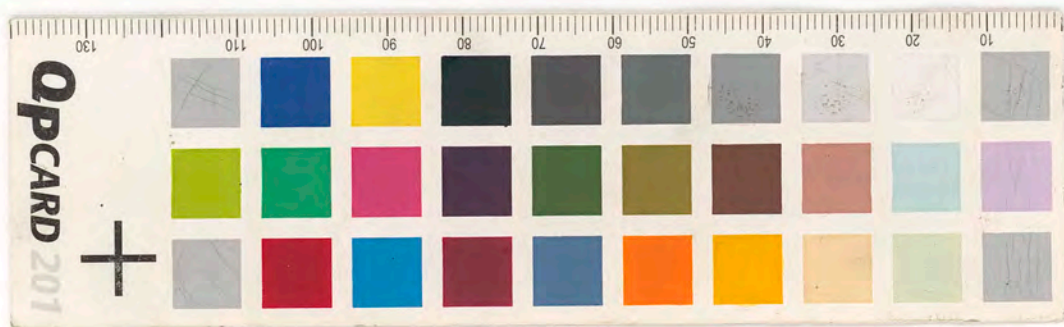
Ayer en la noche entró a bordo Jurant que me dijo que en la festividad de la Florida, después de decir: Kunámp, pensable al jümt Títür, quinera tomar mundo por todo el día entero, jugando a fútbol, al sueldo del día 25 de dic. Jurant los dijo que ya se hizo la festividad y danza al mismo Jón, pero no hicieron cosa, bailando como solían hacer como loretanos, y luego hacia las 10 y 11 de la noche se dispersaron por causa de la tomadera, por estar una luz de Tujipet etc. Cuando regresó Moshinkesh de J. Lorezo, en reunión, comenzaron a los consuetos, y establecieron que la fiesta religiosa: Arutman Kintiarí (día de Dios, ya que no tenemos palabra mejor por ahora), se distinguiría siempre de una "námper": fiesta profana en moratada y tomadera, fiestas que son numerosas durante el año, por las fiestas cívicas de la Escuela...

Así ellos mismos ven que cada uno debe tener lo suyo, y la mezcla es religiosa en este caso.

Katira entsa 2/6/1990

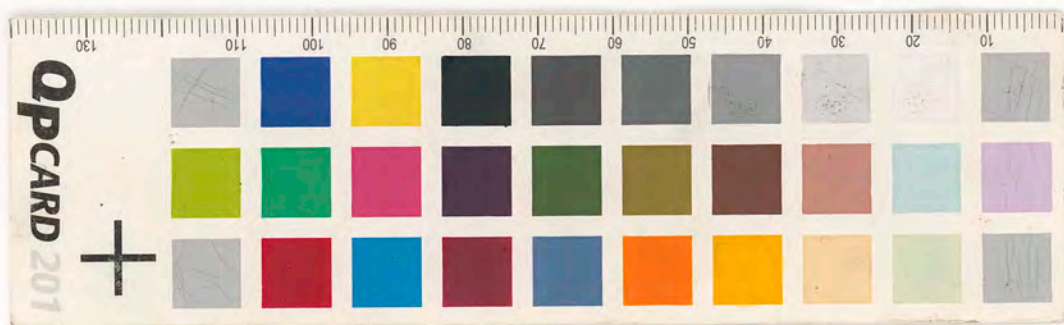
Acabamos de llegar solo los 2.

Los de Tomintra tienen el lote ya arreglado en uno de 2 Añeos, luego pollina y moteles del almacén, y pollinas de la yorta médica, con algunas pollinas y carne



para los 2 muchachos del internado nativo de
S. Lorenzo: Wampin hijo de Kóankia y Tair,
hijo de Jijúkam o Juyúkam. Esta mañana
celebramos el "Uari ujájamme", canto solemn a
Uari, del ujájamme, o Rosario solemn, en
5 Misterios cantados: Creación, Encarnación,
Redención, Pentecostés, Terzina. Aquí 7 hombres están
en la selva, de coceria buscando cerve para los
eternos. Está solo Tui, un joven muy Uashin-
kash del otro lado. Miste que la vinda Lukén-
kur, mano de Tenu, Tui y Uashinkash de Ushkai,
murio por la ultima gripe de Winun, Treida por el
mismo Tenu su hijo y por Kóankia, que pertenecian
a la 6ª Asamblea de Winun, y al volver aqui, no se
aportaron para evitar que todos cogan la gripe, y especial-
mente los 2 suecos: Lukénkur de unos 70 años,
y Thusep de 80, que van con mucho sufrimiento.
Años 4/6/1990.

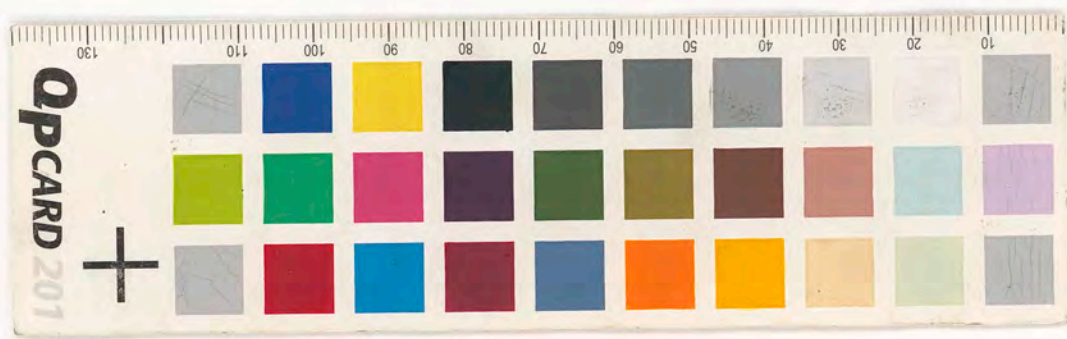
Regamos solos con Juan (Cero)
ayer, aqui a la casa de Yampia, el unico varon cosato
que ha quedado, ya que todos los demas fueron en los
grupos, y con ellos a retirar sus documentos desde
S. Lorenzo, y a vender las cosas del pequeño chusacén.
Ayer por la mañana, celebramos el dia de Penteco-
stés, tratando hacer emprender a los popurinos pe-
sentes: 2 hombres: Tui y un joven Uashinkash, y el
nuestro Chimpa Jerónimo, con sus familias y la



Si esposa de Káautia suiente, con sus hijos.

Yampia de agei, de unos 63 años (Zapullima de
pero en el Registro civil nacido en 1941, y debe ser
nacido más de 10 años antes, en 1927 o 26, como nien-
que nace en los niños que demuestran ya mayores,
10-15 años menos de los que tienen) quedó solo, y él
tiene muchas dificultades en hablar. Como por fin su
hijo mayor & Chiki, que había sido botado por Tré-
rump hijo de Utkuink, con Nankitier hermano
de padre con Trérum, después del arreglo que tra-
tamos hacer la última que pose por agei, o fines
del año pasado, ya que los hijos de Utkuink,
llegaban de noche a la casa de Chiki, en la
casa de Yampia: Nankitier con Utkuink, mi
que una mujer del Tré, y mi que la mujer se die-
ra cuenta por la oscuridad, y ella dijo que pensaba
que fuera siempre Nankitier, y solo una vez se dio
cuenta del hermano de padre, Utkuink. Bueno, como
quiera lograron arreglar el asunto.

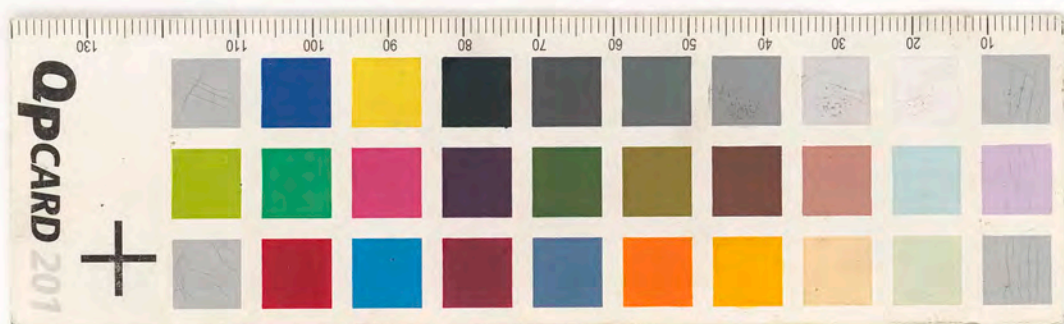
La hija de Zapullima suiente, Yanchák, me infor-
mó de los nuevos niños nacidos agei, y en el grupo
de agei que se separó: Achukuna, la dicen (que
je hondo). Allí no quisieron ni sus hijos agei,
ni en Brimbo riberto del Ulorona, por la muer-
ta del sistema & campis Ihuvi, por parte de Yampis
y Wism de agei; así que están quietos,
pero no quisieron meter sus hijos tampoco agei.



27
52 y no trabajan en Comunidad. En ocho fami-
lias abajo y 11 aquí, en esta ^{la} misma pobla-
ción: unos 55 arriba y unos 60 abajo (115 en total).

La noticia que me llegó es que "Timiás", hijo
de Zapallino, a pesar de querer enseñar a los a-
dultos, sigue de eterno y celoso por lo menos la
Texua, solo la ~~Resurrección~~ Resurrección, estando
ausente en J. Lorenzo. El "úmpak" lo tienen
ya casi podrido (6 años, sin casi fuego...) y
se proponen hacer otro nuevo. Hay la nueva
jea achua de "Timiás", esposa, en que
son 7 jea achua y 8 en el úmpak (tam-
bién la casa del maestro es jea, como en
Kotira también). La otra noticia buena es que
siguen decididos a seguir el camino nuevo hacia
"Tunkajint" en la higuera que los presta (Kunkui-
mian ininti: crujido del madero - tortuga por el pelpi-
tar rápido...). Ya tienen varios Km. completamente
al este terrestre, un camino ya limpio:
"Tunkajint", por donde unos unos 5 Km. el Anás",
y de aquí habrá 3 Km. adelante. Dicen que la
zona es linda, con algunos pequeños "achu" gua-
jales, y evitarán el gran "achu" que dicen
los de Temintra... Yo pienso que ya están
desanimados...

Aquí y especialmente hoy, vienen varias mu-
jeres con sus hijos y nietos, y en menos
de la celebración)



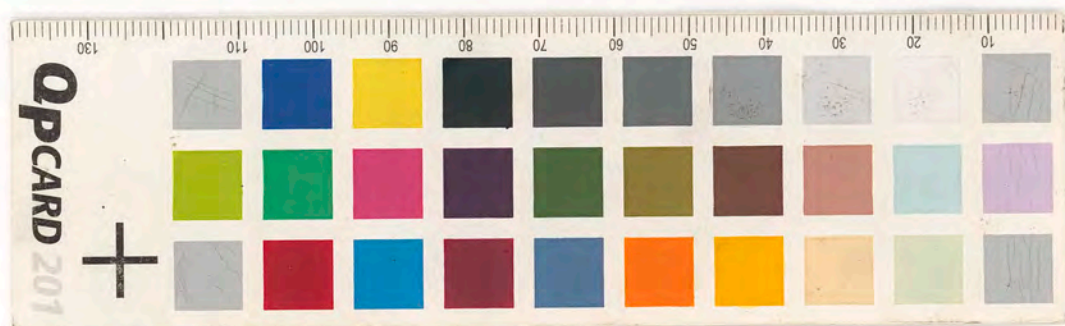
53 podido adaptarnos a ellas, en dicho:

tocamos la Ascensión del Señor, la venida del Espíritu, y la fe en Jesús, en lugar de confiar solo en el "matem", y en las "cosas materiales".

El maestro shuaruna tampoco está, y no lo enojos con.

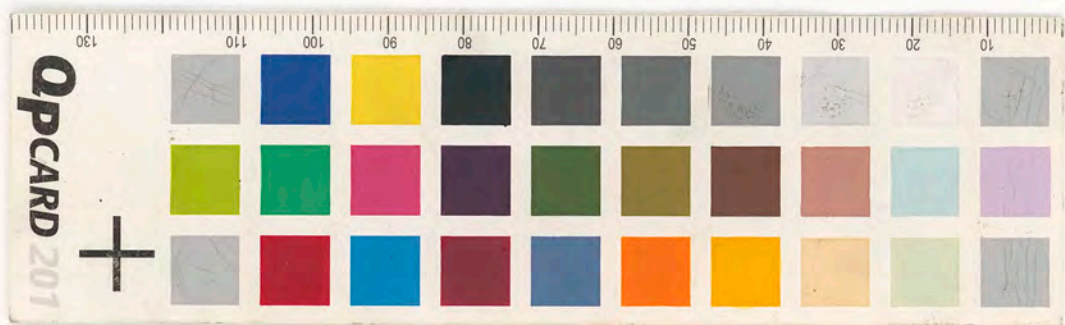
Anás "6/6/1990:

ayer con Tere y los niños, fuimos por el nuevo camino de Chijint, que está marcado en brújula (Ach. Kunkumian ininti) muy bien. No es muy ancho, pero perfectamente recto: son 4 Km. y tal vez 200 m. desde aquí arriba, desde el río MASHUMPER hasta el Anás, en donde un ribereño Tizango Rafael dejó una "asáak" grande, buscando enfolar el cedro. La "asáak" de Eutruña ~~Atta~~ Maysa que ahora es "xakerin" en Chijint, es mucho más errita en el Anás, y la casa la tacha de Kanyj de aquí en el Anás, desde donde trabajamos el año pasado, es bastante, no mucho, más, claro. El sendero limpio 1 m. de ancho va exactamente en la brújula que la pestany marcó el este terrestre, y que el sol camina continuamente de curso durante los meses del año. En el Anás quedaban los 3, a porcer, y seguí solo por 5 Km. justos, a donde termino el camino recto, y regresé de allí. Es un camino magnífico. Desde eso, 5 Km. va un camino "lumine narsi" que ellos quieren sacar recto en brújula, por encontrando el



54 sendero que dejaron los de Uchijint, a este lado²⁸
del Tethuink, un Km. más acá. Es decir en este
momento ya sudan de aquí a Uchijint, por este ca-
mino torcido, que por un día entero casi atravesara
un apujal (achu). Wampi de aquí, me dice
Yampijé, sostiene que al encontrar aquí las 2 comu-
nidades, cogieron ese enorme achu de sergo
(ase), ~~pero~~ alargando mucho la distancia,
y en cambio Wampi sostiene que así como va
el camino, se podía evitar casi todo el
"achu". Es lindo aquí los de Tethu manana
y noche solo a las mujeres, pero hablan, dicen un pa-
recer, etc. esa que nunca hacen cuando están los
hombres. En n, nos tocaron levantar con Juan (Asere)
buenos troncos para el fogón de las mujeres de alga-
mos, con, ya que algunos hombres se fueron a
L. Lorenzo un preocuparse del fogón, 3 troncos,
de sus casas... Los dios puestos esto si de po-
der hacerlos útiles a viudas y no viudas, que
necesitan ayuda en oro, siendo un trabajo su-
yo, y solo del hombre... Comenta un churru,
por la Providencia nos da el estrictamente ne-
cesario, o por que cuando bromeamos sobre oro
en Ure, dice: "me gustaría estar un mes en
Lima, para comer mejor".

Katira: 8/6/90. Con Juan llegamos aquí

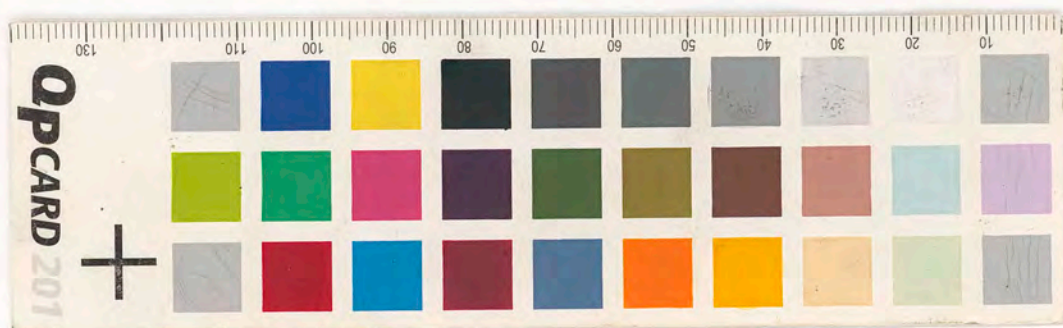


ayer. Durante el camino sembramos algunas plantitas, trasplantada de coimito (yaás), mocambo (xakámp^e) y zapote (apáu - páu) como siempre hacer en muchos caminos nuevos, para vender los "tsuat", claros en la selva en vegetación baja (jungla) y sembrar árboles útiles, por su fruta o madera.

Al final del día regresaron 2 parejas de cazadores, para suministrar los etseris: Wáruhi en el juent Kaántik, Lemu en Ulashtnia encuentran mono: "chiu y yakum" (choro y chorongo o sullador), y algo tienen de carne. Faltan otros 3 cazadores: Wimit, Téa y Kiakua, que viven en el río Ulashtumpar, y tal vez algo traigan Ulashtinkosh del otro lado. Tán, hermano de Lemu, que nunca trabaja con la Comunidad, a pesar de estar aquí a unos 500 m. y tener 3-4 hijos en la Escuela.

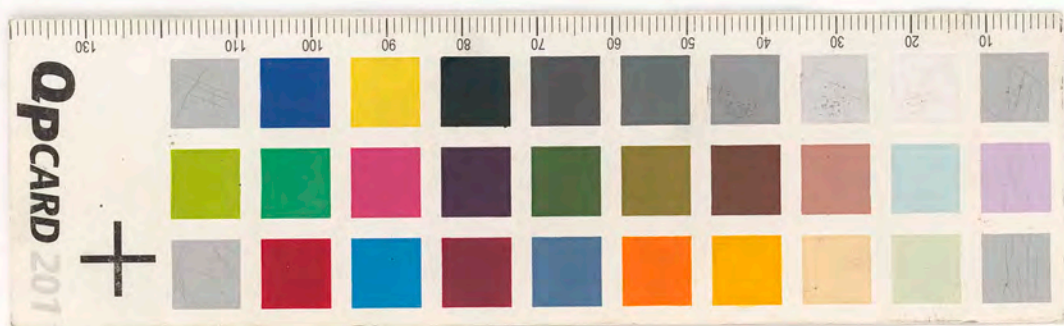
Los pocos hombres están ahora buscando hacer los "peák o penták" para los catres-camis de los huéspedes. Los ríos están muy crecidos y sufiran los etseris y ujimatán, para venir, aunque la selva no está inundada.

Al llegar ayer entramos en la casa pequeña que tiene aquí Cháyo y Thakáim que vive

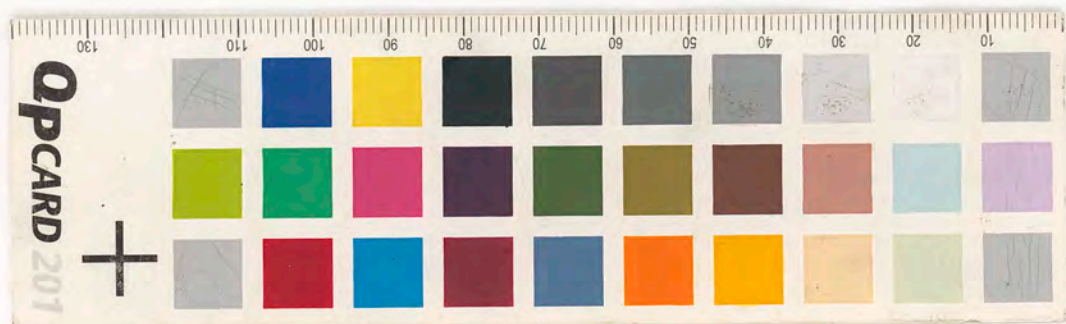


en casa nueva más abajo (2 h. - 3 h.) en el 56²⁹
Máshumpar, y me reveló que Mandip yerno
del jüunt Tí'tuir de Turónchim, yendo
a Tamintra dijo que habían matado a
Máikua de Khyuntza, sin otros detalles,
ni de quién habría matado etc... Los
sorprendió dolorosamente esta noticia, que
esperamos sea falsa. Los etreni nos dirán la
verdad. Yo hace 2 años, desde el río Chán-
Knap (Huesoza) dijeron que Manchua de
Máikua, había muerto de varicela, y
fue noticia falsa. Así lo espero uno.
Hateria: Domingo 10/6/1990: P.P. Trinidad.

Celebramos
esta Fiesta tratando de participar a nuestros hermanos
(sólo 5 familias ahuer y el maestro Chimpa jüimino)
algo de este Misterio inevitable. Luego arreglaron en
seguida parte de la cumbre del "impak" en una
rejilla en el mismo para colocar los libros, y luego
ellos se dedicaron a hacer un camino por el que los
etreni se descegen, al sistema ahuer, sobre una
el borde de la chera, inclinado con los pies sobre
un tronco. Aquí tienen los hijuelos de los ca-
rdo en su techo y pared, y quieren hacer otros,
pero son pocos los ahuer y no tienen ya tiempo,
ya que mañana por la tarde empieza la reunión.
El camino limpio para la casa de Tui, en don-



57 A lo dominico por ahora (mantenemos por ahora a la
casa de Warush, el sijmatin) lo limpiamos
con Juan (Isere), a pesar que el terreno es muy
mojado. El río Katián está ya crecidiísimo,
y sigue dando golpes de lluvia y poco sol. En
este momento está lloviendo duro por una ho-
ra. Los etserin del sur y del este, hoy deberían
llegar a Yankuntich, y les toca un día jóni-
mo. Es el mes de la creciente, mas grande
(nijank) y en razón lo llamamos en schuer:
yijmínch (la helada, el frío que a veces vie-
ne solo en este mes). Es el comienzo del sur-
schuer "musách", los Pleyadas, que en estos
días, después de desaparecer en todo el mes de
mayo, y parte de abril, vuelve a aparecer solo
el amanecer, hacia oriente, muy abajo, un
poco más arriba de los árboles de la selva.
No logramos saber si ya ha aparecido esta con-
stelación (ligada en los mitos, a la creciente
más grande, y a ~~esta~~ ~~estrella~~ el planeta
Venus: ántkuaji al norte schuer, y "ántkuái"
al sur de los schuer...) ya que siempre ama-
neca nublado. Tohe etserin. No hemos podido
hacer la reunión en marzo como pensábamos,
ya que aun estaba en el Eneado.
Están los mijes haciendo muchos objetos
de cerámica: para los etserin: los "Tacháu"

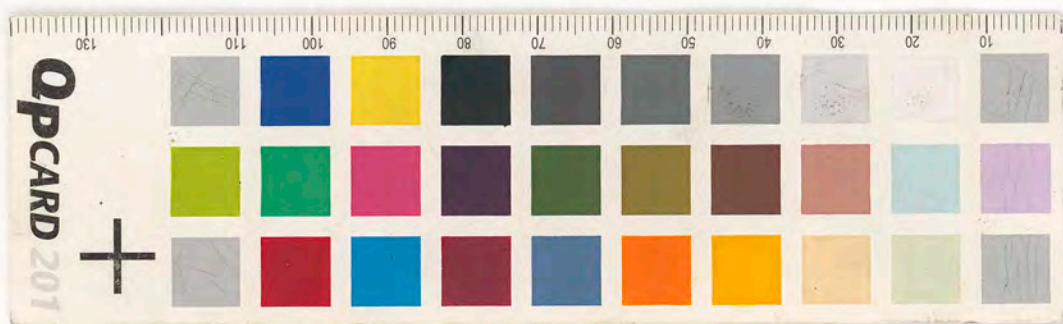


(plato schuer), piniñk, y aquí cada fam³⁰ 58
lia tiene de 1-5 chiniak (ts. A.) o
chinkian (Nu.a) (Achuer del ~~est~~ sur y del norte).

En este momento, la 2ª hija casada de Zi,
con Mashoria, hija de Mithink de Anás, está
humeando fuertemente sobre el fogón, el interior
de un "Tachau", para que se haga negro
brillante. Luego en este momento, deja que
la llama del fogón entre directamente en el interior
del Tachau, y la boca del fuego, totalmente
negro brillante. Luego olvide decir que la mujer schuer
ante, se coloca al revés el trozo de orella sobre el fogón
para schumarlo, y frota el interior del "Tachau o chiniak"
la hoja del arado maso (huesa), medio vele-
moso para la grasa en el río; de esa forma después
de schumar el interior y al final ponerle el fuego vivo
por menos tiempo, se vuelve brillante el interior
y totalmente negro.

Katira 11/6/1990.

Dijeron los lluvios,
y el río Katira rebaza de agua. Ayer en plena lluvia,
por la tarde llegaron de Yankuntich los primeros
etserin y cijnmatin que vienen más de lejos:
Kinyach Pápel Manja (perchuna) y el joven Uxi-
jint de Uxintra, Mashintok y Chixim
de Ulanis, Yaser con su mujer de Tantik-
tsa; Mashutok, Yampis y Tape de Kuyintza.

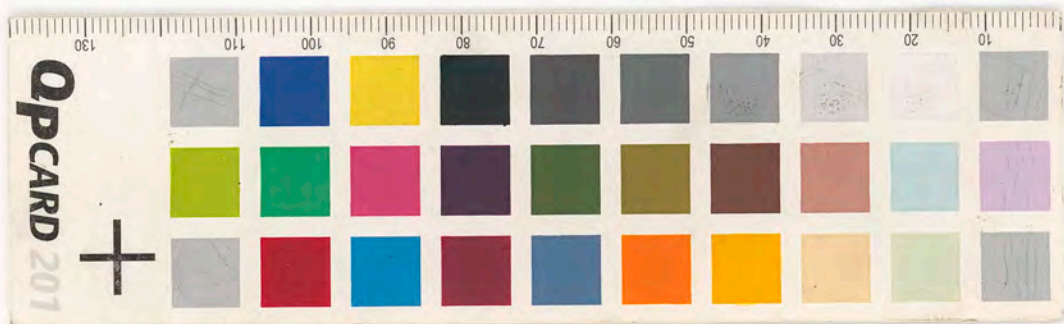


59 (Gunkaia no vino por estar aun en prisa,
que agoto toda la zona); Timias^u y Kam-
pin de Chuintar; Ujukam de Chintu; Pés
de Wisum; Tualchi y Yampis (este en
exilio) de Ukizint; Ikhaintiam (es nuevo)
hijo de Zutkup de Sanchik; Yurivint de
Churis; y los demás llegaron muy tarde
afortunadamente.

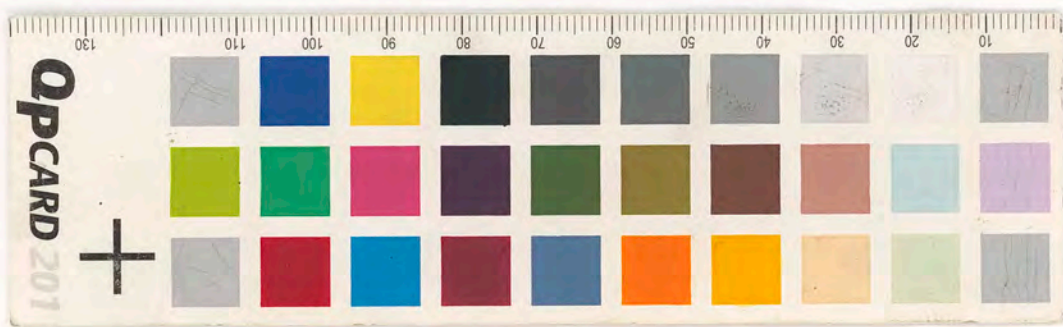
Ante Dio Ellashintak, la triste noticia de la
muerte de Narsés, esposa del natem Jir-
nant de Sanchik, en la prisa. Nosotros
los dejamos, que recién varios supieron
la prisa fuerte. Narsés, después de 2 días
de fiebre, se sintió bien, fue a la zebra
a buscar "puntish" (suri en loreto) y
se agravó con fiebre altísima y murió
(pneumonia seguramente). ¡Que pena!
era un joven: unos 40 años.

Recibimos una carta de Veronica desde
J. Lorenzo, que vendrá con el O. Tío y pre-
ce, desde Ukizint, para las inscripcio-
nes del Reg. Civil, ya que tiene el Hine-
ro, donado al O. Gaimoglin, de su
tierra (Gollarote).

Aprovecho para recordar y meditar sobre el Tripa-
ma para esta Reunión de casi 6 días, como
siempre. Se agradece mi favor, y Buena Noche

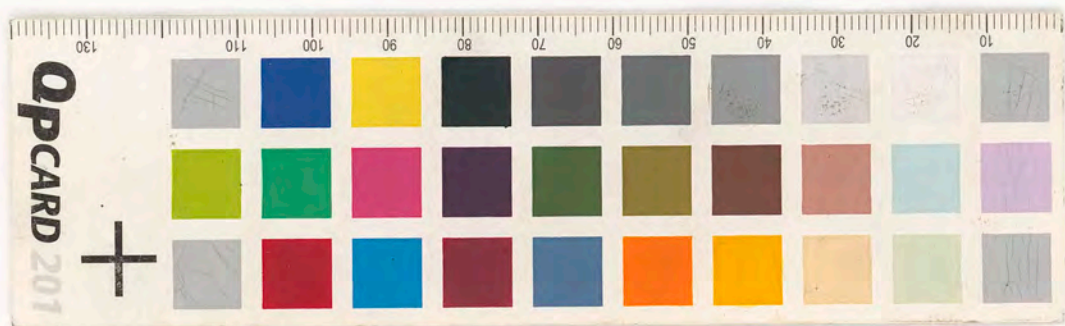


allorá, por las oraciones de todos por nosotros, ³¹ 60
que a pesar de mi edad, siguen dándome entusias-
mo al anunciar Tu Reino. Es la grande alegría
que también humanamente puedo, al ver los
temas que tratamos, y la alegría grande que
me das, o Señor, al anunciar a Ti,
Tu Reino, Tu Vida Eterna, volviendo Tu
mis límites, pobreza y pecado que soy, por Tu
amor en Tu Espiritu, la grandeza en
esa pobre vida y pobre mí, que deseo que sea
únicamente Tuya. Por eso quiero que si
valía la pena hacerlo dejando todo por Ti,
en cambio, del gozo, paz y entusiasmo
volviendo que me das, como has dado para
la plena Edificación, y este Pueblo y los
Pueblos Primitivos del mundo. Gracias
mi Señor, por haberme enviado a través
de Tu Iglesia y mi Comunidad Salesiana
para participar en Tu Trabajo misionero,
yo que viví en ese pueblo lejano de mis
Parecidos, y me los llevo en Tu
amor, desde niño, para estar ahora, a
Tu servicio, y al servicio de mis hermanos
tal vez empujados los últimos por remedios,
que sin embargo, no empiezan a remover-
se y o cuando en otros, que siempre
nos, en gozo, fraternidad y recreo, en junta

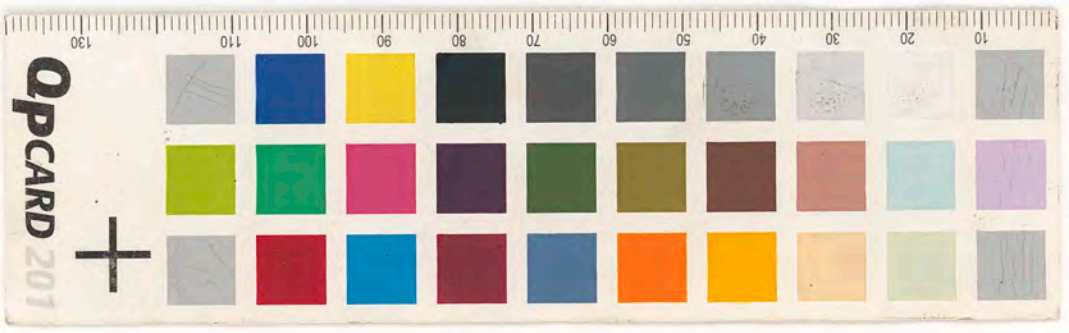


61 robusta, unida a la Comunidad uni-
versal de los linajes regente en Tu Ullusa-
je de Vida. Dame Señor, fidelidad,
mis entrañas, fe y amor; y ardor de
esperanza, que en tarde ya se me han
multiplicado en mi pobre vida de errante
por Tu Amor y por Tu Plesura. Oh
mi Señor te agradezco, y agradezco
a mundo desde el Cielo con Tu Alabanza
en primer lugar, y desde la Tierra presen-
te gran y se significan por mí y por
nosotros, y por este pueblo y pueblos de selva.

Yankuntich 18/6/1990: ayer venimos con día de lluvia
como con todos estos días, y con
los afluentes de los ríos bien crecidos, y los pantanos en sus
condiciones, con los restantes etserim y ujimatin,
para regresar a nuestra Comunidad. Agradecer al Señor
y a María el habernos concluido nuestra 17ª
Reunión de la Selva, en los Achuse del sur.
Un siempre día intenso, con un discreto almorzo
pero mañana y noche solo marato. El pobre monito
Esere, Juan, ya veía doble, ya que en este momen-
to, en Katian no había ni papáj-o-papáj
(papayas), ni tsamán (maduro): marato y ma-
rato, y el almorzo, siempre igual: carne chu-
mala y luego comida de monito, a veces de etserim.



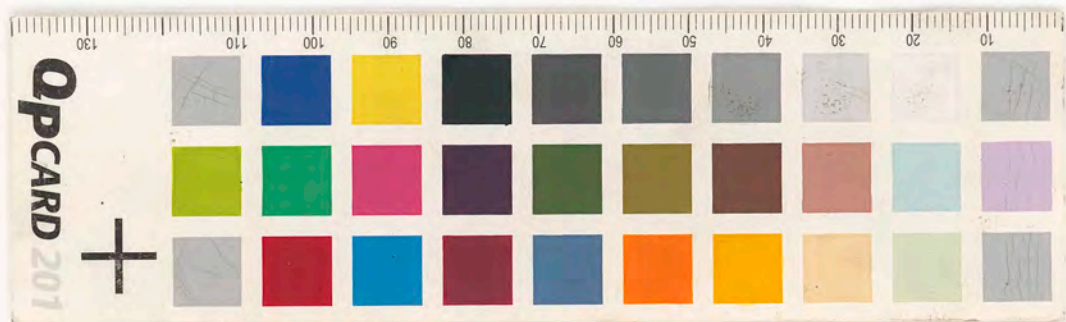
animales, más velosos (Káshai : majás), y ^{masa} masa
ropa de algodón molida (mencado o raspado, y
luego cocinado: masa o masámpamu, parece
del nombre castellano: masa. En efecto, para
indicar ropa de yuca con flejil y algodón con
flejil tiene el v. : tuúmpiamu : hacer ropa.)
Mis notas, sobre del libro de los etserin,
tiene muchas indicaciones, sobre los informes de los
participantes, y cosas sólidas en la Salcha etc.
Hablamos del Dios creador y Padre según la
tradición aduna, y según la Biblia, el padre
original, la diferencia, relaciones entre
Percepción primitiva, y Percepción del Hijo de Dios,
y los mitos, y movimiento de Dios en la tradi-
ción Ache. En la narración de la Historia Sagrada
de la Biblia, llegamos hasta Jacob y sus hijos.
Muchos interés y reflexiones. Seguimos el estudio
de expresiones y palabras de la lengua aduna y su
lenguaje, para expresar el lenguaje cristiano y nues-
tra terminología cristiana. Colaboraron muchos,
si bien veo que es un grupo muy grande (30 per-
sonas) y veo sería mejor un grupo más reducido
y elegir de "aiymatin y etserin".
Luego, veo, ~~pa~~ tocamos más a fondo que
nuestro, en sus muchos años misioneros, sobre
el shamán (natem o ixishin), el ixianchin
Káinnivuri (ayiristista) y el mago (eméstaji



63 tatkau (tatkamin) naturalmente hablando de magia negra. Fue un estudio en sí mismo y o-
ración de la fuerza del Espíritu, para conocer el
origen de los poderes ocultos, poderes humanos, no
directamente de Dios, según el A. Testamento:
Jeremías, Zacarías y Levítico.

Es tal vez la primera ^{vez} que siendo que ellos han
quedado convencidos por una plebe no humana
sino de Dios, ni ~~excluy~~ ^{excluye} la intervención
directa o indirecta del Señor, intervención que es
posible reconocer de los hechos y palabras del Señor.

Salvo de Peas, el más antiguo etéreo (de
Wismu) que dos jóvenes muchachos, casados de los
Evangelios de Laxantra, la esposa de Chayot y de
Tremorin, ya son espiritistas [ixiánchin
xáinnivri: que ven a los espíritus], y dicen que esta
fuerza no la tienen los ixiánchi shixiár (gente
del demonio) sino llaman a nosotros los católicos
y a los de Wismu, sino que ellos yus shixiár
gente o pueblo de Dios, si tienen esos poderes
de Dios curativos etc. para decir si muere o no
un enfermo o una persona que lo pida etc. (como
shixiár, etc.). El que estaba muy al día sobre eso
era Jampis, maestro de Kuyuntra, que trató
curar por meses (el año pasado 1 mes, y
a donde el curioso Shixiár, y este año otro
mes, a donde Tataras del alto Manchár;

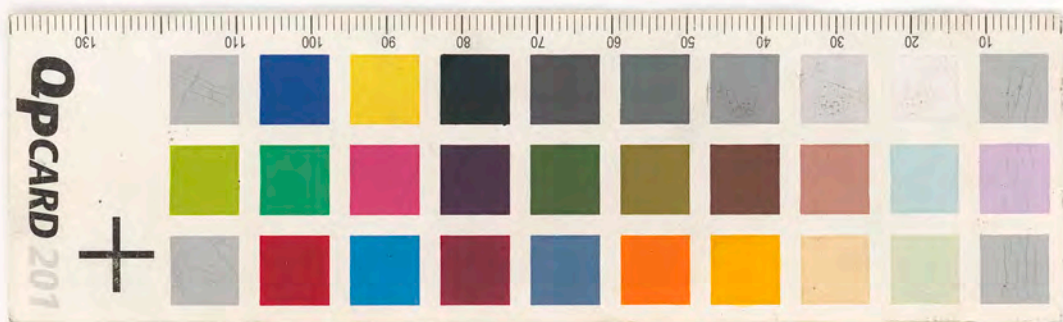


soulo "ixianchin wa'innivri".

33 64

Estudiamos esta figura del espiritista, y todos incluyeron que era una figura no de los autapasa-
dos, sino que en estas 2 últimas generaciones
vino traida de los ribereños. Más última-
mente es la figura del mago, de magia negra.

El Yampi, según los datos que dejó en el
Cuaderno de los etserin, que son dos, habló
con entusiasmo de lo que le indicó Totasar,
el doctor curar a Yampi de sus ataques de
epilepsia típica (con 10 años que los tiene)
Dejó en sus notas, que ahora devolví a Kuyumbra,
que anotó el influjo grande (además de los
poderes ocultos, recibidos en sueños, en refle-
jo al Kusum, cigno de Totasar) del
cristianismo, plantado en la superficie del
corazón del hombre, para resolver los intereses
humanos más urgentes: la enfermedad,
la brujería, la muerte y para dominar
el mundo de los espíritus, y del "más allá".
En efecto volvió de lo que refirió Yampi que
Totasar en sueños con los espíritus, ve a
los espíritus y el alma del enfermo y "papa
por él" (no me acuerdo de Yampi: cómo papa-
...) para polimorfe la vida. Los elemen-
tos cristianos mezclados en muy claros:
el Infierno, usando la Telobu peichua

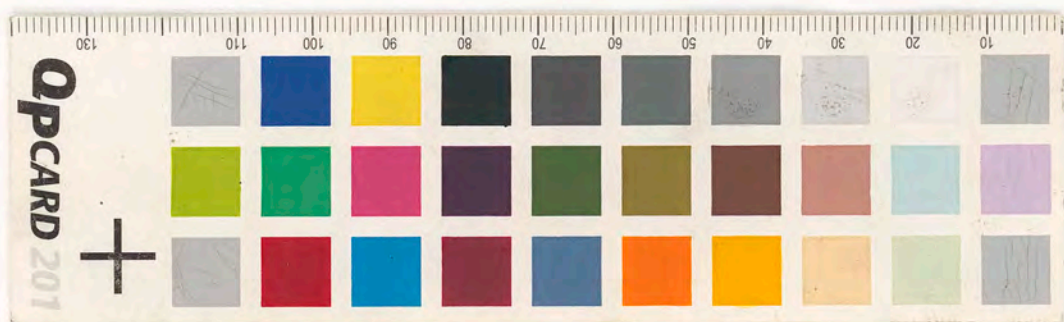


65 semana del Ecuador (el río Tunjuna-
hua): TunKurú; el juicio del hombre por
sus malos acciones, o hechos, el Turgatorio,
para los pequeños pecadores, y el Teraiso m.
Son todos elementos llegados a los pueblos
indígenas, en la 1ª Evangelización de la sel-
va, en los siglos XVI-XVII.

El hombre entra en el "más allá" y
lo empieza a manejar, sin una recta intención.
Vimos así que los límites de lo que llamamos
magia negra, chamamanismo y espiritis-
mo, no son claros, sino entretejidos en-
tretejados. Lo que es claro, para un creyen-
te en la Biblia y en Jesús es que Dios, sin usar
los poderes ocultos y el manejo de esos poderes,
con una recta intención, llega a su interven-
ción, y pide una fe total y exclusiva en Él.
Vimos todos en la Reunión quedaron profun-
damente interesados y con interrogantes gran-
des y deseo que progresar en el conocimiento
del Señor y de sus planes.

Mucho el interés tb. en la narración de la
Historia Legada.

Cerró al final la noticia, que el maestro
shuaruna Quacui de Turauchim, después
de lo establecido en la Asamblea de ATI del
año pasado, de no usar la luz de la

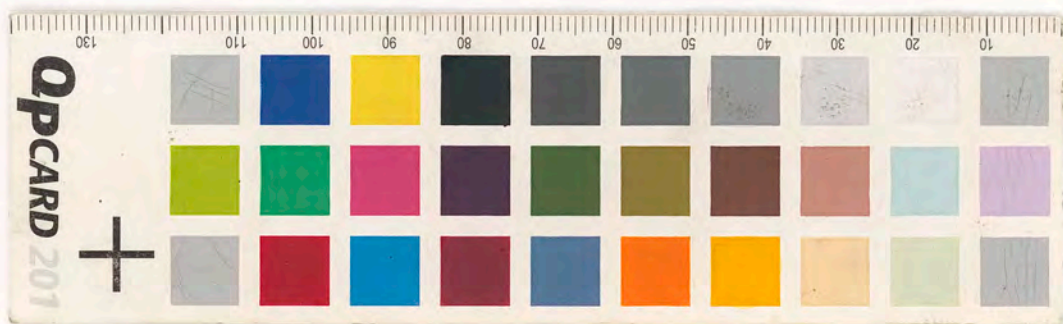


34 66

ribera - quechua de Ukijint. Leonardo
Fachín, (la niña de unos 10-11 años), a pesar
de esto, desafiando a los jefes jóvenes celeros,
con la muchachita, se la llevó a Turanachin.
El Sr. Ores. Mashietek de acuerdo con Titani,
su ex-asesor, escribió una carta a Teyé
Pamírez para que Ipucari, a fines de este año
solos definitivamente de la zona celeros.

Por último hoy que decir que los de Fictira
trataron mejor que pudieran a los 30 huéspedes:
comida siempre, dormir bien, y un silencio
bueno a pesar del tiempo frío. Por fin hoy
sucedió un día hermoso, y ¡oh! que el tiempo
se restablece.

Nayúmp' entre 19/6/1990: dormimos ayer en casa del
matern Cléyat, el mayor en
Zitia de Yankuntich, que llegó muy tarde, después de la llegada
de Ukshup, junto de Yankuntich, que vino con un niño
de 6 años, en su cuna un poco avergonzada desde el día pasado,
cuando lo dejó en un pen exterior. El jefe Ukshup quiere
multar al matern Cléyat y "ixianachin iximimari",
para que lo adivine si la enfermedad del niño es por bru-
jería o enfermedad. Por la noche dimos la Telecha ella,
a 1,30 h. de Yankuntich, en el río Mashumpar,
acompañados por el joven Lantiek Wajsi, y luego
por la mañana antes del amanecer, por 1 h. y $\frac{1}{2}$ creó
escucharon la Telecha, sobre los temas, tratados en

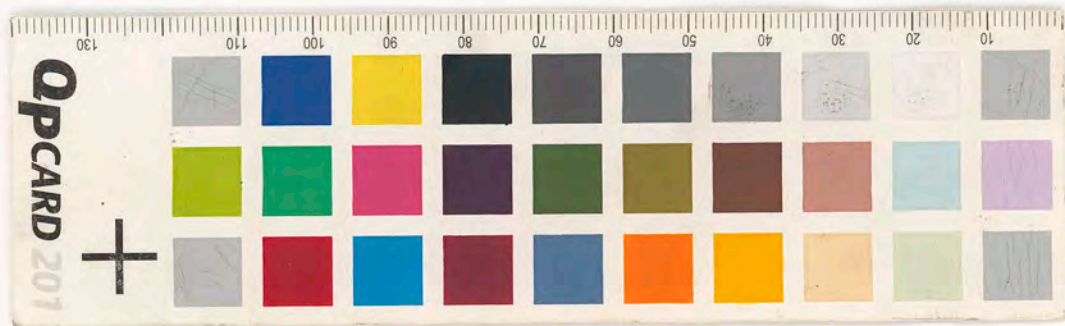


67 Katira con los etserim: el natém, ixiaúchin
xáinnuri y el mago, según el A.T. y la Biblia
y el origen de sus poderes, y del manejo de las fuer-
zas, psíquicas, ocultas, naturales, a través
de criaturas. Es tema de gran interés por parte de
todos, los schuam y nosotros, y con la luz del Señor
que nos acompaña en la fe y la esperanza.

Chayot es también una muchacha más hija de
Ruji de Wampint, y a duras penas logró que su
último yerno: Mashiant, hijo del mismo Ruji,
que el año pasado, cuando Chayot de unos 67-68
años, como su hermana, cuando se robó la hija
de Chayot, viuda del finado Yankur. Chayot
tuvo 3 yernos muertos en los 6 y $\frac{1}{2}$ años ^{aquí} que vivió.

Yankur el 1° (murió en Ushumpar del Ecuador),
el 2° Drar, hijo del 2° Chayot Chokoin
de Katira, y el 3° el último, Rukup que se mui-
tó. Además murió una hermana de Drar, hija
de Chayot de Katira, su 3° esposa (tenía unos
28 a. La 4ª ^{ahora 32 a.} era otra muchachita de unos 23-

24 a. hermana de Léntick Wójai de Yankuntich,
es decir hija de Wójai, padre también del finado
Rukup su yerno. Le quedaban así 3 yernos:
Yankur y Mashiam de Yankuntich, y Mashiant
que solo ultimamente se pudo vivir con su ^{mejor} yerno.
La hermana de Mashiant, como su últi-
ma (ahora 4ª) mujer de Chayot, también



nos 20-24 a. En la x'ayú solo hablamos sobre los
problemas de los niños aquí, ^{nos} invitado por Chiyat para
recibir otras fuerzas. (Xémtak) para curar y brujear.

Sobre la poligenia tratamos en la celebración, hablando del
 Génesis y el comienzo de la humanidad.

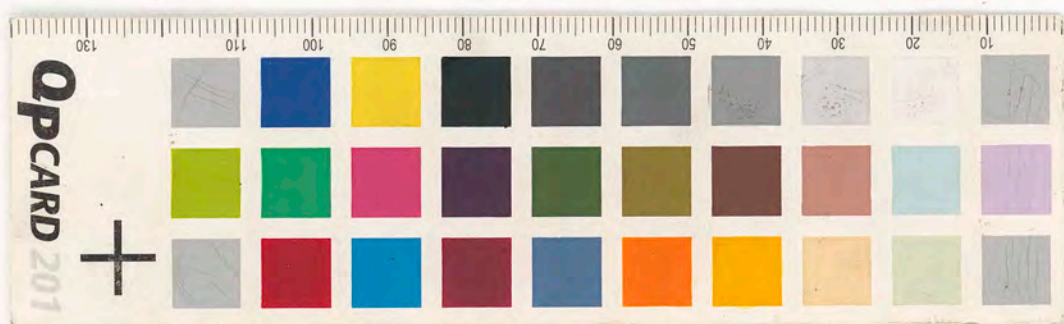
Chiyat tiene 2 mujeres mayores, de edad ^{cerquanas} Turmat y Wiri-
ram, y las 2 jóvenes. Estando yo en Wichim le murio una
mujer, y hace 4 años, la joven hija del otro Chiyat Pha-
Kaim, de la cual hablo antes, le nombra Oa Turamchi.

Oblidela decir antes que escribí, O Turamchim y en Katira,
y ^{pero 1-2} ~~numerosos~~ más, a la misma le llaman: apá o apáú!
y el papa apáachi, cuando los llaman, si bien no
enuncié nunca la forma "apár xiniáxsi", para decir:
"mi mamá viene", es decir siempre vi esa forma en
el vocativo, llamando a la mamá.

Unijint 22/6/90.

Ayer fue J. Luis y Juan mi se
dis cuenta, o porque le leí los datos biográficos del Brevario...
los distramos, con excluir a vice, los resultados y algo del
partido del Campeonato del mundo de fútbol...

En la x'ayú y en las 3 celebraciones, hechas aquí, invitamos
a los "x'atkerin" o "natémpram" (catecúmenos) a seguir
fieles. La prisa fuerte de mayo último obligó al etserin
Turamchi, su familia y la de su mujer Wajai a huir a
la selva, en el Chapuri, y entonces no hubo las reuniones
de la Telcha, ya que el 2º etserin Yaujis, no se siente

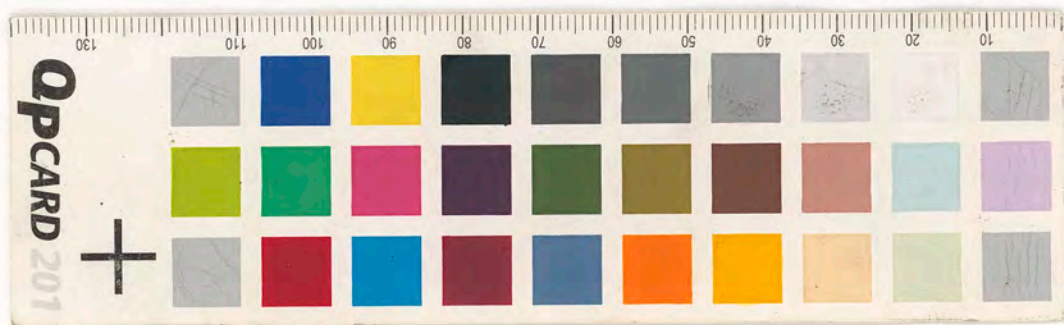


69 aún de darlo. De lo que ves y pregunto, las muje-
res, naturalmente, son menos fieles a las celebraciones,
y menos con la hermana del exterior Tuiuchi, esposa
de Samiruk, que vive al otro lado y por eso tiene
más dificultades el pasar el río Mella.
Bueno, seguimos sumando.

Ayer con Juan (pere) oíó el argumento de los 2 muchachos
o 3 de Yankuntich que se metieron a exámenes con
muchachos, y los 2 más que pudieron arreglaron su
matrimonio: Yungis de Samruk y Wiman de Wochink
de aquí que están en el 4º curso en J. Lorenzo.

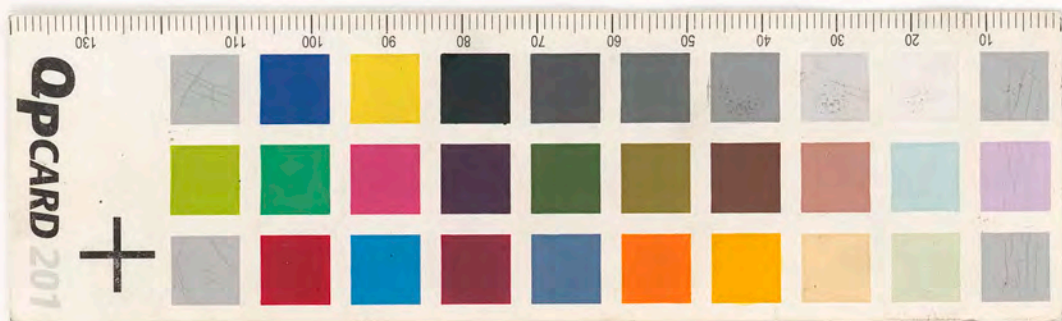
Juan drásticamente dijo: que tu deberías explicar a los
padres del Intendente de J. Lorenzo, que roquen a los
estudiantes y los manden a sus casas... "Entonces,
le dije que yo pensaba lo mismo, en el sentido que
en estas cosas, hay que ser realista, sin embargo con
los saludos no es así, a pesar que con los eternos
en Kotion llegamos a la conclusión, que en de-
bería ser la solución verdadera. Pero nosotros no so-
mos los dueños... y además en la Asamblea hubo, por
consejo inicial mío, una solución de esos problemas, por
lo menos a medias, (los que están en los 1º, 2º y 3º cursos
primeros, dejaron el estudio, con los últimos 2 cursos
(de los 5 en total) se les corrigió y se les permitió
terminar los últimos dos cursos...

Es una solución a medias, pero es mucho que los a-
clarar, se hacen sentido responsable, y trataran



36
Ser una solución, en algo nuevo, ⁷⁰ que se le presen-
ta por primera vez, en respecto a la Teunideria
fuera de la zona selvática. En síntesis no es el
~~misma~~ nuestro, lo decía a Juan, siempre lo viste
en los 2 Peunones, misioneros, de Lima.

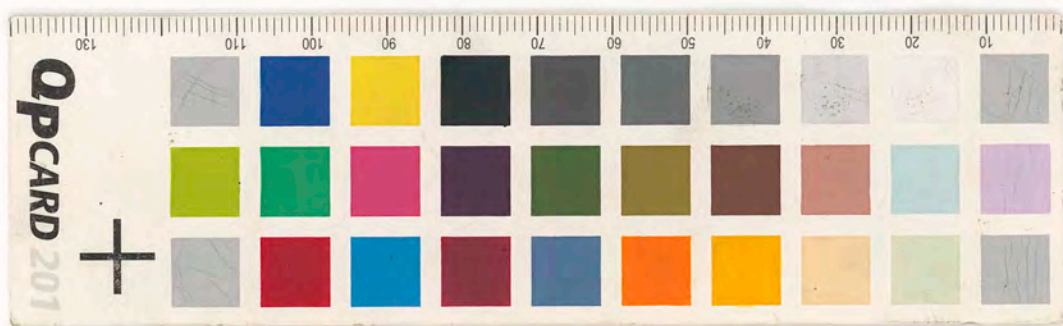
Juan me dijo que muy torturado etc... y tuve que
decirle, que el tema en su Historia de la Selva no
violenta la libertad humana; el hombre debe ser
responsable, pero debe aceptar después de haberlo en-
tendido, de el de tomar una resolución. No tenemos
derecho de sentirnos dueños de este pueblo y tomar
en lugar suyo las decisiones, además aquí en un
tra de su voluntad. En la Asamblea de Wismu,
con el problema era incierto, y solo después,
después, el jurament de Yankuntich, supo la ver-
dad preguntando a los muchachos enciendes
(2), y más luego, lo selva de Yankuntich
fueron a J. Lorenzo, y preguntaron a los 3 in-
teresados: Zitia de Yajujint reconoció que
el niño encendido era suyo y aceptó el tema mo-
strándose, terminando este año escolar...
Enkip, el 1º febrero, que recién entró en el inter-
medio de J. Lorenzo, supo haber tenido relaciones
ilícitas, con la hija de su primo hermano
(matrimonio prohibido), con y Paá, de Kaiser
acusador de meterse con la misma muchacha
(que habría sido ~~de~~ ilícitamente casada)



71 por Zukup') solo se enojó, diciendo que al final del año se iría a Taktintra del Ecuador... Es decir, los años solo se celebran después de la Asamblea 6^a de Wismu, y después que los 2 muchachos, encinta, de Jankuntich dijeron en público que sus pretendientes, ilícitos, eran Titia y Teas, sin nombrar a Zukup'... Quebró siempre algo no celebrado, pero la mujer también heredó el mismo derecho de elegir que tiene el hombre, y el schuer en su tradición ^{vapian} muchas veces posaba encima de la libertad y voluntad de la mujer.

Qué difícil para un misionero la aceptación cultural, el respeto de la libertad y de la manera distinta de pensar etc...! y además sino hay una preparación profunda en el campo misionero: teología, Idioma de la Selva, Latino-americanos, Concilio Vat. 2^o etc... y sino hay una disponibilidad pronta, es imposible una situación misionera en consonancia con los tiempos, actitudes y las realidades indígenas. Yo agradezco al Señor el ser acompañado por Juan, su presencia, alegría y testimonio, por se que su compromiso termina al comienzo de diciembre... y entonces...
Chintu 25/6/1990.

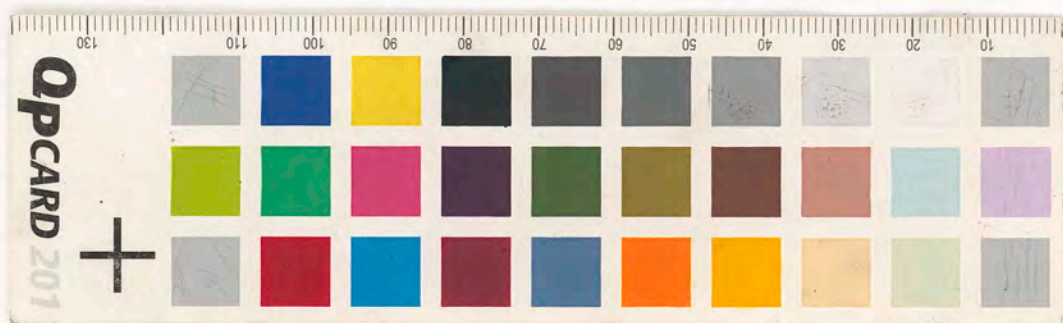
Terminó una noche en Wismu. Los de Ukijint nos insistieron mucho que nos quedaríamos para participar en el fut-



72³⁷ del entre Wismu y Uxijint, por la costumbre
riberena y esolar de celebrar ~~el~~ la Fiesta popu-
lar de S. Juan, ya que no tiene nada de cristiano,
sino solo raíces del agua del Bautista, y todo
el resto no tiene que ver con el Evangelio:
mister pollinos, comer guado y no carne
común etc. y el baile y la merienda.
No aceptamos por tener, a los 2 meses yo, el
deser de volver a mi casa de Huayunta, sur,
de la otra parte del río (17 días).

En Wismu encontramos solo al joven Yauri
y Yanchim su yerno, ya que los demás, mientras
veníamos rápidamente a pie (2,20 h.) ha-
bían subido en el pape pape para zipor en
Uxijint. En la celebración de la semana la
también se explica, con el Evangelio el Homicidio
del Trecer del Señor, su petición y marti-
rio; en vieron la diferencia entre la historia
viva del Evangelio y lo cultural ribero.

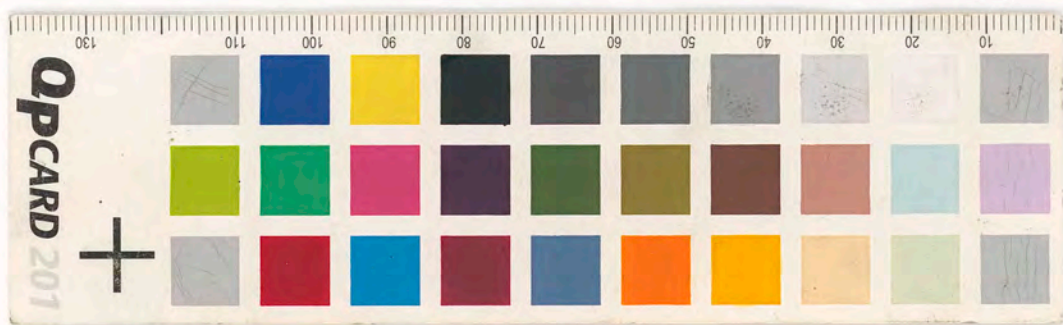
Yanchim nos dijo que el joven Yauri, herma-
no de padre con la maestra Ulorda (que son
de la Comunidad peruana fronteriza de Am-
gam, en el río Santiago) que recién hace
2 meses había llegado con Ulorda, quiso
meterse con la jovenita hija de Yauri y
esta le rechazó y vivió. El Yauri estaba
ausente, y cuando llegó Yauri llamo



73 al muchacho y a la maestra, y ordenó al muchacho de salir inmediatamente de la Comunidad y zona escolar, para regresar a su tierra. Así tuvo que hacerlo y se fue por la Comunidad escolar evangelizada de Waatrich para llegar a Chuiñter y regresar a su tierra. Aquí el muchacho fue diciendo que lo habían comunizado, y esto es falso. Los días siguen lluviosos y los ríos bien crecidos, y no sabemos cuando volverá un poco de verano, ya que el próximo lunes, 2 de julio, todos los escolares empezarán en esta Comunidad a limpiar sus caminos, entre Comunidad y Comunidad.

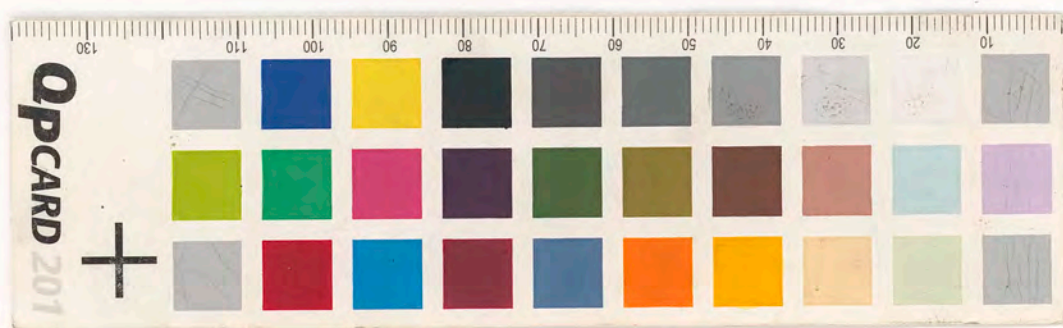
Aquí ayer vimos en el camino al joven de aquí, Kuyi que estaba volviendo a limpiar el camino, limpiando solo hace 2 meses, haui Wixum. Como siempre nos recibió muy bien. Es hermosa esta pequeña Comunidad sin escuela, con sus pocas complicaciones, que mantiene una alegría y serenidad, y espontaneidad iniciales, con los niños lindísimos, y muy alegres...

Kuyi está esperando que venga un maestro escolar por él con el fin de que empiece la escuela, y al cual probablemente será en forma una hija.



Enchuan siempre con gusto la Toleha ³⁸⁷⁴

Kuji me dijo que invito al señor Wisum
jefe de Trabajo de la Comunidad evangelica
de Wiatkiche, que limpie su trozo de
2 Km. aguas, - que Kuji, en su zona de Chin-
ta, siempre mantiene limpio. Wisum
acepto, pero luego el joven Wiatkiche y
el pastor Ithiki negaron de permitir este
trabajo, en favor propio y de esta Comunidad.
Wisum entonces vino a decir a Kuji que
a pesar de querer trabajar, su parte no lo
habian querido hacer. En situacion de
los 2 grupos evangelicos de Lasantia y
Wiatkiche, ~~es~~ es muy clara: nunca col-
laborar en mejorar la zona, y encerrarse en
si mismos. Juan (Bere) me aconsejo
pedir al Pres. Uloshuitak que les envíe
una carta, instándoles que ayuden du-
rante el mes de julio a limpiar los
caminos, ya que ellos no quieren hacerlo
pero cada rato andan por los caminos
limpios, muchos para visitar a la otra
Comunidad, sin colaborar en nada y
criticando a nuestras Comunidades que
trabajan cada vez en sus caminos....
por los cuales ellos tambien transitan...
Kuji acepto en invito al wiatkiche



76 (Des.) Uashitok, para que luego
enviar esa carta y enviara una copia a
Onach, la otra Organización de Washintu.

Estamos pasando aquí 2 noches, y ma-
ñana pensamos llegar a Kuyuntza.

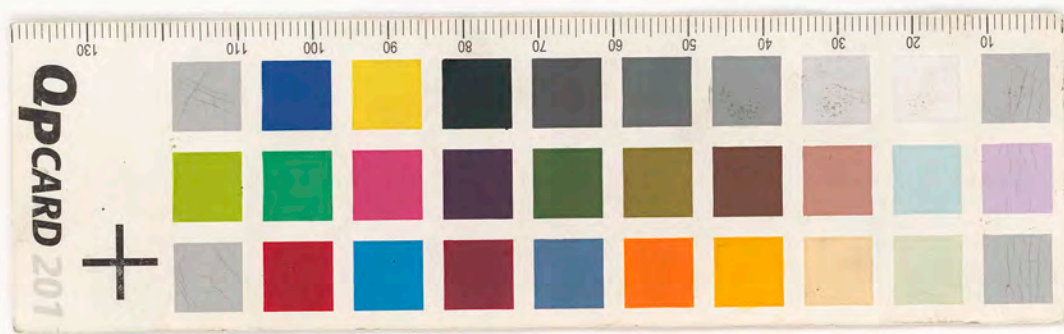
Es increíble como Kuyi con los pocos hom-
bres y las muchachas mayores ~~las~~ man-
tiene limpios los 3 caminos: 1,30 h. ha-
cia Kuyuntza (~~al~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~carta~~ ~~al~~ ~~obediendo~~),
media hora hacia ~~Washitok~~ ~~Washitok~~
y 1,30 h. hacia Wimu. No se acuerda
de nuestras civilizaciones, mantiene tan
bien y constantemente sus estructuras.

Ahora fue con un yerno, 2-3 hijos, su cu-
ñada, la esposa botada por Kashijint
de Kuyuntza, al Sr. Manchari, y 2 hijos
o hijos un enorme árbol caído en el
camino que hacemos mañana hacia Kuyun-
tza, y poco de sendero aquí cerca. Como
un árbol y así en segunda tanda de lim-
piarlo.

Kuyuntza 28/6/1990: ya representamos en
Ushere, antes de ayer.

Hoy amaneció un día hermoso a los chicos
si bien el Manchari, sigue muy crecido.

Manchari = susto, y es palabra quechua,
ya que en la boca, y en el testigo chundun

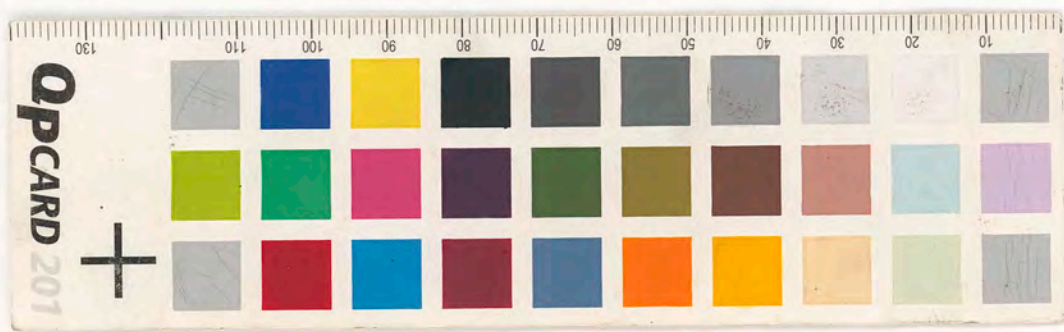


768 39

nativos de lengua quechua, ni bien sabi-
blemente los Andanos eran de lengua
zapara. Totalmente diversa del quechua y
casi extinta (recuerdo que en Andos en agosto
de 1982, con mi compañero el T. W. Brush
(Mateo Tulici) encontramos una mujer
que aun hablaba el zaparo, y decía que
solo 3 adultos aun conocían esa lengua
en extinción...)

Después encontramos a los adultos, que en
los grupos trabajan 2 cosas "jea schuar"
muera, una para el jéunt Torir,
y la otra más pequeña: de Pinchu Tunán-
cher, ambas son completamente en las
diagonales terminadas (ak'ém Kéri),
y que serán en el taller de Kampának
(paluiche). La "jea" de Torir es:

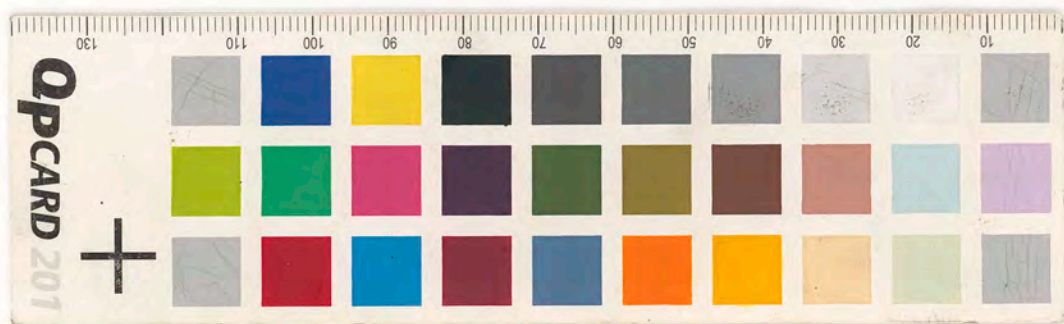
achiramu jea [es decir en doble
~~sección~~ fila de "ajin tri" (postes) y más
abierta (numpiz achiramu = vagina
abierta, es decir en las 4 columnas poste-
centrales más altas y 4 más bajas en dere-
chas y dobles "ma Kiri" = las vigas
laterales)]. No sabemos de si la lengua
Kampának alcanzará para cubrir cosas.
Mi hermanito Juan ^(esere) está bien, y colabora
en lo de los clusos, comunes, y en...



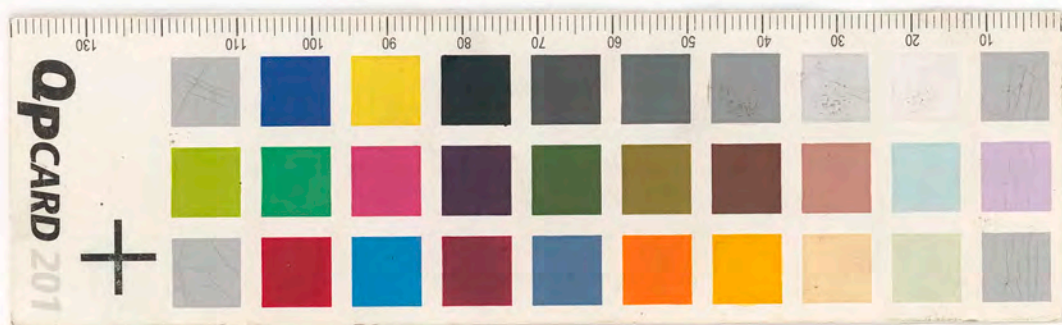
77 secretario del sa'krat'in (Presidente)
Marhitak, cuando a la Organización,
sin embargo a veces lo veo muy nervioso,
en ~~reacción~~ reacciones duras, cuando le
hago observaciones, asegurándole que le con-
tradigo. Veo que la educación y formación
son de es, enon, y la entrega misionera
poco decidida y muy temporal...

y nadie puede dar lo que no tiene...
Agradezco lo mismo al señor que Juan
(Pere) me acompañe, a veces, Luis-
tico, pero le pasa pronto y yo veo que
la vida dura que le llevada y me ha
dado una corteza dura, pero la alegría
que no nos falta, y el tomarnos continua-
mente del pelo, nos ayuda a mantener-
nos serenos a pesar, pese a la cultura,
tan diversa, entre nosotros, de y de forma-
ción tan distinta, y luego tan distintos
ambos de los seluar, especialmente Juan que
recién está aquí, por temporadas, (menos el
1º año que estuvo de febrero a noviembre di-
ciembre) y mi una base profunda lingüística
y teológica misionera y cultural...

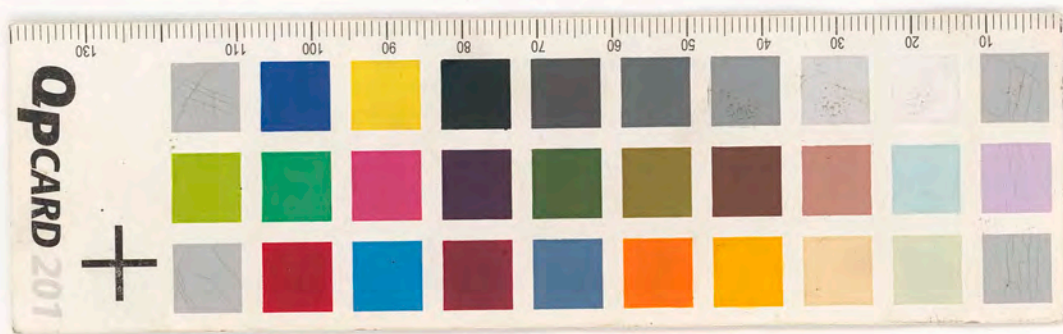
A veces, siendo monaños, de emergencia pero
esto es bueno porque nos ayuda en la fe a
superar los días difíciles y tratar de



78 hacer lo que el Señor y mi Señora nos piden...⁴⁰
Por fin al recibir su recibí una carta
de mi hermana Amelia, en respuesta a
alguna misa, y a una palabra que me envié
a mis hermanos desde Lima.
Luego recibimos 2 cartas de los Señores
de Tura, que conocimos en el Uroshtok
y Juan Yere el su yerno, y era la
1ª nos dicen que el P. Cayetano Kárap
no está bien; en cambio de J. Lorenzo
ninguna noticia, después de 2 cartas
de 2 hermanos de la Compañía que reci-
bí en la Asamblea de Kisum. Mehy la
enfame, que vive en la Hermandad de la
Compañía de J. Lorenzo, y trabaja en el
Hospital también de J. Lorenzo. Estaba par-
ticipó a la 6ª Asamblea de Kisum, como escri-
bí creo, y volvió para la reunión lista
después, al principio de junio, pero no nos
trajo ninguna carta... El P. Pío, Pro-
Vicario, me dijo que me escribiría 2 meses
antes de la Ordenación Episcopal del
nuevo Vicario Apostólico, en Jurimague,
cuya persona aún no conocemos...
Ayer llegaron 2 regatones, Venancio y su hijo
Pomboso machero-regatón, no muy
recomendable, por macheros, trapeos



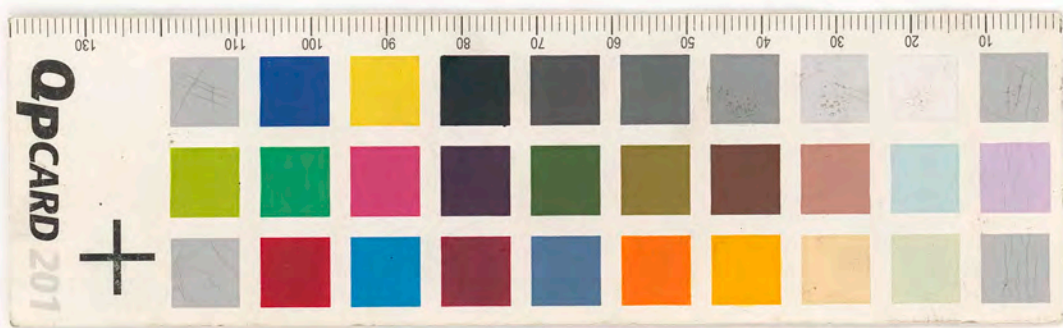
y enlotación y otro repoblar que vi el
 año pasado, venido desde Iquitos, y que
 me pareció más honesto (casado sin em-
 bargo con una condotina del lago Mouchori
 S. María) y Venancio, que viven del lago
 de S. María, en el lago Mouchori, me
 dijo que cuando lece a sus, que Pedro
 Obiente me llamó a Yurimagua, para
 una concentración del 10 de julio próxi-
 mo, y que trajera artículos tecno-
 lógicos. En lo me supo decir otra cosa,
 ni quien llamas, ni si se trataba de la
 ordenación del nuevo Vicario apostólico
 etc. Así que quedamos sin saber con
 precisión. Me da pena, por el sentido
 de la plene ministerial local, y por
 ser el único sacerdote a tiempo emple-
 do para los nativos selvícolas, en el
 Vicariato. Faltaron pocos días.
 Los últimos dos sábados pasados, después
 del programa selvar probado a las
 2 p.m., no nos comunicaron
 nada en castellano según la norma
 que por escrito y pluma siempre diri-
 mos en I. Lorenzo y en Yurimagua:
 que solo después de nuestro propa-
 ra selvar probado, a las 4 p.m.



80 de los sábados, viamos a Pedro Vicien⁴¹
Te del Vicariato de Yurimaguas,
y aprobábamos noticias y comunicacio-
nes para nosotros; esto lo repetimos
desde hace 6 años, por lo que copié
a esa hora, dos veces una comunica-
ción del O. Coyatun el año pasado,
cuando estaba viniendo para casa,
y de Juan (Yere) cuando estuvo re-
gresando a Lima a fines de julio
del 1989 en Tacuena. Remancio
me dijo que la comunicación fue a las
11 a.m.

Le hizo noche, después que como tratamos hacer
los jueves por la tarde, reunimos los niños y
muchachos de ambos sexos, para evangelizarlos,
según su situación. Contaron con alegría a
los tiempos y concluyeron el Mensaje.

Después Juan, ante del Pástor que solemos re-
zar cuando estamos en casa, se desahoga
conmigo, quejándose que le falta a menudo
y no lo dejó hacer sus planes en libertad,
especialmente no se siente de seguir vivien-
do solo con la familia indígena, sin traer
algo de familia de la ciudad, como suelen
hacer todos los laicos misioneros.

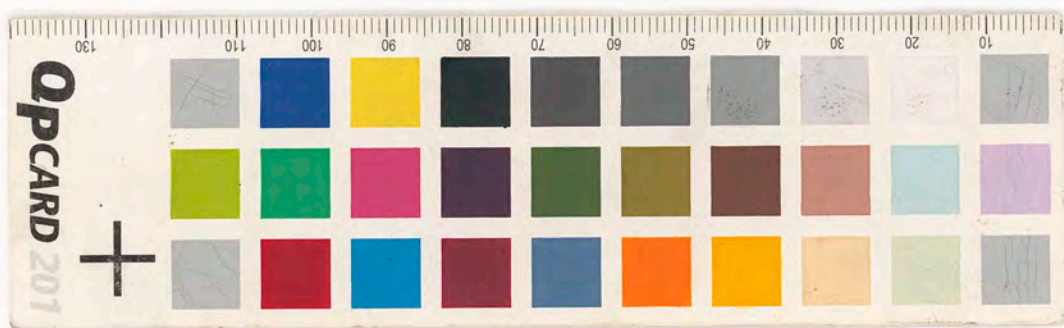


81^o Le dije que en verdad es una opinión radical
dentro del mundo indígena a la luz del
Evangelio, y que no todos la pueden realizar,
ya que un grupo de laicos podrían vivir
en su propia corte, según sus posibilidades,
con comida un poco propia, y no depen-
diendo solo de los hermanos nativos.

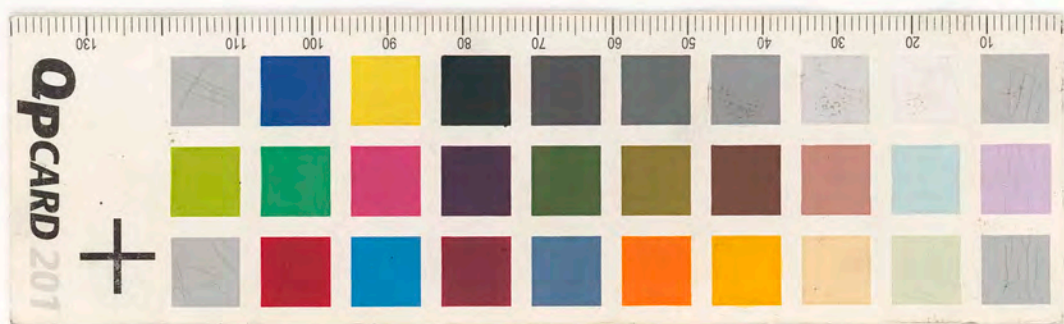
Después que Juan se desahogó, reflexioné
sobre los dones, prenda que el Señor le hizo,
el que nunca entrego, el descubrir el
don de la oración, de la fe en el Señor, los
temores de la Palabra del Evangelio y de la
Biblia, el S. Brevario y Rosario etc.
la vida espiritual. Ambos nos sentimos mejor...

Fue un momento prenda para mí, y se lo
dije, por los sufrimientos que viví en
estos días y meses con él, y juntos ex-
presamos al Señor por su Bondad.
Gracias mi Señor! Mañana haré un breve
Retiro Espiritual y terminaría con la Eu-
caristía, celebrada solo los dos, sin los
señores presentes.

Kuyunta 2/7/1990. Los días, partici-
pando también a ser,
hecho trabajado el camino hacia Chintu,
en los grupos: el 1° con el jefe de trabajo
Kantashí y su mujer, el joven Zoré,

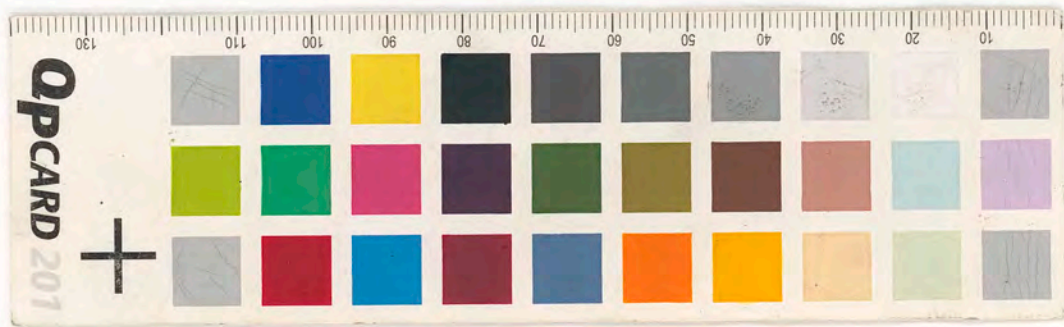


82 al otro lado del Manchir' hasta el otro ⁴²
lado: 11-12 hombres, desde la casa de Nae-
Koez hijo de Zorir, es decir desde la casa del
finado Turánch', y 24 hombres, con los
jóvenes, mayores, de la Escuela, a este lado
del Manchir' medio o alto. Ante de ayer
llegamos temprano al Manchir' arriba, a
1.30 h. de aquí, y trabajamos muy bien
hasta la casa de Ghirap, y ayer con-
tinuamos aquí, pero antes de ayer, a las 2 p.m.
nos vino un espeso, común en estos
tiempos, y tuvimos que suspender traba-
jando una 2 h. hasta la casa de Ghi-
rap. Ayer ya, de acuerdo con Zere, me
lleve el radio transistor al trabajo para es-
cuchar la semisignal entre Italia y Argentina
en el mundial de fútbol, con risas y toma
del pelo ~~con~~ entre todos...
Esta ~~de~~ aquí, desde Chuintar el suegro
Turáncher, con su esposa Zenta, y su
hermano de Zorir y Ghilintak. Ante
de ayer llegó Manchir' de abajo, Ghilintar,
con el perro pique y la esposa o hote de
Kuyuntar, para devolverlos, después de ir
a L. Lorenzo a traer su pequeña tienda
comunal, según los acuerdos con la
5 Asamblea de ATI del año pasado.

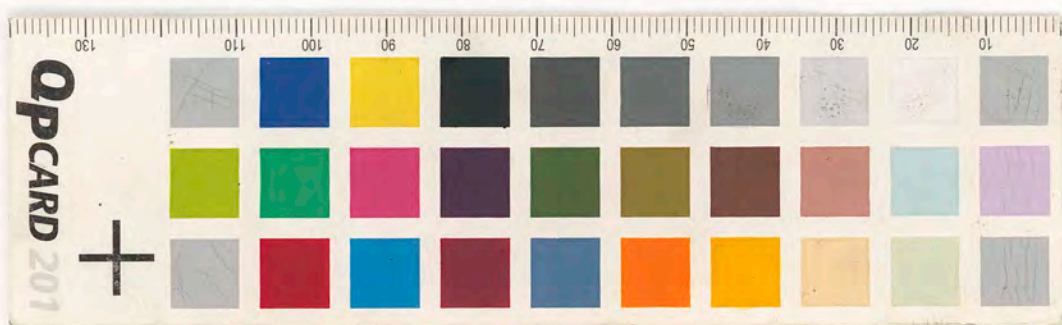


83 Mauchin me trajo por fin a los Tiempos
una brevísima carta, ~~en la~~ del D.

Ojó Zorobe, Oso Vicario (aún no llega
el nuevo Vicario Apóst. de Yurimaguas),
con la invitación de participar a la
Asamblea Pastoral del Vicariato el 31/2
próximo. Decidí irme, ya que Mauchin-
tak con el Padre Lorenzo Quintanilla-
tin, dicen que ir a L. Lorenzo para ven-
der una linda casa grande del al-
macén comunitario de aquí, hecha
pratis, para que el almacén que está en
total crisis, se rehaga un poco.
Lorenzo Quintanilla, me para sus reuniones
de Maestros de la vocación de medi-
cino. Mauchin trajo en el bote de aquí,
a su cuñado Wampantit Mamuel,
que tiene un tumor en la nalga, por una
impaciencia mal hecha por sus muchachos
no encargados de Uxintu.
En contra de Wampantit hay la en-
fermedad que se metió en su entrecebro.
Tanchik ~~de~~ Autunish Manait, que
ya fue ^{la} cura por su finado hermano
Harip, el sistema metido debajo de
Uxintu, por 3 de Mamuel, el mal
se metió en la entrecebro, hijo de



su esposa Ulanait (esta es propia hermana
 de Chumpi de aquí, de la esposa de
 Moshiutak de aquí, Mase', y de Thukisich
 de aquí esposa de Tinchu Turanchar ...)
 de la cual tuvo un hijo. Y en Kotim
 el etreni de Ukintra. Kuyech Manja,
 quechua, nos dijo que la muchacha Pu-
 chik ~~de~~ quedó encinta de un pedrero.
 * Wampantit Manuel, y trató por 2 días
 meter a la criatura en su seno ... pero
 no logró ... Pregunta que corre la voz,
 que la criatura fue metida, si bien
 finalmente, por lo de Manchu (repre-
 senta de la 6^a Asamblea en la cual
 hablamos de no permitir el aborto elec-
 to voluntario) ~~de~~ prohibió la mate-
 za, diciendo que él criaría al niño
 ya que ^{no} tiene varón hijos. Manuel dice
 un bulto tumor en la uelga, y sin ayuda de los
 de Ukintra que lo dejaron a su compasión
 como el hermano de padre Wajai, el otro pariente
 que tenía una enorme llaga de leishmaniasis
 en un pie, y trató irse a la Etar. 5 de Tetra
 Teri, cargado por los de aquí, ya que los de
 Ukintra lo mandaron solo acompañando por
 el inútil ~~de~~ Haidiup, hermano mayor
 de Zorir. Ahora lucieren lo mismo los



85 de la Comunidad de Chintu, tal vez por
ira, por su incertidumbre en la autenticidad, pro-
viendo Comunidad semi-silenciosa, por influ-
jo negativo de todos sus de registros,
y considereros que vivieron por años
en la zona de Chintu (Duché Puerto
y otros, hoy en el Bayo Blanchard, o en el
Pestaje m.)

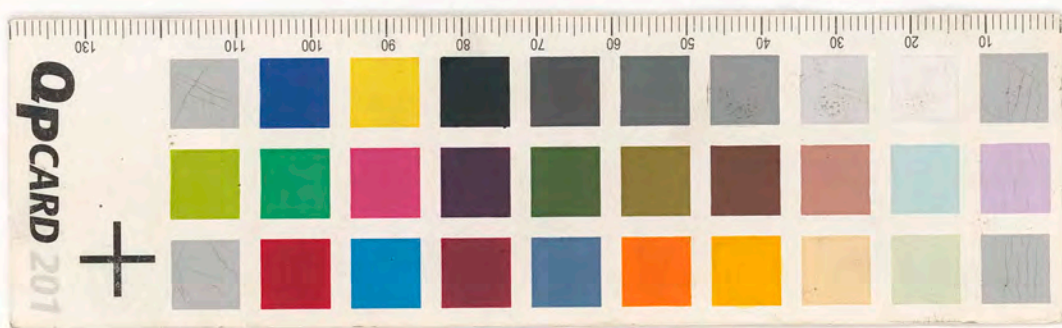
Llegaron ayer Kipi de Chintu y su herma-
no Tatázar del Alto Blanchard, zona
de Kuyuntra, y me trajeron un paquete con
3 liños pantalones, cordos, para viejos
y trabajo, que en el buque del Ecuador,
en mi último viaje, me tomó la medida
mi persona venía peducos la H. U. A.

Victoria Borge, cuya familia vivió al
hace unos años en el Bayo peducos.

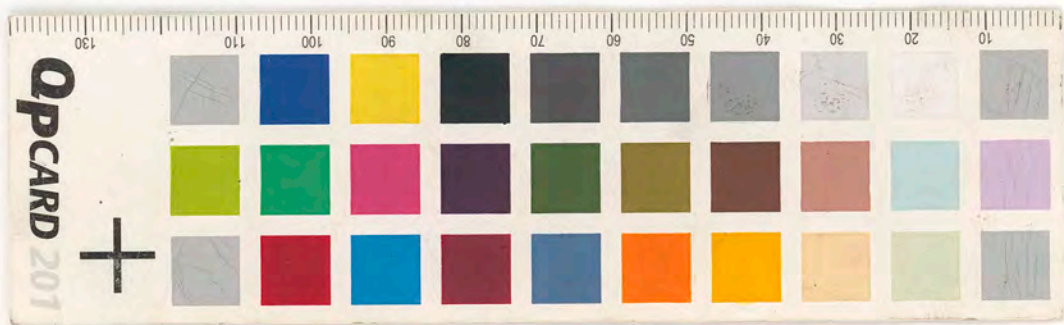
S. Silvio I Kiam de Wosak entra me
envió el paquete, pero traído a Wisum
por los de Churús, y traído a Chintu
por el jüant Yaur, que traído entreser-
melo cuando recién regresé por su comu-
nidad.

Kuyuntra 4/7/1990/

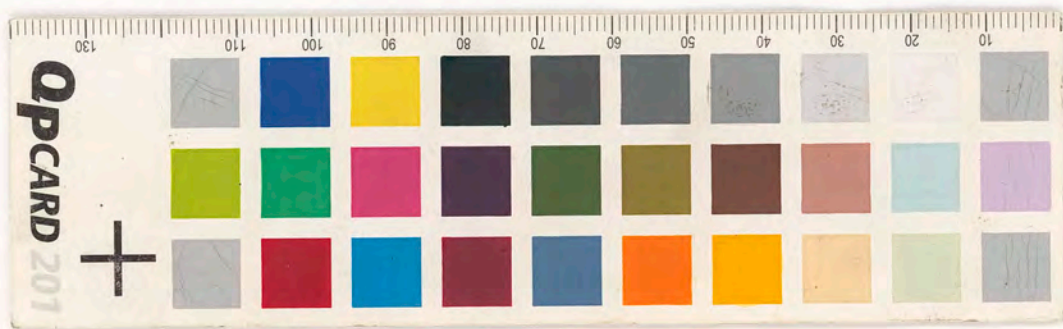
Es de noche, tenemos
una triste noticia: murió un niño tierno del comu-
nidad Solis y de Lesinia hijo de Kipi y de Intari,
(de Chintu)



86 opedado desde hace 4 días de proximísima desidia-
ción y parantónis (de 10 meses de edad). Ayer duran-
te el trelajo, por la tarde vino el papá, pero no me
dijo nada de su hijo, ya que solo buscaba a los
ixianchun kainniuri Tetsar y el natem Uoi Kua.
Hay fui a verlo por la tarde, ya que no estaba bien
enterado, y ya vi prove el minuto. El Tetsar
se estaba strás, dando la causa, pijiñamane
(expando) y luego "ixianchrutku": que tiene un
mal espíritu, o el alma de un difunto que le
posee, y debese limpiarle con tobacco, agua
sofada (impurificaman por el natem - ixian-
chun kainniuri)... Según Tetsar, el río el
alma del niño, y no iba a morir. Trate
insistir que preparen una agua levada, con
glátens, queso de cáma, algo de sal, para dar-
le un sacharadita, ya que el vómito y la diar-
rea eran continuos, y fiebre, y apensas intesti-
nales. Fue difícil el minuto de la fe en causa,
paternatural, que el espiritista o shaman tra-
ta dominar y la verdad de una causa se en-
formidad conocible... y la fe en el Señor, lejos,
lejos. Sin embargo vi que la mamá Terina
sí tenía una fe, aunque pequeña en el Señor. Volví y
Tetsar, ~~dunas~~ dijo a entender que no lo pastaba, ya
~~que el niño~~ más tarde llamado por Yuyji, ya que
a la mamá Terina le había dicho lo qué de orar

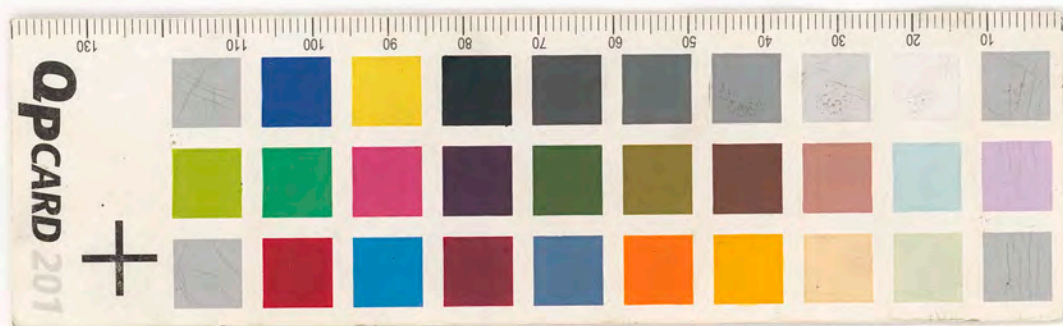


87 con ellos al Señor y a María, que nos llamara
en caso de grave. El papá Solis estaba buscando
shinku (puma) para ir de noche a la casa de
Zimias, para que Katari, yerno del enfermo
Kampanki Manuel de Uxintu, que es
japui (parece que dice) = que limpia los malos
espíritus (iniciado en sentido negativo).
Llegué a la casa del Uxintu: la ~~ma~~ mamá
del enfermo Jorino, estaba más tranquila de
lo que estaba el morido. El Tetero como que
no deseaba que se lastimara al niño; trató
decir algo sobre la gravedad, y el hecho del
bautismo, y la confianza en el Señor. "El niño no
va a morir" volvió a decir. La mamá entonces,
después de decir que llamaría de noche, si se pro-
vera, convencida por Jorino, decidió ~~no~~ de pedir
el bautismo, dejando todo en las manos del
Señor. Llegué a la 1^a h. del bautismo, ya de
noche. There le encontré como desalentado
frente al muro cultural, y viendo las posibi-
lidades que hay de poder volver a ~~caso~~
caso grave, si hay medio y permiso del
grupo mayor para atender, sin excluir nunca
la fuerza de lo alto. También dos muchachos
niños de Kiya mismo, de unos 5 años (Wishai)
están con parásitos y anemia: todo uno
o los chicos largos por la boca.



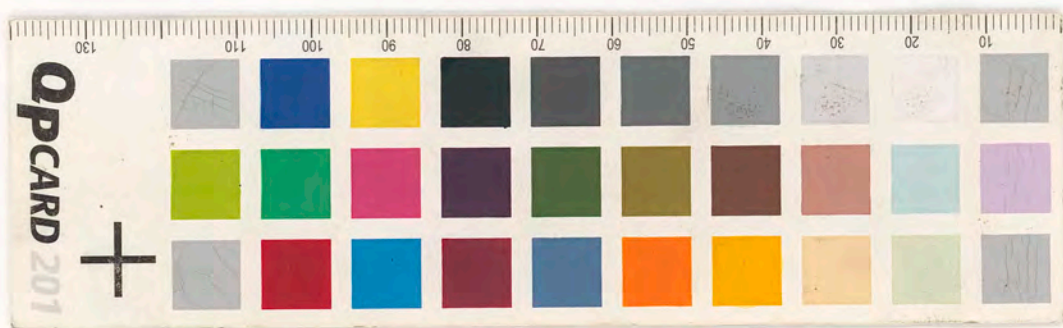
88 ⁴⁵ Muñisti de hacerle tomar un anti parásito
si hay en la Política de la Comunidad, o el
seem (oje). En la misma situación de
venenoso y parásito está el muchacho
Yanké hijo de Tusieli de aquí, de unos
14 años, que acaba de regresar del norte
Orama de Tentintia, en donde estuvo más
de una semana, y el muchacho no volvió
mucho mejor: la causa del mal estar es dis-
tinta de la que ellos juzgan en su creen-
cia.

La mamá de Yanké Arámun^a, esposa de Toris,
se me vino a quejar que Taisi su yerno,
hijo de Kuji, trata mal a la esposa Yátai,
su hija, dándole golpes en la cabeza o es-
palda, especialmente porque trata de casar a
la hermana menor: Waker, muchacho muy
sepe y simpático. Por 3 veces se lo pidieron
para el Taisi, y el papá negó el matrimonio.
Según Arámun, y la misma Waker a
la que pregunté, a la que, llegado de Y. Lorenzo,
al principio de abril, Taisi trató algunas
veces, echase al lado de Waker de noche, sol-
tando el papá y a veces la mamá ausente,
y Waker le había siempre rechazado...
Está Kuji aquí, y espero mañana decirle en
confianza algo, para ayudar a su mujer.

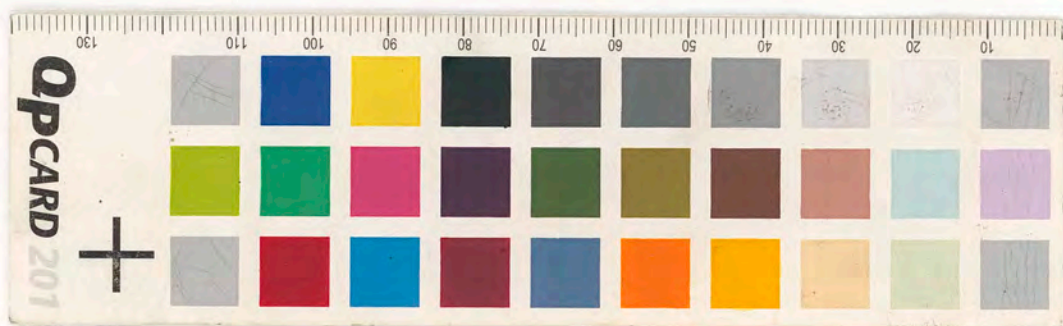


89 Si Waukér no quiere de veras, a la poliza-
mina de Tsish será imposible. Tsish siempre
se trata mal a la esposa, y me diciendo que
se regresará a Chintu, o donde el papá Kuji es,
y lo tomará en 1ª esposa, o la única que
tiene ahora, si no le permiten casarse con
Waukér. Qué difícil para nosotros esta si-
tuación. En todo ello si no pueden escu-
dir, siempre no lo pinto, y luego les gan-
a otra cosa. Oídolos luego a lo alto.

Keyunta 6/7/90: ayer bien de tarde Ma-
me Kuji mi hermano,
que viajaba a regresar a Chintu, y en el ímpetu
de la noche, presente la 2ª esposa, mamá de Tsish,
el problema de su hijo con la esposa Yátris, y la
voluntad decidida de casar una 2ª mujer: Waukér.
Me escuchó con atención y me dijo que no apoyaría
nunca el 2º matrimonio de su hijo, el que nunca
permitió que sus hijos casaran otra hija
suya, y tiene 5 esposas. Kuji decidió
llamar a su hijo Tsish y su esposa Yátris a
Chintu para arreglarlos, respetando la volun-
tad de su cuñada Parir, y el hecho que Wa-
uker hasta ahora no acepta el matrimonio.
Esta mañana antes de regresar vino un
momento a despedirse (estoy desde 4 días ha-



90⁴⁶ciendo las Actas, en Acluar, de la 6^a Asamblea
de Winun, como lo hice todos los años,
para enviar copia a la Comunidad, y solicitando
visita a Arámun^a, mujer de Tavis, y le pregun-
to sobre su hijo. Arámun^a le pide al Shuro
desde la cercana casa de Chikim, y le in-
forma directamente. Kuji no le responde,
y deja hablar en monótonos. Al final le
encargo decirle al hijo Tavis, que viniera
a visitarle un día en Chintu, con la mu-
jer. Una noticia dolorosa me la dio
ayer por la tarde el 2^o estrero Taje: dijo
que tiene 3 días, después del trabajo del ca-
mino, cuando Yampis el 1^o estrero, en esa
tarde de mucha lluvia, me dijo en casa de
Chirap, que iba a dormir allá, y mañana
repasaría, de hecho fue a dormir en casa
de Uka, y todo después se echó en la
cama de la 2^a hija de Uka, pero tuvo también
un hijo de Umanu su hermano de madre...
Tait (es la mujer, una joven). Además
Taje me dijo que a pesar que se lo dije una
claramente otra vez, Yampis prestó al-
guna (nada) de la Comunidad a Uli-
kun. Representa Yampis, que fue ~~así~~,
ayer invitado por el Yampis Tavis, a con-
ducirle a llevar el cuerpo del hijo que

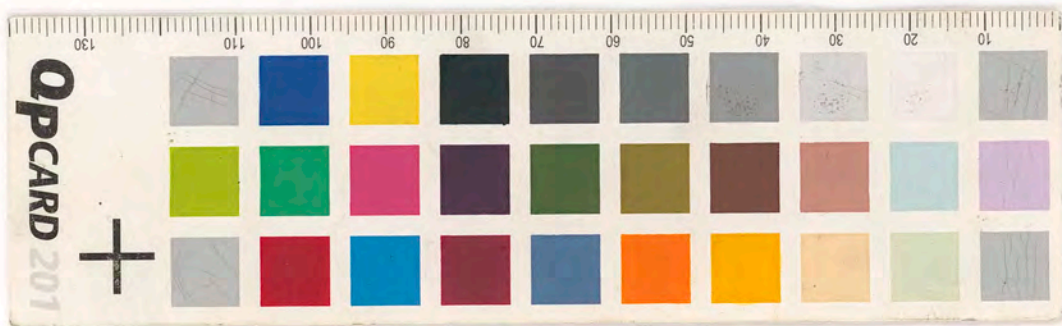


91 murio bautizado, como escribí arriba, y
lo traté con frialdad. Apenas estuve solo
con él en casa, le pregunté, y me dijo que de
bonacho se encuentra en la casa de Tait
hija de Uta, pero ella al amanecer dijo
que cuando vio Yungis Domado, venir a
su casa, se retiró a la casa del papá y
mamá. Lo reproché duramente su ligereza
en tomar rumbo en el trabajo; resistió al
comienzo, pero luego tuvo que aceptar mis
reproches y humillarse.

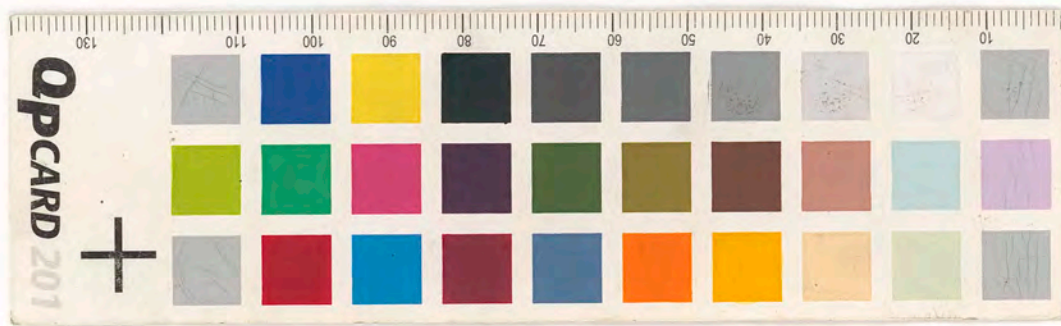
Quiera el Señor que sea así, y no me
ponga en difícil situación su testimonio
de eternidad, y futuro de su vida!

Kuyunta 10/7/90:

Los muchachos desde ayer,
están desgranando maíz, que enseguida se
verá culmar, para devolver la cantidad cedida,
y pagar con una pollina, y hoy sembraron
una gran parte su propia de la chacra de
la Quela. Mañana seguirán sembrando su
cantidad. Están muy unidos, el Grupo Vishé
trabaja con ellos y Juan también. Falta un
muchacho, que está en la selva, para
buscar carne para los alumnos en el día sábado
14, en el cual habrá juego, por la fiesta patria,
exhibición culmar de los muchachos, en la



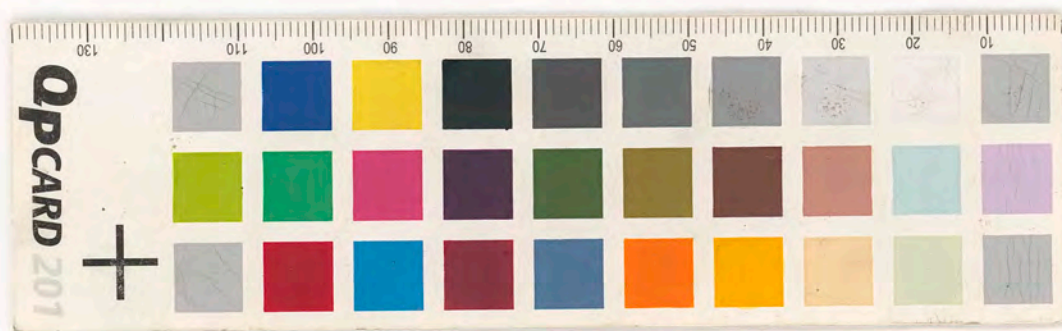
92 ayuda de Juan, y las vacaciones entre sí, ⁴⁷
además de celebrar el día del camino, la fiesta
señalada, según lo establecido en la última asam-
blea, por ser el mes del trabajo de los caminos
entre Comunidades. Esta tarde tuve un gran
disputa, ya que mientras los muchachos, (con
la muchachas que viven el mesado, y peje-
ron algo de comida durante el trabajo)
son perezosos en el trabajo, los adultos, en
número reducido no continúan sustituyendo
las familias supentes, para atender el galli-
nero comunitario del shucen, que tiene
unos 50-60 pollinos. Por turnos remanece
atendiendo las familias, pero el último encarga-
do y 2º jefe de trabajo: Kantish fue enviado
a la casa de Naikoes, para trabajar el
camino, y nadie desde hace 8-10 días se le
cuer a los pollos; 5 aves: 3 pollas y 2 pe-
llinos, ya murieron de hambre, y por eso tu-
vimos que abrir la puerta del cerco, para que
salgan, pero nadie le hecha comida.
Es una pena ver ese estado de la Comuni-
dad, que se está desorganizando, sea por
de la gran crisis del shucen, pero de 100 que
hubo al comienzo, por limosnas de regen-
tes de Italia, hoy apenas tiene 50-7
y nada más. Todo el resto se esfumó...



93 Conviniendo algunos que nos ayudo, como
Melania, montanera de mi tierra, que
en la profunda, me entregó hace pocos años,
todo lo que tenía ella en dinero, dicién-
do: yo no necesito, y todo lo que tiene
es superfluo: pero vivía pobremente en las
montañas, encima de mi pueblo. Conviniendo
mi temor. Tendremos una reunión el próxi-
mo viernes o sábado por la mañana, para con-
ferir del encargo del alumbrado, que ya por
hace, ha hecho perder el capital, en gran
parte. La experiencia vence al mundo!
según J. Pablo.

Kuyunta 13/7/90.

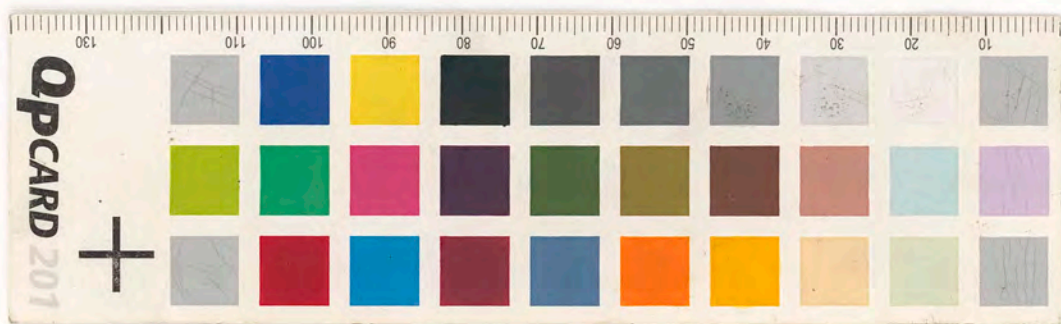
Hoy llegó desde Tunkintza la noticia que J. Cayetano
ya está en Y. Lorezo, buscando el medio para subir
el transmisor de aquí, y para avisar los otros 2 a Wi-
sum y a Tunkintza. Vió en efecto Entrakua Tanti
hermanos de Bunkí de aquí abajo y de Virats de
Tunkintza y dijo de haber visto a Cayetano, pero
que no pudo llevar su carga, por estar el loteito
ya refleto, y pide que vayan solo 2 personas, en
la compra de aquí en seguida. Bueno, en estos
días estamos preparando lo más pronto la lo-
jada a Y. Lorezo y en la ayuda del Señor vere-
mos lo que será posible. Los de Wisum lo harán



94 También en los próximos días. Linda noticia en
todo la mejoría de Cayetano, que estuvo muy en-
fermo dice "Entsakua Taati".

El día de ayer vino la "Pamusa" "yímanchi" del mes
de junio normalmente, es decir la "Aelada". Fue un día
intensamente frío que suele venir hasta por 3 días en
algunos años, si bien no todos los años viene, sino cada
dos: "jémpeekum" llaman la más breve de un día,
ya que moja el cabello de la gente en esa lluvia fría
que hace aparecer los canas por ~~la~~ como el colibrí
jémpe, jempétssets. Mañana harán una clausura
del año la mitad del año, con programa hecho en par-
te por Brere de números típicos seluar.

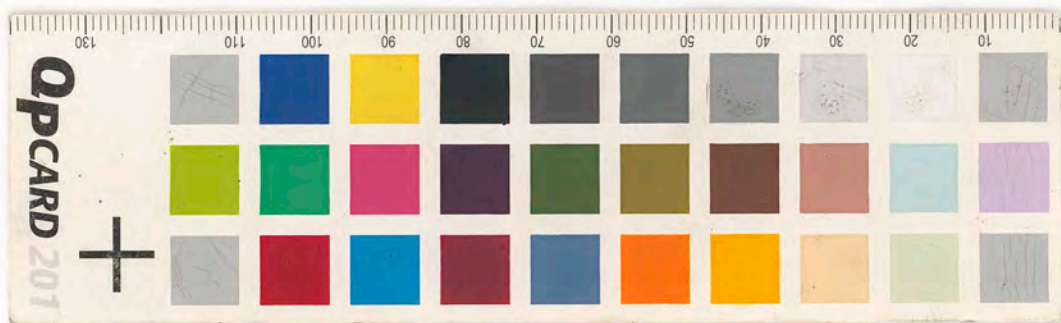
Los muchachos ya sembraron el maíz en toda su
huerta escolar (unas 2 km²), con mucha precisión,
voluntad y esfuerzo. Que el Señor bendiga sus frutos
y les dé abundancia. Ya están llegando todos los o-
chuar, porque para las fiestas, profanas y religiosas
suelen venir, mucho más para las profanas, ya
que varias familias de los de arriba, del grupo
de Noéke y Tatázar, como los de abajo,
muy por interés religioso existe, por no decir
casi nulo. Tiento en mi incapacidad de lograr
caben convencerlos para abrirse con decisión a la
salvación de Jesús... Bueno! los caminos del
Señor son infinitos. Qué gran paz, la noche!
El Señor escucha nuestros anhelos, ansias,

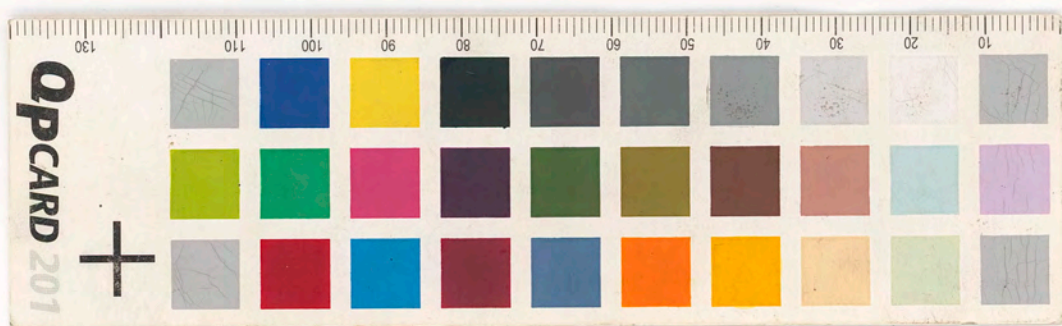
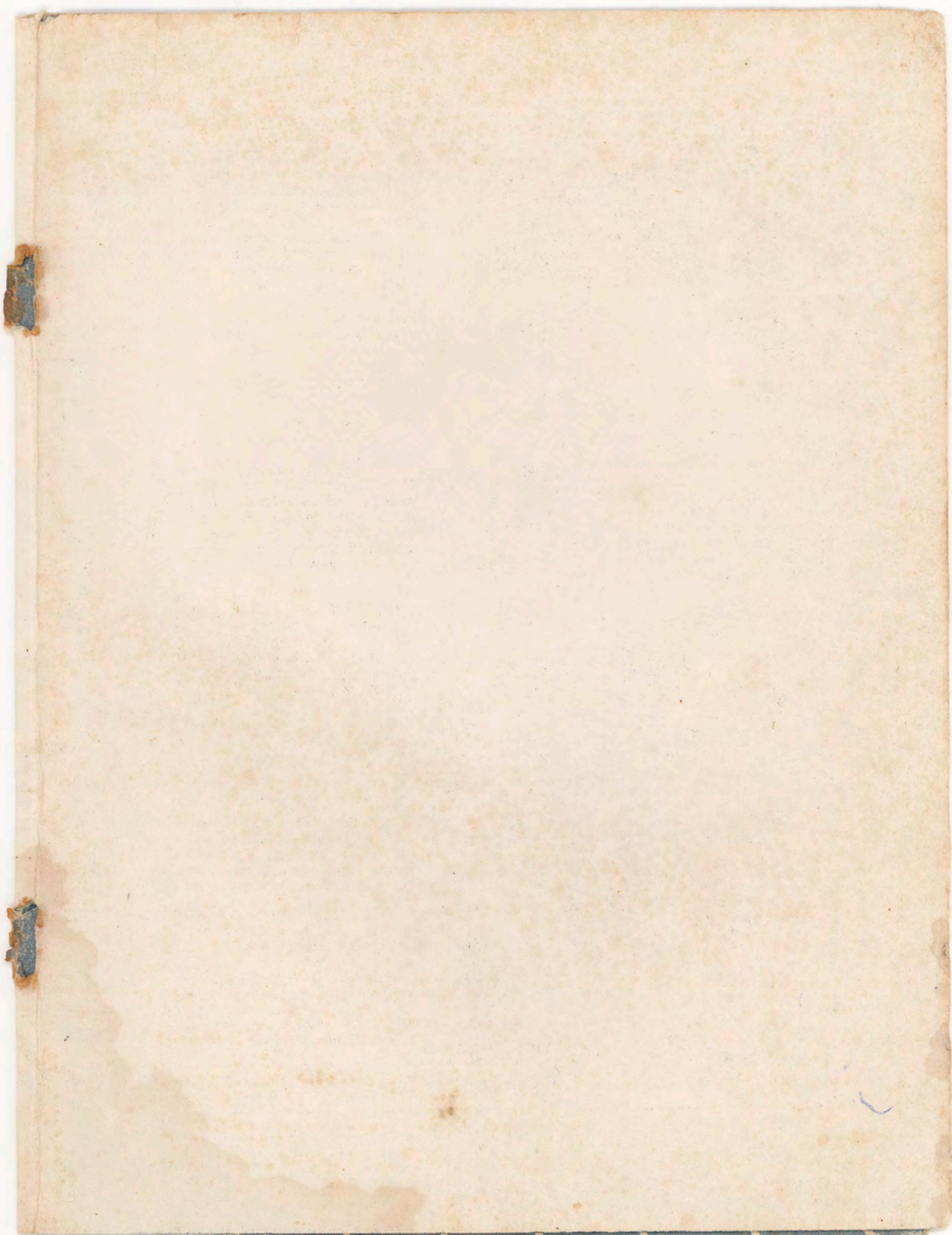


95 pobreza y debilidad. Ayúdanos Señor a ser muy
unidos, con un solo corazón los misioneros
que venimos de lejos, que sentiremos de veras, en el
amor muy cerca, a pesar de nuestras diferen-
tes culturas; que el esencial de la visión sobre
la Ullinú entre amerindios, así como nos lo
pide la Iglesia, hoy, sea profundamente en com-
unión entre nosotros. Gloria, Madre Juli-
sima ~~salva~~ salvanos, protégenos, guíanos hacia
tu Hijo.

Reunión 14/7/90

Hoy sábado hemos conclui-
do la 1ª mitad del año escolar. Por la mañana hici-
mos la celebración del "Ullari' uja'manin", canto solemn-
ne de Gloria (Piosiró salvan). Vino un grupo fuerte,
y en la plaza recordamos los platos de Jais, los
mitos, el exánclo a los niños etc. Les recordé que
los muchachos y niñas cumplen bien lo de su escuela
escolar y del pollinero de ellos, en cambio los mayores
tenemos falta, muy grande para amar y cuidar lo bie-
nes de la comunidad. Después solíamos y hubo reunión
con los mayores que promovimos un Juen sobre el el-
mosen (napirak) de la comunidad y un pollinero,
y Juen les leyó lo que han sido los bien iniciados
y los que hoy hay. 50 pollinos, 44 cueros,
unos platos de colmena o miel silvestre,
unas 20-30 tortugas o motelo... y varias







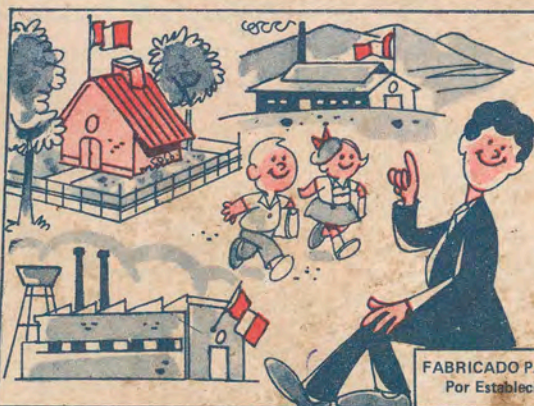
ARTICULO 21°.- El derecho a la educación y a la cultura es inherente a la persona humana.

La educación tiene como fin el desarrollo integral de la personalidad. Se inspira en los principios de la democracia social. El Estado reconoce y garantiza la libertad de enseñanza.

ARTICULO 22°.- La educación fomenta el conocimiento y la práctica de las humanidades, el arte, la ciencia y la técnica. Promueve la integración nacional y latinoamericana, así como la solidaridad internacional.

La formación ética y cívica es obligatoria en todo el proceso educativo. La educación religiosa se imparte sin violar la libertad de conciencia. Es determinada libremente por los padres de familia.

La enseñanza sistemática de la Constitución y de los derechos humanos es obligatoria en los centros de educación civiles y militares y en todos sus niveles.



ARTICULO 23°.- El Estado garantiza a los padres de familia el derecho de intervenir en el proceso educativo de sus hijos, y de escoger el tipo de centro de educación para éstos.

ARTICULO 24°.- Corresponde al Estado formular planes y programas y dirigir y supervisar la educación, con el fin de asegurar su calidad y eficiencia según las características regionales, y otorgar a todos igualdad de oportunidades.

El régimen administrativo en materia educacional es descentralizado.

FABRICADO PARA SOCIEDAD PARAMONGA LTDA., S.A.
Por Establecimientos Caritg S.A. - Reg.Ind. 04-01003

